PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

1e ANNEE – No 161 GRANBY, MARDI, LE 19 JUILLET 1966 DIX CENTS

La Météo
ORAGEUX ce matin. Clair cet après-m.
Minimum: 60
Maximum: 80

avec Coke y a d'la joie! Coca-Cola
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

Avec la fusée Agena-10 lancée dans l'espace lundi

Gemini-10" a réalisé son premier arrimage

Cap Kennedy Floride AFP-

La NASA a annoncé à 12h20 hne que Gemini 10 venait de réaliser son premier arrimage avec la fusée Agena 10 lancée dans l'espace lundi, 1 heure 40 avant la cabine spatiale.

L'annonce de la NASA a eu lieu exactement à l'heure prévue par le plan de vol . La cabine et sa cible se trouvaient à l'ouest des îles Hawaii.

Pour réaliser leur abordage, John Young et Michael Collins ont consommé beaucoup plus de carburant qu'ils n'avaient prévu.

A 12h25 ce matin, leurs réserves de carburant ne s'élevaient plus qu'à 350 livres alors que, précise la NASA, il aurait dû leur en rester 600.

De ce fait, certaines manoeuvres prévues au plan de vol pourraient être annulées ou écourtées. Il ne fait aucun doute par ailleurs, que des expériences scientifiques et photographiques vont être supprimées de l'emploi du temps des deux cosmonautes.

En tout état de cause, la NASA se félicite de l'arrimage réussi et ponctuel des "géminautes" avec leur objectif. C'est le deuxième arrimage spatial à l'actif des Etats-Unis, manoeuvre que les cosmonautes soviétiques -dont le dernier vol remonte à la mi-mars 1965- n'ont apparemment pas encore effectuée.

John W. YOUNG

Young et Collins, après leur arrimage, ont vérifié avec succès la solidité de

Michael COLLINS

l'accrochage des deux véhicules qui doivent être parfaitement soudés l'un à l'autre, car, vers 2 heures ce matin, Gemini devait utiliser le système de propulsion de l'Agena 10 pour atteindre l'altitude record de 470 milles.

Dans les hôpitaux du Québec

La grève se poursuit

MONTREAL PC - Aucun règlement n'est intervenu lundi dans la grève des 35,500 employés d'hôpitaux qui a maintenant atteint 70 pour cent des 189 hôpitaux du Québec.

" Les négociations ne progressent pas du tout" a déclaré M. Raymond Couture, directeur de la grève de la Fédération nationale des services qui est affiliée à la Confédération des syndicats nationaux.

" Mais nous espérons qu'elle se poursuivront aujourd'hui" a-t-il ajouté.

La grève qui a commencé dans 38 hôpitaux vendredi, s'est étendue à 101 autres lundi matin. Les employés en grève exercent divers métiers: diététiciens, employés de buanderie, d'entretien, infirmiers et certaines infirmières.

Ils réclament une augmentation hebdomadaire de $8 pour tous les travailleurs, des améliorations au système de l'évaluation des tâches ainsi qu'une convention collective de travail d'un an.

Les hôpitaux auraient proposé des augmentations allant de $4.60 à $6.60 et une convention de deux ans.

Il semble que les hôpitaux seront en mesure d'assurer le fonctionnement des services essentiels en dépit du manque de personnel.

Quelque 2,924 des 21,000 infirmières diplômées de la province sont en grève dans 53 hôpitaux. Les infirmières des autres hôpitaux touchés par la grève ne sont pas membres de syndicats affiliés à la CSN.

Quelque 1,500 employés membres de syndicats affiliés à la Fédération des travailleurs du Québec (CTC) n'ont pas franchi les piquets de grève dans trois hôpitaux de Montréal et dans un autre à Sherbrooke. Toutefois le négociateur du côté FTQ, M. Raymond Legendre, a précisé qu'il n'a pas l'intention de déclencher une grève.

Le directeur de l'hôpital Sainte-Justine à Montréal où 80 pour-cent des infirmières sont en grève a fait savoir que les tâches sont accomplies par des auxiliaires de l'hôpital.

Entre temps, les officiers de la Sûreté provinciale du Québec ont reçu mission de faire respecter la loi et de maintenir l'ordre "à tout prix" aux abords des institutions situées en dehors des limites municipales.

Réactions

QUEBEC (PC)—Avec la grève les employés d'hôpitaux dans la province, bon nombre de familles doivent mettre en pratique le système D, alors que des parents, qui étaient hospitalisés, ont du retourner précipitamment à la maison.

Une jeune fille de seize ans, qui a vu sa mère revenir à la maison, a dit qu'elle n'avait pas tellement aimé ça. "C'est une maladie assez grave et bien que je fasse mon possible, il pourrait se produire des complications et je ne saurais que faire", a expliqué la jeune fille.

Sa mère, Mme Paul-Emile Simard, de Saint-Sauveur, à Québec, n'est pas encore remise d'une greffe au gros intestin.

Cette dernière a déclaré qu'elle n'avait pas eu le choix puisque l'on avait donné l'ordre d'évacuer l'hôpital Saint-François d'Assise où elle était hospitalisée.

Mme Simard a souligné qu'elle se sentait plus en sécurité à l'hôpital où les préoccupations sont moindres.

C'est aussi pour cette raison que son époux aurait préféré qu'elle demeure hospitalisée jusqu'à sa complète guérison en mentionnant que sa femme est active et qu'une fois à la maison, elle se préoccupera de différents problèmes alors que sa fille aînée, Francine doit veiller sur les trois autres enfants et prendre soin de la mère puisque lui-même est à son travail de six heures du matin à six heures du soir.

Mme Simard recoit tous les jours la visite d'une infirmière visiteuse de l'oeuvre de l'assistance à domicile.

Mme Madone Lapierre, de cette oeuvre, a expliqué qu'elles étaient dix à visiter une moyenne de huit malades par jour.

"Nous faisons toutes les prescriptions médicales, du pansement à l'injection, et au besoin les soins d'hygiène, quand personne ne peut les administrer".

Des directives aux grévistes

QUEBEC (PC)—Dans une circulaire remise à ses membres, la direction générale de la grève dans les hôpitaux dit: "Notre force ne réside pas dans le fait d'empêcher les 20 pour-cent de personnes sérieusement atteintes de recevoir les soins nécessaires, mais plutôt dans le fait que le conflit empêchera les 80 pour-cent des autres personnes, dont l'état n'est pas absolument besoin d'être hospitalisées".

La circulaire dit seulement qu'il n'est pas question d'empêcher l'entrée d'une ambulance transportant un patient gravement atteint ou encore un camion transportant du sang, "mais de les aider à traverser les lignes de piquetage."

En ce qui a trait aux denrées alimentaires et aux marchandises sèches, la direction générale de la grève estime qu'après qu'on se sera assuré de "l'authenticité des camions de livraison transportant ces effets, ceux-ci pourront traverser le piquet de grève."

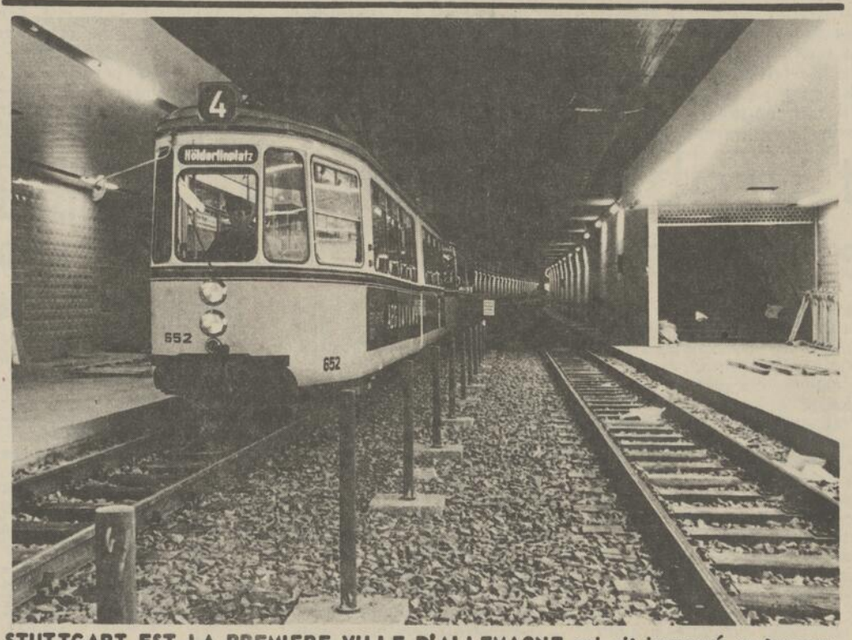
"L'entrée des individus qui s'intitulent "bénévoles" est cependant interdite", poursuit le document.

"Si l'on se fie à l'expérience de la grève de Sainte-Justine", explique-t-on, "ces bénévoles ne feront que se piler sur les pieds et ajouter à la confusion générale."

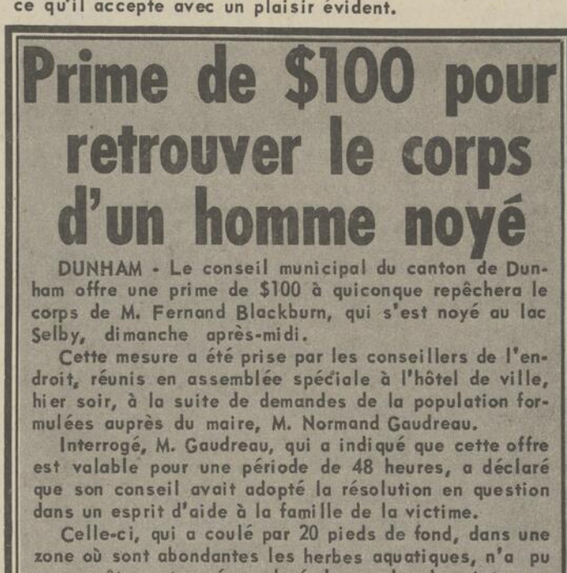
La circulaire commente ensuite cette interdiction: "Cela démontrera aussi que l'on ne s'improvise pas "aide-malade" ou "infirmière."

Dans une autre lettre à ses membres, la direction générale de la grève trace une dizaine de règlements disciplinaires pour la durée du conflit.

Cette deuxième circulaire fait grand état de l'ordre et de la discipline qui doivent régner dans les rangs des grévistes surtout sur les lignes de piquetage.



STUTTGART EST LA PREMIERE VILLE D'ALLEMAGNE qui ait inauguré un tronçon du réseau souterrain de tram. Le tunnel de 3 étages a 20 milles de profondeur. Onze villes d'Allemagne vont suivre cet exemple pour résoudre leurs problèmes de circulation. Les travaux seront répartis sur 10 à 15 ans. (Photo DaD)



QUELLE VAGUE DE CHALEUR! Quincy, un St-Bernard de 150 livres, supporte mal lui aussi la vague de chaleur tenace qui tient une bonne partie de l'Amérique du Nord en sueurs. Quincy pense sans doute aux belles bordées de neige ou du moins à des jours plus frais. Ses maîtres compatissants viennent de temps en temps à sa rescousse en lui couvrant la tête d'une serviette imbibée d'eau fraîche, ce qu'il accepte avec un plaisir évident.

Malgré les promesses formelles de la dernière lutte électorale

Le nouveau gouvernement n'a rien fait (M. Lesage)

QUEBEC PC - Le chef de l'opposition, M. Jean Lesage, a accusé lundi le gouvernement de l'Union nationale de suivre la même ligne de conduite que suivait le parti libéral alors qu'il était au pouvoir.

"Malgré les promesses formelles faites durant la dernière lutte électorale, le nouveau gouvernement n'a rien réglé, n'a fait preuve d'aucune imagination et a commencé à freiner l'essor de la province de Québec" a dit M. Lesage au cours d'une conférence de presse, la première qu'il donne depuis sa sortie de l'hôpital, à la fin de juin.

"Je veux laisser à M. Johnson toute la corde nécessaire pour se pendre et il ne lui en faudra pas beaucoup par sa strangulation est déjà commencée", a dit le chef du parti libéral, en précisant qu'il ne veut faire aucune suggestion ni donner aucun conseil au gouvernement relativement aux problèmes auxquels il fait face à l'heure actuelle.

Alors qu'un journaliste lui demandait pourquoi il adoptait cette attitude de laisser-faire, le chef de l'opposition a rétorqué: "L'Union nationale a tellement fait savoir qu'elle pouvait gouverner mieux que le parti libéral que nous avons décidé de le lui laisser prouver, et, jusqu'à date, ça été un échec total".

Mer et monde

M. Lesage a déclaré, en réponse à une question d'un journaliste, que le patronage était revenu à la vogue.

"J'en ai les preuves et je les garde pour la prochaine session," a-t-il précisé.

"Que ferez-vous si l'Union nationale réussit à rebâtir la machine électorale et du patronage qu'elle possédait avant 1960," a-t-il demandé.

"Ils ne seront jamais capables de la rebâtir, parce que l'opinion publique ne le tolérera pas," a répondu le chef libéral qui était en parfaite forme.

"Le gouvernement Johnson n'a rien réglé depuis qu'il est au pouvoir, pas plus la grève des professionnels que celle du textile, ni la menace de grève dans les hôpitaux qui s'est maintenant transformée en une grève désastreuse."

Aux Etats-Unis

On est inquiet sur le sort des prisonniers

GENEVE (AFP) — M. Arthur Goldberg, représentant permanent des Etats-Unis aux Nations unies, a remis lundi au comité international de la Croix-Rouge un message du gouvernement américain qui exprime la grande inquiétude des Etats-Unis sur le sort des prisonniers américains au Nord-Vietnam et les 'conséquences désastreuses' qui s'ensuivraient si, contrairement aux conventions de Genève, le Nord-Vietnam les faisait passer en jugement.

M. Goldberg a déclaré également que de faire défiler les prisonniers dans les rues de Hanoi était déjà une violation des conventions de Genève.

Prime de $100 pour retrouver le corps d'un homme noyé

DUNHAM - Le conseil municipal du canton de Dunham offre une prime de $100 à quiconque repêchera le corps de M. Fernand Blackburn, qui s'est noyé au lac Selby, dimanche après-midi.

Cette mesure a été prise par les conseillers de l'endroit, réunis en assemblée spéciale à l'hôtel de ville, hier soir, à la suite de demandes de la population formulées auprès du maire, M. Normand Gaudreau.

Interrogé, M. Gaudreau, qui a indiqué que cette offre est valable pour une période de 48 heures, a déclaré que son conseil avait adopté la résolution en question dans un esprit d'aide à la famille de la victime.

Celle-ci, qui a coulé par 20 pieds de fond, dans une zone où sont abondantes les herbes aquatiques, n'a pu encore être retrouvée malgré des recherches intenses qui se sont poursuivies tout au long de la journée de lundi.

L'endroit précis de la noyade est inconnu, mais on croit savoir que le corps du jeune Blackburn se trouve quelque part entre les plages Snyder, à l'est du lac, et Rod, à l'ouest.

Selon l'Institut des brasseurs

Aucune preuve scientifique n'existe reliant la bière à des défaillances cardiaques

MONTREAL (PC) — Dans un communiqué public remis aux journaux hier soir, l'Institut des brasseurs du Québec, déclare que jusqu'à maintenant, il n'existe aucune preuve scientifique établissant la cause des défaillances cardiaques dont ont été victimes plusieurs buveurs de la ville de Québec, à la fin du mois de mars. Dans son communiqué, l'institut déclare que rien ne prouve que les sels de cobalt, un ingrédient qui contrôle la stabilité de la mousse de la bière, sont reliés à ces décès. Ces sels sont employés dans plusieurs pays depuis de nombreuses années. Ils sont employés au Canada depuis moins de deux ans, à la suite d'une approbation du directorat des aliments et drogues d'Ottawa.

Le communiqué fait remarquer qu'à la suite des incidents de Québec, immédiatement et volontairement, l'industrie de la bière a cessé l'emploi des sels de cobalt. Aujourd'hui, aucune bière canadienne ne contient de sels de cobalt. Afin d'essayer de trouver une solution à ce problème, les recherches de l'industrie se continuent en coopération avec les organismes gouvernementaux et universitaires. Les produits des brasseries sont inspectés de façon rigoureuse par les autorités gouvernementales et par des techniciens.

Le conflit vietnamien est en voie de s'aggraver très sérieusement

WASHINGTON AFP- Le conflit vietnamien est en voie de s'aggraver très sérieusement. Sans évoquer pour l'instant la menace d'une nouvelle guerre de Corée, les experts américains sont de plus en plus pessimistes et l'analyse de l'appel du président Ho Chi Minh n'a rien de rassurant. Le chef de l'Etat nord-vietnamien a proclamé sa volonté de poursuivre le conflit avec tous les moyens dont il dispose, quitte à risquer un affrontement terrestre de grande envergure. L'administration Johnson, de son côté, est non moins résolue à contraindre la RDNV à s'asseoir à la table de conférence en utilisant progressivement l'immense arsenal militaire dont elle dispose.

Le secrétaire adjoint à la Défense a affirmé dimanche au cours d'une interview radio-télévisée, que l'intensification des raids aériens peut encore ralentir, sinon arrêter, le flot de personnel et d'armes qui déferle sur le Sud-Vietnam. Une escalade aérienne est donc à prévoir prochainement. Les plans sont prêts. Il ne reste plus au président Johnson qu'à donner le "feu vert".

Cet élargissement prévu du conflit ne tient même pas compte de la possibilité de sanctions contre les prisonniers de guerre américains détenus au Nord - Vietnam qui risquent à tout moment d'être traduits en justice pour crimes de guerre.

Un regain

A Genève, l'ambassadeur des Etats-Unis à l'ONU, M. Arthur Goldberg, a été formel: toute tentative des dirigeants nord-vietnamiens de faire passer en jugement les pilotes américains aura des conséquences désastreuses. Il a ainsi résumé la position clairement définie par les démocrates et les républicains, les extrémistes et les modérés, les "colombes" et les "éperviers": il existe des limites qu'il est intolérable de dépasser et toute initiative de cette sorte se paiera très cher.

Cette menace mise à part, des dispositions vont être prises -laisse-t-on entendre de source digne de foi- pour intensifier le pilonnage des objectifs stratégiques ou psychologiques qui restent encore à détruire au Nord Vietnam. Depuis plusieurs jours, les attaques de l'aviation américaine deviennent de plus en plus nombreuses et dévastatrices, elles sont aussi nécessaires sur le plan militaire que politique. Le président Johnson, poussé par son peuple dont l'irritation et l'impatience grandissent sans cesse, se voit obligé de céder, sans doute à contre-coeur, aux pressions multiples qui s'exercent sur lui. Il a connu un regain de popularité après sa décision d'attaquer les dépôts de carburant d'Hanoi et de Haiphong, mais les sondages d'opinion enregistrent un nouveau fléchissement.

Opinion publique

Une autre constatation n'a sans doute pas manqué d'inquiéter le président Johnson. Les plus récents sondages de l'opinion publique indiquent que la cote du parti républicain accuse une hausse sensible. Après la débâcle que connut le sénateur Barry Goldwater aux élections présidentielles de 1964, le "grand old party" connaît un net regain de popularité. C'est ainsi que 30 pour-cent des personnes interrogées estiment que le parti républicain est le mieux placé pour éviter une troisième guerre mondiale, alors que, pour la première fois depuis 1961, 22 pour-cent seulement des personnes qui se sont prêtées à l'enquête font confiance aux démocrates à ce sujet.

Si des élections devaient avoir lieu dans l'immédiat, le président Johnson conserverait encore une avance sur un candidat républicain, mais elle s'amenuise sans cesse: 48 pour-cent au chef de l'exécutif contre 44 pour-cent au gouverneur George Romney, du Michigan.

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

GRANBY, MARDI, LE 19 JUILLET 1966

Pensons au sort de nos milliers de malades

A l'heure où nous écrivons ces lignes, les employés de cent trente-neuf hôpitaux du Québec sont en grève. Seulement cinquante institutions hospitalières continuent de fonctionner normalement, leur personnel n'étant pas syndiqué.

La situation est grave, très grave même. Les médecins, les religieuses, les infirmières essaient de procurer les soins nécessaires aux malades demeurés dans les institutions. Il s'agit là de patients trop atteints pour se rendre compte de la situation et de la menace qui pèse sur eux. Jusqu'à maintenant, il semble qu'ils n'aient manqué de rien, mais aujourd'hui, demain, après-demain, que se produira-t-il?

On compte dix mille grands malades dans notre province. Certains sont en danger de mort, d'autres ont besoin de soins particuliers, d'une attention de tous les instants. Quel sera leur sort?

C'est là une question angoissante, à laquelle bien peu peuvent répondre. Et pourtant, c'est là un problème humain. Le bien commun, ça existe. Quand des milliers de malades ne peuvent prendre soin d'eux-mêmes, que des milliers d'autres reçoivent chez eux des soins plus ou moins appropriés et que les listes d'attente s'allongent sans cesse, il est temps d'agir, d'agir vite.

Après des mois de tergiversations, le comité conjoint des négociations accélère les pourparlers, sous la direction du médiateur provincial, nommé quelques jours avant la grève, mais n'est-ce pas il y a un mois qu'il eut fallu prendre les grands moyens pour empêcher cet arrêt de travail? A l'heure où la situation s'aggrave constamment, ne serait-il pas opportun d'avoir recours à des mesures spéciales pour rétablir la situation normale? Présenter de nouvelles offres aux grévistes et, s'ils les rejettent, demander l'émission des injonctions aux tribunaux?

Ce n'est pas là une grève-surprise. L'imbroglio actuel était à prévoir. On n'ignorait pas que, dans le cas d'un désaccord, les employés quitteraient leur travail. Or pourquoi n'en est-on encore qu'à l'étude des conditions secondaires de l'entente?

Certes, ce retard ne justifie-t-il pas les employés d'abandonner un travail aussi essentiel au bien commun, mais le comité de négociation et le gouvernement, puisque l'Etat est directement impliqué dans ce différend, assument une lourde responsabilité envers la société en ne prenant pas, du moins jusqu'à maintenant, les dispositions nécessaires pour y mettre fin.

La grève ne saurait être une épreuve d'endurance, une lutte à finir entre les employés, les institutions et l'Etat. L'accord est possible, si les syndicats sont raisonnables et si les institutions peuvent obtenir l'appui du gouvernement. Une entente peut être signée rapidement, si chacune des parties en cause sait tenir compte des obligations de l'autre partie.

Dans une société bien coordonnée, bien agencée, on ne laisse pas s'éterniser une grève aussi grave de conséquences pour la santé publique. Il faut être conscient des dangers auxquels on expose l'être humain dont l'état nécessite l'hospitalisation. La maladie n'attend pas; elle frappe au moment où l'on s'y attend le moins. C'est pour soigner les malades que ces institutions existent. Ce n'est pas par pure fantaisie qu'on y entre. Et ceux dont l'état nécessite des soins particuliers et immédiats ne sauraient attendre les bonnes grâces des gens dont la responsabilité est de mettre fin, d'une façon ou d'une autre, à cette grève qu'un peu plus de bon sens, de réalisme, de bonne volonté et d'intérêt pour le bien commun, aurait permis d'éviter.

Ne comptons pas sur les services d'urgence établis pour sauver la vie des malades et des accidentés. Ces services sont évidemment insuffisants pour affronter la situation. Que l'on soumette plutôt, de part et d'autre, des propositions concrètes, acceptables, et si un accord est impossible immédiatement, que l'Etat tout en tenant compte des revendications des employés, prenne les dispositions légales nécessaires pour rétablir des services hospitaliers normaux. Car ce qui prime tout: c'est le sort des milliers de malades du Québec.

Roland GAGNE.

Un ministère de l'Immigration est nécessaire au Québec

A l'instar de l'ancien gouvernement Lesage, celui de M. Johnson préconise la création de services spéciaux et même d'un ministère de l'Immigration. Evidemment, on ne saurait penser à la réalisation immédiate de ce projet. Il y a en ce moment d'autres questions plus urgentes auxquelles il faut apporter une solution.

Mais il importerait tout de même de ne pas retarder indéfiniment la création d'un tel ministère. Dans le passé, nous ne nous sommes pas suffisamment préoccupés de cet aspect de notre développement. Un temps, nous avons même combattu l'immigration, sous les prétextes les plus futiles et les plus ridicules.

Ne disait-on pas couramment que les immigrants enlevaient des chances d'emploi à nos ouvriers et qu'au surplus leur mentalité était incompatible avec la nôtre! Le résultat: même les immigrants de langue française allèrent s'établir dans la province voisine.

Aujourd'hui, on se mord les pouces, mais il est un peu tard pour se plaindre. Il est préférable de prendre les grands moyens pour corriger la situation et faire comprendre aux étrangers qu'ils sont les bienvenus chez nous.

Or, l'établissement d'un ministère de l'Immigration permettrait de coordonner l'action en ce domaine et de promouvoir une politique efficace qui, dans l'avenir, attirerait au Québec des immigrants de langue française aptes à contribuer, sur le plan technique ou financier, au succès de nos activités économiques.

L'immigration de parlants français aiderait également à affirmer la force numérique du Canada français dans un pays où l'accroissement de la majorité anglophone menace de réduire sans cesse davantage l'importance de la population de langue française.

R.G.

La Voix de l'Est
Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par jour	Semaine		1 an
Par camelot	$0.10	$ 0.60		$30.00
Par la poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

La maison d'édition la plus petite et sans doute la plus originale d'Allemagne se trouve dans une vieille maison de village, près de Francfort. Le propriétaire de cette maison, l'éditeur Victor Otto Stomps (69 ans), l'a surnommée "Sans-souris", car il a dû pourchasser les petits rongeurs qui avaient envahi la maison avant de pouvoir s'y installer. Stomps est depuis 50 ans, l'une des figures les plus intéressantes de l'édition allemande. Il s'occupe tout seul de sa maison d'édition miniature qui a rendu célèbres des écrivains qu'il a révélés au public: Bertolt Brecht, Hannsheinz Jahn, Werner Bergergruen... Lui-même n'a jamais rien publié dans sa propre maison d'édition, car ce serait contraire à ses principes (il faudrait qu'il soit son propre lecteur!).

L'irritant problème des pluriels irréguliers

Examinons aujourd'hui le cas des mots italiens définitivement intégrés dans notre langue.

La plupart des auteurs écrivent maintenant des mercantis, des nervis, des macaronis, des confettis. Quant à scénario et à imprésario, ils font désormais leurs pluriel en os. "Il n'y a pas si longtemps d'ailleurs, écrit André Rigaud dans la revue mensuelle VIE ET LANGAGE éditée par Larousse, car les jours me paraissent encore tout proches où je hantais assidûment les coulisses du théâtre de la Renaissance: la dame de mes pensées y brillait modestement dans des rôles secondaires.

"Un soir la camarade qui partageait avec elle le réduit qu'on appelait sa loge nous contait avec amertume qu'elle avait plusieurs scénarios à caser." On dit des scenarii, rectifia ma dulcinée, qui avait de la grammaire"). . .mais qu'elle les avait présentés en vain à des imprésarios. . .(Impressarii! criâmes-nous d'une même voix"). . .La-dessus, la demoiselle se leva et passa dans le couloir. "Où vas-tu? lui demanda sa compagne. Tu n'est pas vexée, au moins?" - "Vous m'ennuyez, riposta l'autre: je vais aux lavabi".

Comment pourrait-on mettre un peu d'ordre dans tout cela? S'il est vrai que "l'usage du plus grand nombre" est le critérium sur lequel on puisse se fonder solidement, il est un organisme qui pourrait agir avec efficacité sur cet usage.

C'est l'O.R.T.F., qui touche, chaque jour, des millions d'auditeurs.

"Mais je rêve! ajoute André Rigaud. Pendant près de trois semaines, une charmante voix féminine a annoncé quotidiennement, aux heures de grande écoute, un concours destiné à pourvoir l'orchestre de nos ondes nationales de divers instrumentistes. Parmi cette cohorte sonore, on avait besoin, nous a-t-on dit, de deux alti. Et nul n'a rectifié. La prochaine fois, on pourra demander impunément deux piani!"

Le neutron peut établir l'authenticité d'un tableau

L'un des problèmes qui se posent à la chimie et à la physique modernes consiste à prouver l'existence de traces les plus infimes de corps étrangers dans une substance donnée.

Lors d'un congrès spécialisé qui s'est tenu récemment à Lindau (Lac de Constance), des experts de l'Université de Bochum ont parlé d'une méthode, encore récente, qui a acquis en un temps relativement court une grande importance en chimie analytique. Il s'agit d'un procédé qui permet, à l'aide de neutrons, de déceler la présence d'un centrillionnième de gamme d'une substance donnée, ce qui correspond à peu près à 100,000 atomes ou ions.

L'échantillon à analyser est soumis à un faisceau de neutrons dans un réacteur nucléaire. A l'aide d'isotopes radioactifs, qui sont émis au cours de l'expérience, on peut identifier des traces infimes de nombreux éléments et les mesurer grâce à la radioactivité induite.

La nouvelle méthode est de plus en plus employée dans les domaines de la recherche scientifique, la technique, l'industrie et la médecine, en relation avec les machines à calculer et autres appareils électroniques.

APPLICATION INATTENDUE

Le Dr Lux (Munich) vient de découvrir une surprenante application de ce procédé dans le domaine de l'expertise d'art. L'analyse des neutrons permet de déterminer la teneur en plomb radioactif dans la céruse des peintures. La méthode fut expériementée à la Pinacothèque de Muchih, ce grand musée qui renferme de magnifiques chefs d'oeuvre de maîtres anciens. L'analyse permit de dater certaines peintures et de refaire la classification de certaines oeuvres par rapport aux différentes écoles.

Le méthode intéresse beaucoup les experts d'art qui vont maintenant contrôler sa valeur et son efficacité. Il n'est pas impossible que le procédé soit par la suite utilisé par les experts et les historiens de l'art pour établir l'authenticité de certaines oeuvres.

I. Ulrich

NOUVELLES BRÈVES

Bon appétit

Si votre femme affirme qu'elle a un appétit de souris, demandez-lui s'il s'agit de la souris des prés. Cette minuscule créature mange l'équivalent de son propre poids chaque 24 heures.

Avant les Blancs

On croit qu'avant la rencontre des Blancs, qui leur ont emporté certaines maladies contagieuses, les Esquimaux étaient au nombre de 100,000 sur le globe.

Prêt à lutter

L'hymne national de l'Irlande a pour titre "Le chant du soldat".

Grenier du monde

Un explorateur allemand, Alexander Humboldt, a déjà qualifié le Mexique de grenier aux trésors du monde, à cause des ressources naturelles et du sol fertile de ce pays.

Ils sont rares

Le timbre du Canada le plus rare est celui de 12 pennies de couleur noire, représentant la reine Victoria et émis en 1851.

Sang recherché

Seulement trois pour cent de tous les donneurs de sang sont du type rare AB.

SOYEZ PRUDENT

Quelques secondes de réflexion sur les dangers des divertissements aquatiques sauraient prévenir des centaines de noyades chaque année. Réfléchissez... n'allez pas sombrer! Votre Croix-Rouge vous rappelle de vous méfier de l'onde!

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

L'orientation du cinéma d'amateur

L'envie de faire du cinéma vient, la plupart du temps, du désir que l'on a de conserver vivants des souvenirs. C'est ainsi que le cinéma d'amateur commence presque toujours dans le cadre familial, parce que celui-ci est le plus accessible et le plus intéressant.

Cependant, on ne saurait cantonner le cinéma d'amateur dans ce domaine assez limité. Tous les enfants qui apprennent le piano ne deviennent certes pas les virtuoses du clavier; toutefois, la majorité d'entre eux apprend à connaître et à mieux goûter les grands musiciens et les grandes oeuvres classiques. De même, tous les cinéastes amateurs ne peuvent prétendre devenir des réalisateurs de génie; du moins ont-ils l'occasion de compléter leur culture cinématographique.

Le cinéma d'amateur est en lui-même objet de recherches et d'intérêt. Ces recherches commenceront par une assimilation des techniques connues afin de pouvoir les utiliser parfaitement. Elles se poursuivront par l'essai de nouvelles méthodes d'expression enrichissant le vocabulaire cinématographique. En effet, le cinéaste amateur est totalement dégagé de toute contingence commerciale, de toute censure; il lui est donc loisible d'avoir toutes les audaces, de tenter toutes les expériences. Peut-être ainsi découvrira-t-il de nouveaux moyens d'expression artistique. Parce qu'il est libéré de ces contingences, l'amateur a la possibilité de dire ce que personne d'autre que lui ne peut dire.

La beauté du cinéma d'amateur réside d'abord dans ce miracle technique qui permet à chacun de rendre vivant ce qui est passé et serait mort sans retour. Elle est aussi dans les milles astuces et procédés qui en font un terrain constamment propice aux découvertes aux recherches pratiquement illimitées et qui se multiplient à mesure que l'on avance.

Il est passionnant de savoir manier avec adresse, avec virtuosité même, les appareils qui enregistrent et reproduisent le mouvement; mais cela ne saurait constituer une fin en soi, un aboutissement. Tout cela n'est qu'un départ vers des intentions plus profondes vers un idéal plus ambitieux. Non pas l'ambition de se borner à la seule perfection de la forme en de brillantes et inutiles arabesques cinématographiques, mais de perfectionner vos moyens d'expression. Grâce à votre caméra vous contribuerez, pour votre part, à écrire un peu de l'histoire de notre temps.

(Extrait du nouvel ouvrage Larousse: LE CINEMA.)

Mouvements de concentration dans de nombreux secteurs industriels de l'Allemagne

BERLIN (DaD) -- On observe depuis quelque temps dans de nombreux secteurs industriels allemands des mouvements de concentration. Même dans certaines branches où les affaires sont florissantes et les carnets de commandes bien remplis, on se décide à fusionner pour accroître la compétitivité sur le marché européen et mondial. C'est ainsi que le chef d'entreprise Ernst von Siemens a décidé, fin février, de réunir les trois firmes indépendantes "Siemens & Halske AG", "Siemens-Schuckertwerke AG" et "Siemens-Reiniger Werbe

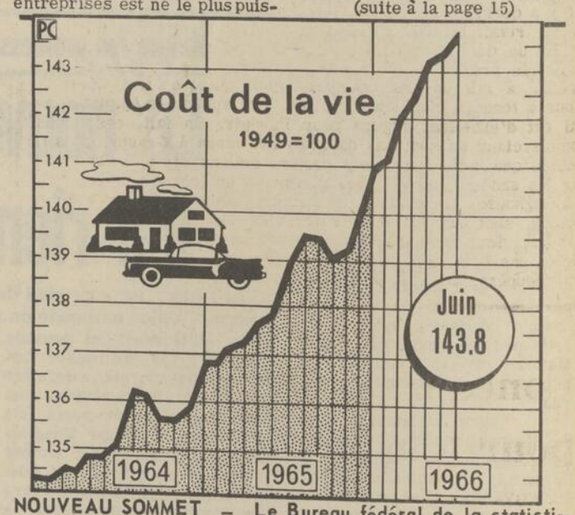
Après la fusion de ces trois entreprises est né le plus puissant conzern d'Allemagne fédérale, après celui des usines Volkswagen.

Siemens emploie 266,000 personnes. 25 directeurs vont régner sur ce nouvel empire qui aura un chiffre d'affaires annuels de plus de 5.3 milliards de DM (c'est le chiffre d'affaires global réalisé par les trois firmes avant la fusion).

UNE OEUVRE DE LONGUE HALEINE

Ernst von Siemens, petit-fils du fondateur de la célèbre firme allemande, préparait depuis plusieurs années, avec prudence, la réunion des trois firmes qui avaient renoncé à se faire concurrence et qui poursui-

(suite à la page 15)



NOUVEAU SOMMET – Le Bureau fédéral de la statistique a fait savoir la semaine dernière que l'indice du coût de la vie avait atteint au cours du mois de juin un nouveau sommet record de 143.8 alors qu'il était de 143.4 le mois précédent. Les indices de l'habitation, du transport et des loisirs s'établissaient à 143.5. Seuls les indices des tabacs et de l'alcool sont demeurés inchangés au cours du mois de juin.

(Graphique PC)

LE VOYAGE DE VOS RÊVES, la croisière dans les mers du sud, la voiture de l'année, des vacances de ski dans une station chic, tout ça est à votre portée Par l'épargne. Commencez dès maintenant. Ouvrez un compte d'épargne à la Banque Royale. L'intérêt le fera grossir à vue d'oeil. Et la Banque Royale est l'endroit tout indiqué, car il y a une succursale tout près de vous.

BANQUE ROYALE

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix de Granby

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MARDI, LE 19 JUILLET 1966

Pour redonner au Québec sa place dans l'économie canadienne

Miner Rubber a remis la première bourse d'études annuelle au montant de $2,400

GRANBY - Une première bourse d'études au montant de $2,400 qui désormais sera décernée annuellement par la compagnie Miner Rubber Limitée, a été remise à un jeune étudiant de 17 ans, M. Gilles Archambault, du collège Mgr Prince de Granby. L'étudiant a reçu sa bourse des mains de M. John H. Miner, président de la compagnie, en présence de ses parents, M. et Mme Dorilé Archambault, demeurant au 87 de la rue Laval à Granby.

Le récipiendaire a été choisi par un jury formé de personnes éminentes du monde de l'enseignement qui avait à étudier les nombreuses applications de jeunes hommes et jeunes filles étudiant ou demeurant à Granby. M. Gilles Archambault vient de terminer sa 11ième année classique et terminera ses études classiques au cours des quatre prochaines années, à Granby et à St-Hyacinthe, avant d'entreprendre ses études universitaires, fort probablement en Sciences sociales.

En remerciant la compagnie Miner et son président, le jeune homme a déclaré qu'il était maintenant de son devoir de continuer ses études et son travail pour se "rendre digne de cette première bourse commémorative W.H. Miner qu'on lui a décernée".

La bourse qui sera remise chaque année a été nommée en mémoire du père du président actuel, M. W.H. Miner, qui était neveu du président fondateur et qui a été président de 1926 jusqu'à son décès en 1960.

M. John Miner a expliqué que cette bourse avait été créée "afin d'apporter notre (la compagnie Miner) contribution à l'essor actuel que prend l'éducation au Québec. Nous sommes conscients de la responsabilité que détiennent le commerce et l'industrie vis-à-vis la formation d'un personnel qualifié en mesure d'assumer adéquatement sa mission au sein de la société. Il est essentiel que la jeunesse québécoise puisse prendre la place qui lui revient dans la vie économique du Canada."

Le montant de $2,400 a été fixé par suite d'enquêtes auprès des universités et sera réparti en quatre versements annuels de $600 directement à l'institution qui sera fréquentée par le lauréat.

M. Miner a également félicité les parents du lauréat, M. et Mme Dorilé Archambault. "Je veux souligner le courage et le mérite des parents du Québec qui, de plus en plus nombreux, comprennent l'importance de l'éducation de nos jours à une époque aussi cruciale de notre histoire, et qui n'hésitent pas, en dépit de leurs difficultés financières, à permettre à leurs enfants d'accéder à des études supérieures. En effet, l'élan des jeunes et le dynamisme qui leur permet d'aller de l'avant et de foncer tête première dans la vie, s'appuie souvent sur le renoncement, sur les sacrifices volontaires que s'imposent certains parents."

Le jury qui avait charge de déterminer l'élève qui méritait le plus cette première bourse d'étude de la compagnie Miner était formé du frère Clément Lockquell, directeur des études françaises à la faculté des Lettres de l'Université Laval, de M. Cecil Currie, président du comité des bourses d'études des facultés des Arts et des Sciences de l'Université McGill, et de M. Marc Leclerc, ancien président de la Commission scolaire catholique de Granby.

LA COMPAGNIE MINER RUBBER a décerné une bourse d'études de $2,400 à M. Gilles Archambault, 17 ans, étudiant de l'externat classique Mgr Prince de Granby. Sur la photo prise au moment de la remise de la bourse, hier après-midi en l'hôtel Mont Shefford, on reconnaît: M. et Mme Dorilé Archambault, du 87 de la rue Laval; leur fils, Gilles récipiendaire de la première bourse W.H. Miner; et M. John W. H. Miner, président de la compagnie Miner Rubber Ltée qui remet le certificat à M. Archambault.

L'ONCLE PIERRE

L'ONCLE PIERRE est un autre personnage de la troupe du capitaine Bonhomme, qui est fort populaire auprès des enfants. Il sera à Granby, avec toute la troupe, vendredi, le 22 juillet, pour deux spectacles, d'une heure et demie chacun, pour les enfants des terrains de jeux de Granby.

Les 4-H prêchent la sécurité à la ferme

GRANBY - Une enquête terminée cette semaine par le Conseil canadien des cercles 4-H révèle que les jeunes 4-H au Canada ont vendu, depuis dix-huit mois, plus de 16,000 enseignes pour véhicules lents.

M. L.J. Murphy, Hamilton, président du Conseil canadien des cercles 4-H déclarait récemment: "Le problème du véhicule lent sur les routes ne fait que s'aggraver. Les cultivateurs canadiens s'inquiètent de plus en plus de cette tournure critique et des accidents mortels résultant de rencontres entre les véhicules agricoles lents et les autres véhicules circulant à grande vitesse."

M. Murphy a félicité les jeunes 4-H de leur initiative et de leur contribution importante à la sécurité sur la ferme, grâce à la distribution d'enseignes.

L'enseigne pour véhicules lents a été adoptée par les associations provinciales de sécurité et par la National Safety League of Canada; elle constitue un moyen positif d'identification des véhicules agricoles par les conducteurs de véhicules routiers. C'est l'un des meilleurs moyens de réduire les accidents de ce genre sur les routes.

L'enseigne est en aluminium; elle a une surface fluorescente orange pour le jour et contient des matières rouges réfléchissantes pour la rendre visible la nuit. Elle est visible par tous les temps. L'enseigne peut facilement être transférée d'un véhicule à l'autre.

Cette mise en commun des efforts par les groupes 4-H, destinée à appuyer les campagnes de sécurité à la ferme, à la maison et sur la route, fait partie du travail régulier des cercles 4-H, en plus de leurs programmes ordinaires.

De nombreux bi-moteurs s'y posent

L'aéroport de Granby bourdonne d'activités

GRANBY- L'aéroport de Granby connaît, durant la belle saison, une recrudescence d'activités. Plusieurs avions étrangers empruntent la piste, soit pour faire le plein d'essence ou pour compléter un itinéraire.

Il y a quelque temps, le conseil municipal de la cité de Granby autorisait la ville à répandre de l'huile sur la piste de terre battue de l'aéroport afin d'atténuer la poussière. Ce qui de l'avis du président de la compagnie de l'aéroport, M. Gaston Breton, a fait un bien énorme. Depuis quelque temps, des avions à tonnage plus lourd ont fait leur apparition en piste, ce qui est d'excellent augure pour l'avenir. En fait, ces avions commerciaux ne sont pas de nouveaux venus à Granby, mais il semble que cette année leur nombre soit encore plus élevé que par les années passées. Des dirigeants américains de la firme Westinghouse, en visite à la succursale de cette compagnie à Granby, sont arrivés dans notre ville à bord d'un Aéro Commander, deux moteurs, à l'aéroport de Granby, récemment.

Selon une opinion de M. Gaston Breton, le jardin zoologique devrait coopérer avec l'aéroport dans ses projets futurs.

$700 en prix

Concours de maïs à grain pour tous les agriculteurs

GRANBY- Le ministère provincial de l'Agriculture offre une récompense de $700 aux agriculteurs de la région qui cultivent le maïs à grain. Cette somme sera divisée en 10 prix de $150, $125, $100, $75, $60, $50, $45, $40, $5, et $20. L'hon. Clément Vincent, ministre de l'Agriculture, veut ainsi stimuler cette culture spéciale et rémunératrice.

Tous les fermiers des comtés de Bagot, Chambly, Iberville, Missisquoi, Napierville, Richelieu, Rouville, St-Hyacinthe, St-Jean et Shefford sont spécialement invités à participer à ce concours régional 1966, par les officiers du bureau de renseignements agricoles de Bedford, situé au 35 de la rue Du Pont.

Cette culture est également populaire dans les comtés d'Argenteuil, Beauharnois, Berthier, Châteauguay, Deux-Montagnes, Drummond, Hull-Gatineau Sud, Huntingdon, Joliette, Laprairie, L'Assomption, Laval, Maskinongé, Montcalm, Nicolet, Papineau, Pontiac, Soulanges, Terrebonne, Vaudreuil, Verchères et Yamaska.

Les agriculteurs devront cependant s'inscrire avant le 1er août au bureau de l'agronome, en s'engageant à ensemencer une superficie minimum de cinq acres. De plus, le fermier devra utiliser une des variétés hybrides recommandées par le Conseil des semences, soit: DeKalb 29, Pride 4, Funk's G-2, G-2A, Unites Hagie 108, Jacques 850-J, Pioneer 3891, Pride 5, Unites Hagie 7, Warwick 263.

Ce concours sera jugé de 15 à 20 jours avant la récolte et l'appréciation des juges portera sur les points suivants: Choix et préparation du sol, fertilisation, absence de mauvaises herbes, état de maturité, pourcentage d'humidité et rendement probable. La décision des juges sera finale.

La visite de M. Wilson à Moscou n'a rien donné

MOSCOU (AFP) — La brève visite de M. Harold Wilson à Moscou et sept heures de discussions avec M. Alexis Kossyguine, n'ont pas fait avancer d'un pas les perspectives d'une solution du problème vietnamien.

Tel est l'avis de la plupart des observateurs après la convocation, dans la soirée, de tous les journalistes accrédités à une conférence de presse donnée sur un ton sévère par M. Zamiatine, porte-parole du ministère soviétique des Affaires étrangères. La rareté de ce genre de conférence, sa convocation à la dernière minute, suffisent pour indiquer que le gouvernement soviétique tenait à mettre les choses au point.

M. Zamiatine a été très sec dans sa déclaration comme dans ses réponses aux questions. Il a démenti même certaines informations de source britannique selon lesquelles MM. Kossyguine et Wilson auraient abordé la question du voyage à Londres du président du Conseil soviétique et celle d'un appel en faveur des pilotes américains prisonniers au Nord-Vietnam.

"Le gouvernement soviétique n'a pas qualité pour prendre sous sa protection les pilotes américains abattus au Nord-Vietnam.

La question est de la seule compétence du gouvernement nord-vietnamien", a répondu M. Zamiatine à un correspondant américain qui avait soulevé cette question. M. Zamiatine a ajouté que même si M. Wilson avait posé cette question, le gouvernement soviétique aurait refusé d'en discuter.

Du côté britannique, comme du côté soviétique, il a été reconnu que, bien que la question vietnamienne ait été étudiée sous de nombreux aspects, aucun résultat n'a été obtenu.

Le zoo a vendu hier son 100,000e billet

GRANBY - Le jardin zoologique de Granby Inc., qui, depuis sa fondation a accueilli un million et demi de visiteurs, a vendu, hier, le 100,000e billet d'entrée de la saison 1966. Depuis le début de la saison, toutefois, on estime qu'environ 200,000 visiteurs ont franchi la porte d'entrée du jardin zoologique.

La popularité grandissante du jardin zoologique n'est nullement à la baisse et est reconnue dans d'autres provinces et même outre frontière. Le "Daily Star", de Toronto, dans un article de T.M. Smyth, vante les beautés et l'attrait du zoo et lui reconnaît certaines qualités: grande variété d'animaux et propreté des lieux. "C'est un endroit reconnu, de nous dire M. Gilles Charbonneau, gérant du jardin zoologique, qui permet aux familles de passer plusieurs heures à peu de frais. D'ailleurs, les gens ne viennent pas expressément pour voir les nouveaux animaux que nous pouvons leur présenter, mais plutôt pour l'esthétique et la disposition des lieux".

La Cour internationale de justice de La Haye donne raison à l'Afrique du Sud

PARIS (AFP)—La Cour internationale de justice de La Haye, a débouté l'Ethiopie et le Libéria, qui avaient déposé une plainte au sujet du sud - ouest africain et a donc implicitement donné raison à l'Afrique du Sud, qui estime qu'elle ne doit pas remettre la supervision de ce territoire aux Nations-Unies.

Les observateurs estiment que la victoire juridique du gouvernement de Praetoria se traduira par un avantage diplomatique important pour le pays de l'apartheid.

Devant la Cour internationale, l'Ethiopie et le Libéria, les deux seuls pays africains qui furent membres de la Société des Nations, contestaient le droit des Sud - Africains à conserver le mandat qui leur avait été donné à l'issue de la première guerre mondiale. Ils estimaient qu'en appliquant dans ce territoire la politique d'apartheid, appelée aujourd'hui "développement séparée", les Sud-Africains violaient l'esprit du mandat.

A ceci, le gouvernement de Praetoria répondait que juridiquement rien n'indique que les Nations-Unies soient le successeur de la S.D.N. et de leur politique de "développement séparé".

Le proces s'est ouvert il y a six ans à La Haye et fut un des plus longs du droit international.

Le gouvernement sud-africain a soumis plus de 3,000 pages de documents pour sa défense et les actes de la Cour dépassent deux millions de mots...

Le sud-ouest africain est un vaste territoire de 494,325 milles carrés dont la population, de 550,000 habitants est composée de groupes ethniques très hétérogènes. On y trouve des Bochimans vivant à l'âge de pierre, des Noirs, des Métis et des descendants de colons allemands et sud-africains. Le territoire avait été annexé en 1884 par l'Allemagne et était ensuite passé sous mandat de la Société des Nations, après avoir été conquis par les colonnes du maréchal Smuts. En 1946, l'Union sud-africaine, alors membre du Commonwealth, avait demandé l'annexion, prétention que l'ONU avait repoussée.

Le territoire possède de nombreuses richesses minières (or, cuivre, zinc, diamant, etc...) et la plus forte industrie de la pêche de toute l'Afrique.

Une décision condamnant l'Afrique du Sud aurait renforcé la cause des pays afro-asiatiques qui réclament à l'ONU des mesures contre le pays de l'apartheid. En effet, le sud-ouest africain représente un vaste "flanc découvert" à l'ouest du territoire de la République d'Afrique du Sud.

Durant la grève des hôpitaux

Les religieuses de l'hôpital St-Joseph de Granby jouent un rôle de dévouement

GRANBY- L'hôpital St-Joseph de Granby, qui est touché par l'arrêt de travail de ses 170 employés syndiqués, continue à dispenser ses services d'urgence malgré le nombre réduit de son personnel. Un personnel de 36 personnes en fonction est le même qu'au début de la grève.

L'hôpital de 125 lits ne compte plus que 40 patients, ce qui de l'avis même de la révérende soeur supérieure des Soeurs de la Charité de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, en charge de l'hôpital St-Joseph de Granby, ne pose pas de problème. D'ailleurs le personnel en fonction, qui compte également quelques infirmières non - syndiquées, s'est bien tiré d'affaires jusqu'ici.

Les médecins continuent leurs visites régulières auprès des patients, sans être incommodés par les piqueteurs, de même que les ambulances, qui ont libre accès à l'hôpital.

Les visiteurs ont commencé, depuis hier, à visiter les malades hospitalisés. Mais encore leur nombre est restreint et ne se limite qu'à un seul visiteur par malade. Ce système d'admission des visiteurs pourrait bien demeurer en permanence pour les prochains jours, malgré la grève; aucune décision n'a encore été prise par la direction de l'institution à ce sujet.

Compte tenu de tout ceci, il n'en demeure pas moins que les religieuses en charge de l'hôpital abattent une besogne immense, et tout le personnel laic, sous leurs ordres, également.

Les religieuses ont beaucoup de mérite et placent ainsi bien haut leur idéal en continuant à se donner pour les malades. C'est dans un moment comme celui-ci que l'on peut apprécier à sa juste valeur leur dévouement et souligner de façon particulière leur travail caché. Les nombreuses critiques soulevées dans le passé trouvent ici leurs réponses.

M. Eugène C. Cadieux est décédé à l'âge de 69 ans

GRANBY - M. Eugène C. Cadieux, L. Ph. époux de Gertrude Dubois, est décédé hier, à l'Hôtel-Dieu, de Montréal, à l'âge de 69 ans, des suites d'une courte maladie. Le défunt demeurait à 294 rue Paré, à Granby.

M. Cadieux était un homme d'affaires avantageusement conny à Granby et dans toute la région pour avoir opéré deux pharmacies, l'une à Granby et l'autre à Cowansville. Il vendit la première l'an dernier seulement.

Il naquit à Farnham en 1897 puis il fit ses études à Granby et à St-Hyacinthe. Il poursuivit ses études à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Saskatoon, où il fut reçu pharmacien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Lyette Cadieux, de Granby; Mme Donald St-Onge (Cécile), de Granby; Mlle Jeanne Cadieux, de Granby; Rév. Soeur Gertrude de l'Eucharistie (Gisèle), de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe; Mme Claude Lafleur (Germaine), de Ville Jacques-Cartier; Rév. Madeleine de Béthanie (Marguerite), de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe; Mme Onil Caouette (Madeleine), de Cowansville; et M. Jacques Cadieux, d'Arvida et son épouse Céline Laflamme.

Il laisse également ses gendres: MM. Donald St-Onge, Claude Lafleur et Onil Caouette; ses petits-enfants: Yvan,

M. Eugène C. CADIEUX

Louise, Luc et Anne-Marie St-Onge; Marie, Jean, Danielle et Elaine Lafleur; Diane, Denis et Jean Caouette.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Girardot & Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, à Granby.

Les funérailles auront lieu jeudi matin, à 10 heures, en l'église de la paroisse St-Joseph, de Granby et l'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Soins à domicile

Un comité est mis sur pied

GRANBY - Pour pallier à la situation, malgré la grève qui sévit présentement dans les hôpitaux, la CSN, par l'Alliance des infirmières, met à la disposition du public un comité de soins à domicile.

Il faut cependant que la demande soit attestée par le médecin pour avoir droit à ce privilège. Toute demande doit être faite en appelant le numéro 378-8555, entre 8 heures a.m. et 10 heures p.m., tous les jours.

Angle Lafontaine et Déragon

Un accident fait 3 blessés et cause $5,000 de dégâts

GRANBY - Une violente collision de la circulation impliquant deux autos, survenue dans les limites de Granby, a fait trois blessés et causé pour environ $5,000 de dommages.

L'accident s'est produit vers 10h. 45 hier avant -midi, à l'intersection des rues Lafontaine et Déragon.

Le premier véhicule impliqué était conduit par son propriétaire, M. Jean-Paul Roy, 43 ans, de St-René de Beauce. M. Roy a subi des éraflures aux bras tandis que son épouse a également été blessée. Elles souffre de blessures graves à la tête et de contusions multiples. Tous deux ont pu cependant regagner leur domicile après avoir été soignés à l'hôpital St-Joseph, de Granby.

M. Sylvio Mercier, 55 ans, domicilié à 195, rue Cowie, à Granby, était au volant de la seconde voiture, propriété de M. Ernest Prémont, 79, rue Centre, à Granby.

Ce dernier a dû recevoir plusieurs points de suture. Il a été hospitalisé à l'hopital St-Joseph mais son état n'inspire aucune crainte.

L'impact est survenu lorsque la première voiture, celle de M. Roy, qui voyageait du sud au nord, sur la rue Déragon, a heurté l'auto conduite par M. Mercier, qui circulait de l'ouest à l'est sur la rue Lafontaine.

La voiture de M. J.-P. Roy, une Chrysler 1965, a été endommagée pour environ $2,000 tandis que celle conduite par M. Mercier, une Pontiac 1963 est considérée comme une perte totale, estimée à quelque $2,800.

Les constatations d'usage ont été faites par les constables Fernand Laliberté et G. Jacques, de la Sureté municipale.

Expulsion

LA HAYE (AFP)—M. Li En-Chiu, chargé d'affaires de la République populaire chinoise aux Pays-Bas devra quitter le territoire néerlandais dans les 24 heures. C'est la suite d'une affaire mystérieuse et dont un communiqué officiel du ministère des Affaires étrangères et du ministère de la Justice souligne la gravité que cette décision a été prise par les autorités néerlandaises.

Le samedi 16 juillet dans l'après-midi, un ingénieur chinois dont le nom n'est pas révélé, assistant à La Haye à un congrès de techniciens, était trouvé blessé sur la voie publique. Transporté à l'hôpital, le blessé après examen, présentait une fracture du crâne et de graves lésions à la colonne vertébrale.

Alors que le blessé était étendu et que les premiers soins lui étaient prodigués, un membre de l'ambassade de la Chine populaire se présenta à l'hôpital où le médecin de service lui déclara que le blessé était intransportable autrement qu'étendu sur un brancard et qu'il devait être hospitalisé.

THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
A L'AFFICHE CE SOIR
3 GRANDS FILMS!

HFC
Rénovez maintenant
à l'aide d'un prêt ménager HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
$ 100	$....	$....	$.....	$6.12	$9.46
300	.....	.....	.....	18.35	28.37
550	.....	23.73	28.28	32.86	51.24
750	.....	31.65	37.88	44.13	69.21
1000	.....	41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72	.....	79.36	.....	.....
2000	72.15	.....	99.20	.....	.....
2200	79.36	.....	109.12	.....	.....
2500	90.18	.....	124.00	.....	.....

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Le prêt ménager HFC peut mettre jusqu'à $2,500 à votre disposition pour effectuer tous les travaux nécessaires à votre maison ou appartement. Vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour rembourser.

Renseignez-vous au sujet de l'assurance-vie sur les prêts aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC
GRANBY
179, rue Principale—Téléphone FR 2-3347
(en face de Woodhouse)
ST-JEAN
39, rue St-Jacques—Téléphone FI 7-7538
(au coin des rues St-Jacques et Champlain)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Liberté sur parole avant une enquête

COWANSVILLE - Le juge Patrick Delaney de la cour des sessions de la paix, a accordé la liberté sur parole à un individu accusé de complicité dans une affaire de vol, au palais de justice de Sweetsburg hier matin.

C'est James Monette, de Philipsburg, dont la cause a été reportée au 15 août, après qu'il ait protesté de son innocence à l'accusation d'avoir aidé un autre individu à cacher le butin d'un vol, le 6 juillet.

Me Gérard Turmel, procureur de l'accusé, a indiqué à la cour que son client travaillait à Cowansville et s'était rendu en cour hier matin sur un simple appel téléphonique.

Les frais pour voies de fait

COWANSVILLE - Le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, a condamné un individu d'Abercorn au paiement des frais, en plus de lui enjoindre de signer un cautionnement personnel de $500 pour garder la paix pendant un an.

C'est Wilfrid Parker, qui a avoué s'être porté à des voies de fait sur la personne d'un autre individu il y a quelques semaines, à son domicile d'Abercorn, lundi matin, au palais de justice de Sweetsburg.

Me André Fortier, procureur de l'accusé, a dépeint les circonstances de l'affaire, indiquant qu'elles découlaient d'une cause féminine. Il a ajouté que Parker avait frappé à main ouverte sur l'autre.

Autres nouvelles de la région à lire en page 13

FLEURS
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

Nécrologie

MONTREAL - A l'Hôtel-Dieu de Montréal le 18 juillet 1966, à l'âge de 69 ans est décédé M. Eugène C. Cadieux, époux de Gertrude Dubois demeurant à 204, rue Paré, à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi, le 21 juillet. Le convoi funèbre partira des salons Girardot & Ménard Ltée. 170 rue Dufferin à Granby pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de la rue Dufferin lieu de sépulture
Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bur.: 220 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettrage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

M. AGIRDAS CUPLINSKAS, employé du département de l'imprimerie à la Bruck Mills de Cowansville, a reçu un certificat de mérite, pour avoir complété, avec succès, un cours en chimie. Sur la photo, nous voyons M. Cuplinskas, au centre, qui reçoit les félicitations de M. Jack S. Gilchrist, gérant du moulin de Cowansville, en présence de M. Pierre Alain, administrateur du personnel pour la Compagnie Bruck Mills Limited.

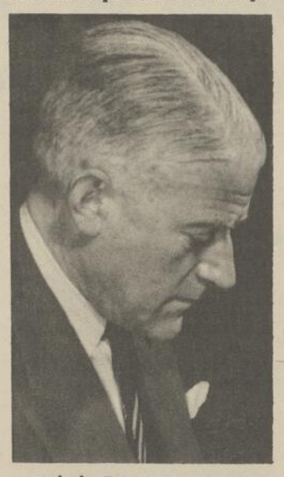
Plusieurs mélomanes attendus au camp JMC demain soir

V. Perlemuter revient à Orford avec Bach, Beethoven et Chopin

MONT ORFORD (AD) - Une soirée artistique des plus intéressantes est prévue, demain soir, pour le public mélomane, alors que le camp musical JMC du Mont Orford recevra à nouveau le grand pianiste Vlado Perlemuter, bien connu du public canadien en général et du public du camp Orford. M. Perlemuter revient à Orford cette année, pour y présenter un récital d'oeuvres de Bach, Beethoven et Chopin, trois grands compositeurs toujours appréciés des amateurs de belle musique.

On sait que M. Vlado Perlemuter a été titulaire de la classe de piano du camp musical des JMC en 1962, 1964 et 1965. Il a toujours été hautement apprécié dans ses récitals, et on peut s'attendre à ce que demain soir, le concert du mercredi connaisse un succès sans précédent en la salle de concert du sommet du Mont Orford.

Professeur au Conservatoire national supérieur de musique



Vlado PERLEMUTER

de Paris, le pianiste Vlado Perlemuter a travaillé avec le compositeur français Maurice Ravel qui a vécu de 1875 à 1937, et avec le pianiste français Alfred Cortot, reconnu comme un des meilleurs interprètes de Chopin, Schumann, Fauré, Debussy et Ravel.

Plusieurs admirateurs de Vlado Perlemuter et des compositeurs qu'il interprète possèdent dans leur discothèque des copies de ses nombreux disques. M. Perlemuter a enregistré entr'autres l'intégrale des oeuvres de piano de Ravel, ainsi que les 24 préludes, les valses et un récital de Chopin.

Au programme de son récital de demain soir, à 8h.30, le pianiste a inscrit le Concerto italien de Jean-Sébastien Bach, la sonate en fa mineur, opus 57, "Appassionata", et quatre ballades de Frédéric Chopin.

2 Granbyens à l'ombre durant six mois pour une série de vols

COWANSVILLE - Une peine de 6 mois de prison a été imposée à deux individus convaincus d'une série de vols, par le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg.

Ce sont Yvon Vaudry et Edouard Bernatchez, qui ont avoué leur participation à deux vols de cuivre et une tentative de vol par effraction, à l'établissement United, à Granby.

Vaudry a en outre reconnu s'être emparé de montres dans une bijouterie, en une autre occasion.

Prenant le cas de Vaudry, Me Henri Lizotte procureur de la Couronne, a demandé une "sentence exemplaire" pour le prévenu, soulignant que celui-ci avait tenté de voler, au magasin United, alors qu'il était en liberté sous caution situation analogue à Bernatchez qui ne possédait toutefois pas de dossier judiciaire.

Le juge s'est cependant montré sévère pour les deux.

Complice

Roland Rose de Granby, a avoué sa participation à l'un des vols de cuivre précédemment reproché à ses complices, Vaudry et Bernatchez.

Le juge lui a collé un mois, considérant que le prévenu possédait déjà un dossier.

Belle inauguration de la semaine de sécurité cycliste, à Beloeil

BELOEIL - - Grâce pour une part à la température radieuse de samedi dernier, la parade qui marquait à Beloeil, du Centre Dominique Savio au Collège St-Mathieu, le long du Richelieu, l'ouverture de la grande semaine de sécurité à bicyclette a remporté un vif succès. Cette semaine, on le sait est sous les auspices du Club Optimiste de Beloeil qui en a confié les destinées au Club Optimiste Junior Eclair, présidé par le dynamique Claude St-Pierre.

Plusieurs personnalités étaient présentes et avaient pris place dans les voitures découvertes: Son Honneur le maire Aurèle Dubois et madame Dubois, M. l'échevin Jean Godin, un champion des Loisirs; le président du Club Optimiste, M. Alex Faessler, ainsi que les Optimistes André Blais, Gérard-J. Languedoc, Lucien Côté Jacques Tremblay, ainsi que M. et Mme Normand Charron. Les jeunes Optimistes étaient en bon nombre.

Les Pamelas de Jacques-Cartier de même que les jeunes Patros de Saint-Hyacinthe étaient de la fête, et après le défilé, on a pu applaudir leur savoir faire sur le terrain du Collège.

On a remarqué également la présence du R.P. Lupien, rédemptoriste, ardent propagandiste du Cyclo-tourisme dans la province, les présidents des Loisirs, les jeunes maires et mairesses des trois terrains de jeu de Beloeil, ainsi que quelques Optimistes de Cité Jacques Cartier avec leur président, M. Jean Raymond et l'Optimiste dynamo de Jacques Cartier, M. Aldas Boileau tout fier de la nouvelle roulotte dont le Club a fait l'acquisition pour le bénéfice du "P'tit gars".

Quelques brèves allocutions furent prononcées par M. Claude St-Pierre, le père Lupien, M. Pierre Meunier, directeur des Loisirs de Beloeil, Son Honneur le maire, ainsi que M. Claude Cadieux, diplômé en cyclo tourisme qui a lancé un pressant appel à tous les jeunes pour le grand rallye du 14 août prochain. Le Père Lupien pour sa part a lancé un mot d'ordre: "Pas d'accidents à bicyclette d'ici le 14"!

Nous aurons l'occasion de reparler de grand rallye. D'ici là, diverses manifestations, leçons de sécurité et tests se poursuivent toute la semaine.

C'est là un nouvel effort de la part des Optimistes de Beloeil en vue du bien être de la jeunesse, en vue de lui inculquer le respect des lois, et signalons qu'outre l'appui des autorités municipales, le Club a pleine coopération du magnifique corps policier de la ville, sous la direction du chef Daigle.

Construction d'une bâtisse industrielle à Marieville

MARIEVILLE -- Sur une proposition de M. l'échevin Gérard Gaucher, la ville de Marieville accepte la soumission de Elba Construction Ltd, en date du 20 juin, au prix de $290,000, soit la plus basse en vue de la construction d'une bâtisse industrielle.

La dite soumission, modifiée selon entente entre les dirigeants de Sivaco Wire & Nails Co. et Elba Construction, confirmée et acceptée par Elba, selon leur lettre, avec modifications mentionnées dans la dite lettre du 5 juillet, réduisant à $258,000 le coût de cette bâtisse.

Le tout est sujet à l'acceptation, à l'approbation et à l'autorisation d'un règlement d'emprunt d'environ $300,000 à ces fins.

Le maire et le trésorier sont autorisés à signer le contrat avec intervention de Sivaco Wire & Nails Co.

Bromont projette un emprunt de $105,000

BROMONT - La ville de Bromont projette un emprunt au montant de $105,000, en vertu du règlement numéro 24, relativement à la consolidation de dépenses capitales et du déficit accumulé.

Les soumissions seront ouvertes et considérées au cours d'une séance du conseil municipal qui aura lieu ce soir, à 8 heures, à l'hôtel de ville de Bromont.

Deux ans de pénitencier à deux jeunes qui ont commis des vols à Cowansville

COWANSVILLE - Le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, a condamné deux jeunes gens de Cowansville à purger chacun une peine de deux ans de pénitencier, lundi matin, au palais de justice de Sweetsburg.

Ce sont René Bombardier et Denis Brisson, tous deux dans la vingtaine, qui ont avoué leur culpabilité à une série de méfaits et de vols perpétrés à la suite l'un de l'autre, le 11 juillet, à Cowansville.

Ils ont admis s'être introduits par effraction aux constructions du parc municipal, y causant des dommages évalués à $80 et s'y emparant de cinq montres et de divers accessoires de bain, le tout d'une valeur de $100. Ils ont en outre reconnu leur culpabilité à l'accusation d'avoir perpétré un vol par effraction au magasin de Yvon Simonneau, pour y faire main basse sur un stock de cigarettes et autres produits de tabagie, d'une valeur totale de $57.40. Les deux jeunes gens ont également reconnu avoir causé des dommages de $80 au cimetière de la United Church.

Par ailleurs, Brisson a avoué sa culpabilité à l'accusation additionnelle d'avoir causé des dégâts de $125 à des enseignes dans la ville.

A Rougemont

Plus de 125 inscrits aux terrains de jeux

ROUGEMONT (DNC) -- 127 jeunes gens se sont enregistrés en vue de poursuivre les activités des terrains de jeux dont sont chargés les "Loisirs Mont Rouge Inc", à Rougemont.

A cette occasion, quatre moniteurs, membres de la Fédération des Loisirs de Saint-Hyacinthe, ont contribué à aider les moniteurs de l'endroit à faire de cette journée un succès. Ces moniteurs, qui ont été très appréciés par les enfants et les directeurs de l'organisme des loisirs, sont MM. Lucien Côté, Hector Caya, Raymond Picard et Denis Lamoureux.

Le groupe a donné sa contribution en raison de la générosité des Caisses Populaires Desjardins, soit à la piscine à la bibliothèque et à la discothèque.

L'équipe de moniteurs actuelle est composée de Mlles Nicole Laliberté et Francine Tessier et MM. Michel Paquette et Marcel Cousineau.

LES JEUNES de Rougemont ont répondu en grand nombre à l'appel des "Loisirs de Mont-Rouge Inc" en faveur des terrains de jeux, dont l'ouverture officielle a eu lieu récemment. Sur la photo, on aperçoit une partie du groupe, près de la piscine de M. Rosario Robert, à Rougemont.

Visite du pavillon italien pour le public du camp JMC

MONT ORFORD (AD) - La série "Avant-première Expo 67" au camp d'été du Mont Orford des Jeunesses musicales du Canada, se continue jeudi et vendredi, avec la présentation du pavillon de l'Italie tel qu'on pourra le visiter sur les îles l'an prochain et avec une analyse de la participation italienne au Festival mondial des Arts qui aura lieu à Montréal en 1967.

Jeudi soir à 8h.30 le Dr Cecchi, délégué commercial d'Italie, et M. Guy Gérin-Lajoie architecte-conseil, nous décriront l'architecture et l'ambiance du pavillon italien, à l'aide de la maquette, de films et de diapositives.

Au Festival mondial des Arts, l'Italie sera représentée par le "Théâtro Stabile", de Naples le très célèbre pianiste Benedetti Michelangeli et la "Scala" de Milan. Le programme de ces représentations auxquelles on pourra assister sur le sol canadien sera dévoilé et expliqué par M. Gilles Lefebvre, chef de la section culturelle à l'Expo 67 et directeur général des JMC.

Dans un débit de boisson

COWANSVILLE - Deux jeunes gens ont écopé chacun d'une amende de $25 après avoir reconnu leur culpabilité à l'accusation de s'être trouvé dans un débit de boisson sans avoir l'âge requis par la loi, au palais de justice de Sweetsburg, hier matin.

Le juge Patrick Delaney, de la cour des sessions de la paix, a imposé cette sentence à John Atylo et Chris Anstead de Mansonville, qui ont été trouvés dans un hôtel de Mansonville.

A défaut de paiement, ils devront purger une peine de 8 jours de prison.

Fausses déclarations

COWANSVILLE - Un individu a écopé d'une amende de $60 après avoir reconnu sa culpabilité à deux infractions à la loi de l'assurance-chômage devant le juge Patrick Delaney de la cour des sessions de la paix, au palais de justice de Sweetsburg, à Cowansville, hier matin.

C'est Yvon Robichaud de Granby, qui a avoué avoir fait deux fausses déclarations en marge de son assurance-chômage, à Granby.

Il a toutefois obtenu un délai de 15 jours pour payer.

Autre cause

Gérard Proulx, de Granby a dû payer une amende de $50 après s'être reconnu coupable d'une même offense.

Procès pour maison de jeux le 5 août

COWANSVILLE - Trois individus subiront leur procès le 5 août en rapport avec une affaire de maison de jeu, au palais de justice de Sweetsburg à Cowansville.

Ce sont Edgar Duval, Gérard St-Pierre et Arthur Gaudreau qui ont protesté de leur innocence par l'intermédiaire de leur avocat, lequel l'a indiqué à Me Claude Noiseux, procureur de la couronne, qui a fixé la date des procédures, en cour des sessions de la paix hier matin.

Une boutade comme réponse adressée à M. H. Grafftey

COWANSVILLE -- M. Heward Grefftey, député fédéral de Brôme-Missisquoi, faisant allusion à la déclaration du ministre de l'Agriculture du pays, qui s'est dépeint publiquement comme un "fataliste", a demandé à M. J.J. Green si cette attitude s'applique à l'éventualité que les producteurs de lait obtiennent $4 du cent livres.

Le ministre Greene a répondu par une boutade, déclarant qu'il est assez fataliste pour "demeurer longtemps de ce côté-ci de la Chambre", c'est-à-dire au pouvoir.

MM. Bélisle et Dagesse sont élus à Pike River

PIKE RIVER (DNC)-- M. Bernard Belisle a été élu par acclamation conseiller municipal à Pike River. Il remplace M. Georges-André Roy, sortant de charge.

M. Paul-A. Dagesse a été réélu pour un deuxième terme.

Il y a lutte toutefois entre M. Joseph Bourdon et M. Larocque, au siège numéro 4, pour remplacer M. Gaston Molleur.

$50 d'amende à un automobiliste

COWANSVILLE - Le juge Patrcik Delaney de la cour des sessions de la paix, a défendu à un automobiliste de conduire pour trois mois en plus de lui imposer une amende de $50.

C'est Denis Messier de St-Pie de Bagot, qui a avoué sa culpabilité à avoir conduit en état d'ébriété, dans le canton de Granby.

Autre charge

Arthur Riel, de Philipsburg, a nié sa culpabilité à la même accusation.

L'infraction pour laquelle sa cause a été reportée au 15 août se serait produite le 13 juillet 66, à Pike River.

Bureau à Waterloo

Dr Réal Choinière, d.c. a maintenant un bureau au 607, rue Court, Waterloo. Son local offre des possibilités de laboratoire Endocardiographe (examen du coeur) et Posturomètre.

REAL CHOINIERE, d.c.
607, rue Court, Waterloo
tél. 539-1090
Membre du collège des Chiropraticiens

Farnham Window Cleaning Enr.
Service Commercial, Résidentiel, Industriel
Estimé Gratuit sans Obligation
AUSSI: Produits sanitaires pour Hotels, Restaurants, Institutions.
S. Laperle prop.
TEL. 293-4395
80 Boul. Jacques-Cartier Farnham, P.Q.

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR-3 - 2516
ou encore PR-3 - 9865
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MARDI, LE 19 JUILLET 1966

LE GRAND SAVANT ET LA GRANDE SAVANTE de la planète Mars des terrains de jeux de Marieville ont été acclamés par leurs supporteurs par suite de l'élection générale. Nous les apercevons sur la photo alors qu'ils célèbrent leur victoire sur les épaules de leurs supporteurs. Il s'agit de Carole Thériault, fille de M. et Mme André Thériault, de la rue Houle, et de Jean-Luc Carrier, fils de M. et Mme Lucien Carrier, de la rue Franchère. L'élection sur la planète Mars a été marquée par beaucoup d'enthousiasme, au cours d'une journée mouvementée, semblable au 5 juin dernier. Sur Mars comme au Québec, il n'y a pas de victoire sans défaite. Des défaites, il y en a eu 28 sur les terrains de jeux de Marieville. Ceux qui ont obtenu le plus de votes, ont été nommés savants, pour assister les deux grands savants qui dirigeront les voyages interplanétaires, dont celui sur la planète Terre, alors qu'on se rendra rencontrer les autorités municipales en l'hôtel de ville de Marieville. Voici le résultat du scrutin: Carole Thériault, 74; Jean-Luc Carrier, 54; Robert Lafrance, 28; Jacqueline Gauthier, 27; Marc Théberge, 25; Daniel Riendeau, 24; Diane Gosselin, 21; et Diane McGraw, 17.
(Photo: Mme Brunelle)

4,019 enfants fréquentent les terrains de jeux locaux

L'OTJ innove avec ses marionnettes

SAINT-HYACINTHE- Il y a du nouveau sur les terrains de jeux du grand Saint-Hyacinthe. Depuis l'ouverture, une troupe de marionnettistes a fait une tournée dans les neuf parcs de St-Hyacinthe, pour la plus grande joie des enfants. Ils ont présenté un spectacle des plus fantaisistes avec leur marionnette Belzébuth incarnant un vieux magicien et "Tapitons-tout", un jeune garçon transformé en marionnette. Les enfants furent transportés en l'an 2000 dans un décor futuriste et les casteliers les firent passer par toute la gamme des émotions.

Promotion du théâtre

Cette première tournée qui s'est faite du six au quatorze juillet est la concrétisation d'un désir de l'OTJ centrale de promouvoir le théâtre sur les terrains de jeux. Le projet a été élaboré ce printemps par suite de la formation d'un comité responsable à l'OTJ centrale et dirigé par Gisèle Filion qui a déjà quelques expériences dans ce domaine. Elle s'est entourée d'une équipe dont Robert Lamarche, castelier, Francine Labossière, Paulette Vanier et Danielle Brosseau. L'équipe veut élargir ses cadres et l'invitation est faite à tous ceux et toutes celles qui veulent se joindre à la troupe. Le comité des marionnettes fournit une occasion à ceux qui veulent faire du théâtre dans leurs moments libres. En même temps, il est un divertissement pour les enfants qui participent de façon fantastique au jeu des personnages. Après chaque spectacle, les enfants sont invités à manipuler eux-mêmes les marionnettes. Il n'est pas rare de les voir apporter celles qu'ils ont fabriqué et toute liberté leur est donnée de se produire devant leurs petits amis. C'est une première initiation au théâtre, en restant à leur portée.

Des détails techniques

La première tournée est terminée que déjà les marionnettistes doivent préparer la deuxième, prévue pour le début d'août. Cela suppose beaucoup de travail: confection des décors, des marionnettes, composition de la pièce, répétitions sans parler des détails de mise en scène, de musique et d'enregistrement. La troupe dispose d'un castelet en acier de sept pieds de hauteur, démontable. Cela pose des problèmes de transport et présentement la troupe ne dispose d'aucune camionnette ou autre moyen regulier de transport, pourtant indispensable lors des tournées. Les plans d'une roulotte ont été remis au Club des Francs qui se charge de la faire construire. Elle sera possiblement prête cet automne.

Le théâtre de marionnettes continuera donc ses activités quand il aura à sa disposition les moyens techniques de le faire. Espérons que le problème sera résolu pour le premier août, date de la deuxième tournée.

Pour tout renseignement, il faut communiquer avec Gisèle Filion en appelant à 774-6213.

ST-HYACINTHE - Les statistiques fournies par l'OTJ centrale de St-Hyacinthe révèlent que 4,019 enfants se sont inscrits cette année sur les terrains de jeux de la localité.

Un porte-parole de l'organisme nous signale que les terrains de jeux sont ouverts déjà depuis deux semaines et jusqu'à maintenant, les présences se sont maintenues à un niveau très appréciable.

Nous citons quelques comparaisons entre les présences de 1965 et 1966.

1965

En 1965 les OTJ suivantes ont enregistré les chiffres de présences qui suivent: Cathédrale, 53; La Providence, 685 Notre-Dame, 493; Sacré-Coeur 331; Christ-Roi, 270; Assomption, 525; Douville, 250; St-Sacrement, 607; St-Joseph, 400; Patro, 325 pour un total de 3,939.

L'augmentation a donc été de 80 présences en 1966.

1966

Cette année, les OTJ suivantes ont enregistré les chiffres de présences qui suivent: Cathédrale, 69; Patro, 375; St-Sacrement, 525; La Providence 672; Sacré-Coeur, 470; St-Joseph, 484, Notre-Dame, 419; Assomption, 451; Douville, 327; Christ-Roi, 227, pour un total de 4,019.

"Comme on peut le constater ajoute le porte-parole de l'OTJ il y a eu une augmentation du côté des présences, mais il serait bon d'ajouter que l'inscription se poursuit continuellement sur les terrains de jeux et que les jeunes peuvent le faire à tout instant. A la fin de la présente saison, nous aurons une vue encore plus juste des présences estivales."

Un garçonnet de 7 ans est blessé

SAINT-THEODORE D'ACTON- Un garçonnet de sept ans a été blessé à 4 heures de l'après-midi, dans un rang, à Saint-Théodore d'Acton. Un camion l'a frappé.

Il s'agit d'Henri Miclette, domicilié au septieme rang à Saint-Théodore.

Le camion, de marque Ford 1965 était conduit par M. Jean-Claude Bachand, âgé de 23 ans et domicilié à Saint-Simon.

Des agents de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe ont enregistré les constatations d'usage à cette occasion.

Six personnes sont blessées à bord de la même automobile

SAINTE-ROSALIE - Six personnes ont été blessées dans un accident auquel a participé une seule voiture sur la route transcanadienne, à Sainte-Rosalie. Tous les blessés sont des citoyens de Silverspring, Maryland, aux Etats-Unis.

M. Grene-Lee White, domicilié au 915 de la rue Heyt à Silverspring et âgé de 34 ans a été blessé au volant de sa voiture de marque Ford Couper 1964. La voiture qui a subi des dommages de l'ordre de $7,000 peut être considérée comme une perte totale.

Toutes les personnes qui voyageaient dans la voiture ont été blessées. Elles ont la même adresse domiciliaire que M. White. Ce sont, Mme Martha White, âgée de 33 ans; Mme Forest White, âgée de 56 ans; Lynda White, âgée de 11 ans; Debra White, âgée de 8 ans et S. White, âgée de 3 ans.

Des agents du détachement de Saint-Hyacinthe de la Sûreté provinciale du Québec ont enregistré les constatations d'usage à cette occasion.

Selon Mme Côté-Mercier

La grève des hôpitaux: les syndicats sont des assassins

ST-HYACINTHE - "Dieu va chez les pauvres et les malades, au milieu des coeurs. Aujourd'hui, les pauvres qui n'ont pas d'argent sont heureux. Les malades qui ne possèdent pas d'argent sont heureux", selon Mme Gilberte Côté-Mercier dans une conférence prononcée lors d'un rassemblement des Pèlerins pour un monde meilleur, mieux connu sous le nom des "bérets blancs".

"De plus les grèves qui surgissent de nos jours sont une catastrophe sociale. Tous les syndicats, qui sont des gens supérieurs, entreprennent trop pour si peu; prenons l'exemple de la grève des hôpitaux qui laisse les pauvres gens mourir sur leur lit, ne pouvant réagir à une telle éventualité. Les syndicats sont des assassins criminels."

"Il devrait y avoir un pouvoir civil qui apporterait le bien-être car tout ce qu'offre le gouvernement, c'est le désordre, la révolution, le syndicalisme. Il faut presser les chefs de syndicats avec l'appui de la population pour faire réagir les gens".

De plus, Mme Côté-Mercier ajoute : "Il faut un ordre stable pour arriver à suivre un règlement. Le progrès réalisé par le gouvernement actuel ne donne aucun résultat. Les syndicats se révoltent de plus en plus par l'évaluation des salaires."

Elle donne comme exemple, la prière faite à Dieu; seul Dieu peut faire quelque chose.

"En ce qui concerne les écoles, c'est la surveillance des élèves. Les parents qui ne sont pas gênés devraient assister à une séance de cours à l'école. De nos jours, les enfants ne savent pas et ne s'intéressent pas assez à l'instruction".

Bambin tué par une auto à St-Mathias

ST-MATHIAS (DNC) - Un jeune bambin de quatre ans, Jacques, fils de M. et Mme Léonard Richard, de St-Mathias, a été heurté à mort par une automobile. L'enfant se préparait alors à traverser la route no. 21, non loin de la demeure de ses parents.

M. Jacques Aubertin, de Beloeil, qui voyageait dans son automobile n'a pu éviter le bambin qui a succombé immédiatement sous le choc.

Le blessé est un Montréalais

SAINT - HYACINTHE - Un Montréalais âgé de 22 ans a été blessé dans une collision d'automobiles survenue sur la route transcanadienne, à Saint-Thomas d'Aquin, à 5 heures de l'après-midi.

Il s'agit de M. Jean-Marie Fortin, domicilié au 972 de la rue Napoléon, à Montréal. Il voyageait en compagnie de M. Jean-Guy Tardif, âgé de 24 ans et domicilié à la même adresse. Celui-ci conduisait une voiture de marque Chrysler hard top 1964 qui a subi des dommages évalués à $300.

L'autre voiture était conduite par M. Roch Perreault, âgé de 37 ans et domicilié au 132 de la rue Deschênes, à Drummondville. Il conduisait une auto de marque Buick Hard Top 1964 qui a subi des dommages d'environ $200.

Des agents de la Sûreté provinciale de Saint-Hyacinthe ont fait les constatations d'usage à cette occassions.

Le gymnaste R. Michon visite toutes les OTJ

SAINT - HYACINTHE- Les cours de gymnastique donnés par l'agent Réal Michon ont repris sur les terrains de jeux de Saint-Hyacinthe. Toutes les OTJ sont visitées une fois la semaine.

M. Michon visitera les terrains de jeux que voici aux jours suivants, le lundi, il visitera dans la matinée l'OTJ Notre-Dame; dans l'après-midi, l'OTJ Assomption; le mardi, dans la matinée, l'OTJ Christ-Roi; le mercredi, dans la matinée, l'OTJ de Douville; le jeudi matin, l'OTJ Saint-Sacrement et le vendredi matin, l'OTJ Sacré - Coeur.

Mme D. Grondin comparaît demain

SAINT-HYACINTHE - Mme Dominique Grondin, comparaîtra devant le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat, au Palais de justice de Saint-Hyacinthe, demain.

L'accusée qui est en liberté sous cautionnement aura à répondre à une plainte d'avoir frustré M. Gilles Fortin de la somme de $2,300, au 11 juin 1966, à Saint-Césaire.

3 nouveaux échevins au conseil de St-Mathias

ST-MATHIAS (DNC) - Trois nouveaux échevins prennent place à table du conseil municipal de St-Mathias, par suite de la décision de MM. Agenor Tétreault, Laurent Poudrette et Roger Noiseux de ne pas demander le renouvellement de leur mandat lors de la récente mise en nomination.

M. Agénor Tétreault était déjà échevin depuis 16 ans, alors que M. Laurent Poudrette siégeait à la table du conseil depuis 10 ans.

Les nouveaux échevins qui ont été élus par acclamation lors de l'appel nominal sont M. Alva Perron, courtier en assurance, au siège no. 1; M. Marcel Ostiguy, cultivateur, au siège no. 2 ; et M. Roger Sorel, au siège no. 3.

Maskinongé de 35 livres capturé près de St-Pie

ST-PIE - MM. Ernest Gagnon d'Acton Vale, et Roland Arès de Granby ont fait une bonne pêche dans la rivière Noire, près de St-Pie, dans le comté de Bagot.

Ils ont capturé un maskinongé de trente-cinq livres qui mesurait trente-six pouces de longueur. Le poisson avait une circonférence de seize pouces.

Ottawa et Québec songent à augmenter les prix des produits du secteur laitier

SAINT-HYACINTHE -- Vu l'importance de l'industrie laitière au Québec, l'honorable Clément Vincent, ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, prenait l'initiative de convoquer son collègue de l'Ontario, l'honorable A. - W. Stewart, à une rencontre préliminaire à Montréal, le 4 juillet, en vue d'étudier les problèmes actuels des producteurs de lait de fabrication.

A la suite de cette rencontre, se sont réunis à Ottawa, les ministres et sous-ministres de l'Agriculture du Canada, de l'Ontario et du Québec, en vue d'étudier la possibilité de hausser les prix des produits laitiers de façon que le producteur de lait de fabrication puisse recevoir à l'usine un meilleur prix qu'à l'heure actuelle.

On sait que la nouvelle politique laitière nationale, qui est en vigueur depuis le 1er mai 1966, avait pour but d'assurer aux producteurs de lait de fabrication un revenu net de $4. le 100 livres. Cette politique a été basée sur la supposition que les usines laitières efficaces pourraient remettre aux producteurs le prix de $3.25 le 100 livres de lait. A ce prix de base, le gouvernement fédéral ajoute une subvention de $0.75, de façon à porter le revenu net du 100 livres de lait à $4.

Malheureusement, de nombreux producteurs de lait de fabrication savent déjà qu'ils ne toucheront pas ce revenu net parce qu'ils ont à subir une augmentation dans le coût du transport du lait et aussi parce que de nombreuses usines laitières ne sont pas en mesure de remettre le prix de base de $3.25.

Au cours de la réunion d'hier, les ministres de l'Agriculture du Canada et des provinces les plus intéressées ont exploré les moyens de remédier à cette situation. Le Québec et l'Ontario ont demandé au gouvernement du Canada de hausser ses offres d'achat de produits laitiers pour les porter à 46 cents la livre de fromage Cheddar, à 21 cents la livre de poudre de lait par le procédé de vaporisation, à 20 cents la livre de poudre de lait par le procédé du rouleau et à 61 cents la livre de beurre.

Il a été estimé que, dans ce nouveau contexte de prix, la plupart des usines laitières pourraient payer $3,50 le 100 livres de lait de fabrication. Les usines laitières du Québec qui pourraient actuellement payer ce prix reçoivent environ 80% de la production provinciale de lait de fabrication.

Pour ce qui est de ces usines laitières du Québec, assez nombreuses, qui ne pourraient pas actuellement remettre ce prix de base de $3.50, ce sont celles dont les réceptions de lait sont économiquement insuffisantes et celles dont l'équipement ne leur permet pas de fabriquer d'autres produits que la caséine et la poudre de lait par le procédé du rouleau.

L'honorable Clément Vincent a laissé entendre qu'il proposerait au gouvernement dont il fait partie, une nouvelle utilisation de l'actuelle subvention québécoise à la production du lait de fabrication. Cette subvention, a dit le ministre, pourrait dorénavant servir aux deux fins suivantes: a) au rajustement du prix que reçoivent les producteurs dont le lait est obligatoirement transformé en caséine et en poudre de lait par le procédé du rouleau; b) à la modernisation, dans les cadres des programmes Arda, des usines laitières des régions défavorisées, en vue de les rendre polyvalentes et plus efficaces.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST

Par le Club du Couvre-Plancher

Pratiques de vente et publicité douteuses sont mises à jour

MONTREAL- Le Club du Couvre-Plancher de Montréal vient de terminer les travaux d'une enquête menée depuis six mois dans le but de mettre à jour des méthodes de vente et de publicité douteuses utilisées par certains distributeurs de produits couvre-plancher.

Le comité d'enquête de cet organisme est arrivé à la conclusion que toutes les plaintes formulées étaient dirigées, à quelques exceptions près, à l'endroit de certains distributeurs en particulier.

Les annonces publicitaires qui apparaissaient dans les journaux mentionnaient plusieurs marques de fabrique, offraient une aubaine spéciale et garantissaient la remise d'un article - prime.

Toutes les annonces offraient le service à domicile et nulle n'invitait le client-prospect à visiter les locaux ou salles de vente de la Compagnie.

"L'examen minutieux du contenu des annonces n'a rien révélé qui puisse conduire à mal interpréterce qui était offert" ont déclaré les enquêteurs. "L'offre était clairement indiquée et accordait au vendeur un bénéfice substantiel dans l'éventualilité d'une commande passée".

Toutefois, le représentant de commerce qui rendait visite au client ne mentionnait que rarement l'offre annoncée dans les journaux. Il recommandait plutôt d'utiliser d'autres articles couvre-plancher en faisant état de nombreuses marques de commerce différentes et persuadait son client que s'il voulait payer un peu plus il pourrait avoir une qualité supérieure, etc...

Les conseils du vendeur étaient acceptés d'emblée, démontrant par le fait même que ce dernier évaluait correctement la faculté de jugement de son client lequel ne fait que s'embrouiller davantage lorsque trop de marques de commerce sont mentionnées.

Plus tard, le client s'apercevait qu'il avait payé un prix très élevé et que sa facture ne mentionnait aucune des marques de commerce soit indiquées dans l'annonce, soit renseignées verbalement par le vendeur.

A l'issue de cette enquête, le Comité en charge a recommandé l'établissement d'un code d'éthique à l'échelle nationale dont le texte pourrait être affiché dans les locaux administratifs, salles de vente et magasins des distributeurs.

A Marieville

Des arpenteurs sont chargés de préparer les plans concernant une vente de terrain

MARIEVILLE (DNC) - Les arpenteurs Huot et Lacroix ont été chargés de préparer les plans et descriptions techniques nécessaires concernant la vente du terrain à la ville par M. Jean Beauregard, à l'intersection de la rue Ste-Marie et Dupont.

Il en est de même pour le terrain de la Caisse populaire de Marieville, à l'angle des rues Ste-Marie et Dupont.

Ces terrains ont été acquis par la ville pour des fins d'arrondissement de trottoir à cet endroit et pour toute la lisière devant être cédée à la ville.

Les arpenteurs devront également produire des plans pour la lisière de terrain qui a été cédée par M. Arthur Gauthier à l'intersection des rues Ste-Marie et Bourdages, encore pour l'arrondissement du trottoir à cet endroit.

Ils devront enfin transmettre les résultats à la ville de Marieville, le plus tôt possible, selon les instructions et indications de M. Gérard Gaucher.

Les cambrioleurs ont visité trois demeures

ST-HYACINTHE - Les détectives de la Sûreté municipale de St-Hyacinthe, nous signalent que trois vols ont été commis, ces jours-ci dans des demeures de la localité. Il s'agit de forfaits perpétrés par effraction.

Les voleurs ont visité le domicile de Me Eugène Tousignant situé au 2245 de la rue Pratte, à St-Hyacinthe. Après avoir cherché un peu partout, ils ont fait main basse sur un magnétophone d'une valeur de $200.

La maison de M. Normand Claude a également reçu une visite indésirable. Les individus ont pénétré au 2970 de la rue Pratte et dérobé un téléviseur portatif et un appareil radio de table.

Un montant de $80 et un téléviseur portatif ont été dérobés au domicile de M. Aurèle Letendre, domicilié au 8536 de la rue Cascades - Est.

Les limiers locaux enquêtent actuellement sur cette série de vols commis dans des maisons privées.

Manque de locaux en septembre

Seulement une classe de 1ère année à Rougemont

ROUGEMONT - Il n'y aura qu'une seule classe du niveau de première année, l'an prochain, selon une décision des membres de la Commission scolaire St-Michel de Rougemont. On a été dans l'obligation de limiter à une seule classe la première année, en raison d'un manque de locaux à l'école du village. Ainsi les enfants qui n'auront pas six ans le 1er décembre 1966, ne seront pas admis en première année avant septembre 1967.

Cette classe de première année sera cependant adaptée aux méthodes actives d'enseignement pour lesquelles la titulaire, Mme Huguette Benoit, a suivi des cours spéciaux. Les élèves étudieront donc selon la méthode Cuisenaire Gattegno pour les mathématiques et la méthode "Allons au Bois joli" pour le français. Pour ce qui est de la catéchèse, elle est déjà en vigueur depuis quelques années dans les cours de religion.

TRANSPORT ET ECOLE

Les soumissions publiques qui ont été présentées pour le transport des écoliers de Rougemont seront ouvertes par les commissaires le 28 juillet. Au cours de cette prochaine réunion publique, après avoir prix connaissance des offres des soumissionnaires, on accordera également les contrats pour le transport des écoliers de niveau primaire à l'école centrale.

D'autre part, les commissaires de Rougemont attendent toujours l'approbation du ministère de l'Education, concernant des travaux d'agrandissement projetés à l'école St-Michel. Les plans de cette construction ont déjà été soumis à l'étude des officiers du gouvernement depuis plus d'un mois.

Dès que Québec aura fait connaître son accord, on pourra demander des soumissions publiques aux entrepreneurs en construction. Cependant dans ce projet de construction, on sait que les commissaires doivent faire face à l'opposition de plusieurs contribuables qui désirent retarder le projet.

Plusieurs cliniques auront lieu

ST-HYACINTHE --- Plusieurs cliniques auront lieu à St-Hyacinthe et dans la région sous l'égide de l'Unité sanitaire, au cours de la semaine prochaine.

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu aux endroits suivants :

Lundi: 25 juillet 1966, Richelieu, 2h. à 3h.30 p.m.
Mardi: 26 juillet 1966, St-Denis 10h. à 11h. a.m. St-Hilaire, 2h. à 3h.30 p.m.
Mercredi: 27 juillet 1966, St-Hyacinthe, Annexe, 2h. à 3h.30 p.m.
Jeudi 28 juillet 1966 St-Bernard 10h. à 11h. a.m. U. Sanitaire, 2h. à 3h.30 p.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité sanitaire les lundi après-midi, mercredi avant et après midi et le vendredi avant-midi.

La Brigadine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIECES MURALES, FIL, CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

UN COUPLE ECOSSAIS ADOPTE UN BEBE ESQUIMAU - Mme Jack Boyd, à gauche, présente sa fille adoptive, Eileen Margaret, une enfant esquimaude, à une amie, Mme Charles Grindlay, au cours d'une visite à Niagara Falls, Ont.. Les Boyd, qui ont quitté leur Ecosse natale il y a sept ans pour s'établir à Yellowknife, T.N.O., ont déjà un fils adoptif qui a du sang indien, noir et blanc. Ils ont également une fille issue de leur union, Jacqueline. (Photo PC)

La course aux armements ne pourra qu'amplifier la menace d'une guerre

Par DAVE McINTOSH
de la Presse Canadienne

"Le militaire devrait réaliser que la plus grande menace à la survie de la démocratie ne vient plus ni des Russes ni des Chinois ni d'aucun autre pays professant une idéologie anti-démocratique, mais de la guerre elle-même".

Le lieut.-gén. E.L.M. Burns, principal négociateur du Canada sur le désarmement et conseiller gouvernemental depuis 1962, fait cette déclaration dans "Megamurder" que vient de publier la maison d'édition Clarke Irwin.

Ce livre offre l'une des descriptions les plus lucides jamais données de la guerre nucléaire à laquelle il réfère en la qualifiant de "mégameurtre" ou "mégamorts par mégatonne".

Le temps presse, écrit le général Burns. "Si un accord sur l'interdiction de la prolification des armes nucléaires n'intervient pas d'ici 18 mois, l'occasion ne se répètera peut - être pas et des décisions pourraient être prises dans un certain nombre de pays qui ont les moyens de produire des armes nucléaires pour qu'ils agissent en conséquence".

Le général Burns s'en prend principalement aux militaires. Ils doivent, souligne-t-il, repenser leur obligation première: comment défendre leurs compatriotes contre le "mégameurtre" au lieu de les y sacrifier par une politique d'attaque nucléaire et de contre-attaque de même nature.

Il démolit la théorie d'une guerre nucléaire limitée et il dit que la stratégie aérienne nucléaire est la même aujourd'hui qu'elle l'était lors du second conflit mondial: l'anéantissement des populations urbaines en Allemagne et au Japon sous le fallacieux prétexte qu'il fallait bombarder les industries avec beaucoup de précision.

Prendre ses désirs pour des réalités'

Le général Burns compare cette politique à celle de "brûler la forêt pour tuer les ours" ou encore "d'utiliser de la dynamite pour exterminer les rats dans la cave".

"Quelques optimistes pensent actuellement qu'une guerre nucléaire est impossible. C'est tout simplement prendre ses désirs pour des réalités; une guerre nucléaire sera possible aussi longtemps que les armes nucléaires existeront.

"Cependant, elle n'est pas inévitable, tout particulièrement entre les USA et l'URSS et leurs alliés respectifs. Bien qu'un conflit nucléaire ne soit pas inévitable, la menace ne disparaîtra pas par enchantement et si la course aux armements se poursuit de plus belle, la menace ne pourra faire autrement que de s'amplifier.

"Le menace ne sera réduite qu'au point où les gens n'auront pas plus peur d'être victimes d'un holocauste nucléaire qu'ils ne craignent par exemple d'être atteints par la foudre, si les grandes puissantes nucléaires modifient définitivement leur politique. Celles-ci doivent cesser de rechercher la sécurité en constituant des arsenals nucléaires et en recherchant plutôt cette sécurité dans des accords de désarmement et à régler pacifiquement les différends internationaux."

Le général Burns dit que la prévention peut échouer et que la guerre nucléaire peut éclater au cours d'une période indéterminée "mesurée possiblement en decennies, peut être même en années".

"Ou bien les puissances nucléaires existantes doivent renoncer et éventuellement détruire leurs armes nucléaires... sans quoi il y aura un nombre de plus en plus élevés de pays qui disposeront du pouvoir de déclencher un conflit nucléaire de leur propre initiative. Les pays ne faisant pas partie du club nucléaire ne considèrent pas que les vertus et la sagesse des puissances nucléaires de l'heure soient tellement extraordinaires qu'elles devraient leur confier à tout jamais le destin du monde."

Les soldats canadiens doivent s'avérer d'habiles diplomates

Par CARL MOLLINS

CAMP RAFAH, Gaza (PC)— Les soldats canadiens affectés à la Force d'Urgence des Nations unies doivent parfois faire face à certains événements routiniers dont le manuel d'entraînement ne tient pas compte. Comme par exemple la fois où le major Bill Stoker, de Vancouver, commandant de l'unité de la prévauté de la FUNU, fut saisie d'une plainte formulée par un berger arabe qui prétendait qu'un soldat de l'ONU conduisant un bicycle avait heurté un de ses moutons. Ou encore le fait que les chauffeurs du corps d'intendance qui font la livraison d'eau potable aux avant-postes du désert de Sinai doivent jeter des barils d'eau en cours de route comme simples gestes de bonne entente à l'endroit des chefs Bédouins qui vivent dans ce désert.

C'est donc dire que l'adaptabilité est l'une des principales qualités qu'on exige des Canadiens qui sont en service commandé avec des soldats de cinq autres pays et des civils arabes dans cette atmosphère politique survoltée.

"Il vous faut vous adapter à la routine tout en modifiant certaines de vos méthodes de travail ici", de dire le colonel George Bell, de Toronto, commandant du contingent canadien de FUNU depuis un an. "Chaque soldat doit être doublé d'un fin diplomate."

Il insiste sur ce point auprès des soldats nouvellement arrivés pour prendre la relève de ceux qui ont terminé leur séjour à Gaza. Il leur donne un cours d'histoire, leur expliquant les coutumes et les susceptibilités de la population de ce coin de pays arabe coincé entre Israel et la Méditerranée.

Doublé rôle

Le colonel lui-même est parfois dans des situations délicates en raison de son double rôle de commandant du contingent canadien et de commandant du groupe d'appui de FUNU. Il exerce donc une autorité administrative sur certains Canadiens qui sont sous le commandement opérationnel direct du Q. G. de FUNU, dans la ville de Gaza. En sa qualité de commandant du groupe d'appui, au camp Rafah, il doit présider aux opérations d'une unité d'intendance indienne, surveiller un hôpital de campagne danois et une compagnie d'infanterie brésilienne en plus des Canadiens du groupement de soutien.

"Inévitablement, vous agissez différemment avec un contingent composé de diverses nationalités qu'avec une unité exclusivement canadienne," constate le colonel Bell, un officier âgé de 45 ans qui a acquis de l'expérience dans la diplomatie militaire à titre d'officier de liaison canadien à Washington.

Frontière explosive

Les 881 Canadiens qui composent le contingent canadien fournissent les cadres administratifs et logistiques à une force de six pays disposant de 3,959 militaires et de 74 fonctionnaires onusiens ainsi que 1,300 civils arabes. Le rôle de la FUNU consiste à surveiller une armistice précaire entre Arabes et Israéliens le long de la frontière et 35 milles de l'enclave de Gaza, de même que le long de la frontière de 118 du désert du Sinai, entre Israel et l'Egypte.

La grande majorité des Canadiens sont cantonnés à l'extrémité méridionnale de l'enclave de Gaza, soit au camp Rafah, une ancienne base militaire britannique. A l'intérieur d'un pé-

(suite à la page 15)

Récolte de blé de 33 millions de tonnes prévue aux E.-Unis

WASHINGTON (AFP) — Le département de l'Agriculture vient de reviser légèrement en hausse son estimation de la prochaine récolte de blé aux Etats-Unis. Selon les derniers chiffres, cette récolte sera de l'ordre de 1,240 millions de boisseaux (environ 33 millions de tonnes), comparé à une précédente estimation de 1,234 millions de boisseaux faite au début de juin, et à une production de 1,326 millions de boisseaux (35 millions de tonnes) en 1965 et à une moyenne de 1,223 millions de boisseaux (également 33 millions de tonnes) en 1960-64.

Cette récolte sera certainement inférieure aux besoins conjugés du marché intérieur américain et de la demande à l'exportation. Les Etats - Unis devront donc puiser dans leur report de la saison précédente qui, selon le département de l'Agriculture, est tombé à 550 millions de boisseaux (15 millions de tonnes) au premier juillet. Il est difficile d'estimer à quel niveau tombera ce report tant que les besoins de l'Inde pendant la prochaine saison ne seront pas connus, et ils dépendent de la mousson.

Le secrétaire à l'Agriculture, M. Orville Freeman, a cependant indiqué qu'il n'était pas question que les stocks américains tombent à un niveau voisin de 250 millions de boisseaux en juillet 1967, chiffre avancé par certains. Il a souligné qu'en dehors du blé, les Etats - Unis disposent d'un stock d'autres céréales de 51 millions de tonnes (équivalent à 45 millions de tonnes de blé).

Il est donc probable que pour satisfaire la demande étrangère, notamment dans le cadre de l'Aide alimentaire, le gouvernement américain s'efforcera l'accroître les exportations d'autres céréales, de manière à réduire celles de blé. A cet égard, le Département de l'agriculture vient d'annoncer que la production de mais accusera sans doute une augmentation sensible cette année. Elle est estimée à 4,221 millions de boisseaux comparé à 4,171 millions de boisseaux en 1965 et à une moyenne de 3,769 millions pendant les cinq années précédentes.

As-tu vu dans le journal d'hier on annonçait pour bientôt

UN GRAND CONCOURS

C'est à ne pas manquer

Abonnez-vous à

La Voix de l'Est

au service du public depuis 30 ans

Abonnez-vous directement de votre camelot ou au bureau de La Voix de l'Est le plus près.

Granby - St-Jean - St-Hyacinthe - Cowansville - Farnham - Waterloo

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

MARDI, LE 19 JUILLET 1966

Les 250 employés de l'Hôpital Saint-Jean quittent le travail

ST-JEAN - Suivant l'exemple de leurs confrères de travail dans les divers hôpitaux du Québec, les quelque 250 employés de l'Hôpital St-Jean ont décidé hier matin de suspendre leur travail.

Dès sept heures hier matin, des lignes de piquetage se sont dressées aux entrées principales de l'hôpital de Saint-Jean.

Les membres du Syndicat des employés de cette institution médicale ont circulé sur les trottoirs en face de l'hôpital et ils ont défilé dans l'ordre, tout en respectant les personnes autorisées de l'hôpital.

La grève à l'hôpital Saint-Jean se déroule présentement dans l'ordre le plus absolu.

Les employés, affiliés à la Confédération des syndicats nationaux (CSN), avaient jusqu'ici ignoré l'arrêt de travail qui a débuté la semaine dernière dans les divers hôpitaux de la province.

Toutefois, hier matin, les 250 employés ont décidé d'appuyer fermement leurs confrères et ne se sont pas présentés à leur travail journalier.

Les services

Par ailleurs, le directeur médical de l'hôpital Saint-Jean, le Dr. J. M. Côté, nous a déclaré, hier, lors d'une conversation téléphonique, que les infirmières et les étudiantes-infirmières continuaient leur travail et pratiquaient les soins aux malades.

Présentement, il y a une cinquantaine de malades hospitalisés à Saint-Jean.

Seuls, les cas d'urgence extrêmes seront acceptés tant et aussi longtemps que cette grève paralysera les services normaux de cette institution médicale.

Outre les infirmières et les étudiantes-infirmières, les médeçins peuvent circuler librement dans l'hôpital et aussi dans la cour de l'institution sans qu'aucune représaille ne soit imposée par les membres du syndicat de l'hôpital Saint-Jean.

Le directeur médical a également laissé entendre, qu'en cas d'extrême urgence, le ministère de la Santé du Québec verrait à contribuer et assister les spécialistes, les médecins, les infirmières et les postulantes dans le travail des soins aux patients.

Le syndicat

Entre-temps, hier après-midi, le représentant de la CSN pour Saint-Jean et la région et l'agent officiel des membres du syndicat de l'hôpital Saint-Jean, M. Adrien Beauvais, a négocié avec le directeur du personnel de l'hôpital local, certaines clauses de services médicaux.

C'est ainsi que les services d'infirmiers pourront se pratiquer chez les patients à la maison, en cas d'urgence seulement.

Les malades pourront téléphoner au numéro suivant: 347-1119, où les représentants de la CSN dirigeront immédiatement le secours nécessaire.

La CSN a également laissé au travail les chauffeurs de bouilloire, a aussi accepté de laisser travailler un cuisinier et un assistant, de même que 2 gardiens et des personnes viendront chaque jour à l'entretien général de l'institution médicale.

Les visites

Enfin, la question des visites aux malades hospitalisés a été réglée de façon suivante: chaque visiteur pourra être admis à condition toutefois de présenter une carte signée de la part du médecin traitant du patient.

Les autres visiteurs ne pourront être reçus à l'hopital Saint-Jean durant la grève générale qui sévit présentement comme dans les autres hôpitaux de l'Etat du Québec.

LES EMPLOYES de l'Hôpital St-Jean ont décidé de débrayer tôt hier matin, pour appuyer les quelque 32,500 employés des 139 hôpitaux du Québec. Lors de l'annonce de la grève, les employés de l'hôpital St-Jean avaient décidé de poursuivre le travail quotidien. En fin de semaine, par exemple, tous les services de l'hôpital local ont été opérés normalement jusqu'à hier matin alors que les quelque 250 employés ont décidé de suspendre le travail. On sait que pour le cas des infirmières, elles demeurent en place puisqu'elles ne sont pas syndiquées. Des lignes de piquetage ont été dressées aux entrées de l'hôpital hier et l'on ne rapportait en fin d'après-midi, aucun incident.

8 témoins furent entendus pour le réseau d'autos volées à Ste-Brigide hier

ST-JEAN - L'enquête préliminaire des trois présumés co-propriétaires de l'établissement commercial "Gélineau Auto Parts" de Ste-Brigide, comté d'Iberville, a débuté, hier, devant le magistrat André Régnier, après une remise de quelques semaines.

Raymond Gélineau, Jean Ladouceur et David Quigley, les trois inculpés, ont assisté à cette enquête en présence de leurs procureurs: Mes Guy Gervais, Yves Mayrand et Michel Proulx.

Le trio est accusé d'un vol d'automobile et aussi d'une autre plainte pour conspiration pour vol et recel de pièces d'automobiles pouvant atteindre une valeur monétaire de $100,000.

Au cours de la journée d'hier, huit témoins furent entendus concernant cette cause qui se poursuivra aujourd'hui.

Parmi les témoins qui ont défilé hier, il y a le photographe officiel de la Sûreté provinciale, le caporal Léopold Lavigne, les agents Paul-A. Major, Marc Aubin, et André Lachance, de l'Escouade des autos volées à la PP ainsi que les détectives Jacques Jetté et Lucien Tétreault, de la Sûreté municipale de Montréal.

Ces policiers ont identifié positivement l'équipement trouvé sur les lieux de cette perquisition remontant à février 1966.

Quant à MM. Jean-Paul Guillet et Albert O'Cain fonctionnaire au ministère de la Justice, ceux-ci ont produit des documents de la cour.

Sentence de Quigley ajournée au 25 juillet

ST-JEAN - A la suite d'ententes entre Mes Claude Lauzon et Michel Proulx, relativement aux causes pénales de David Quigley, un récidiviste de la région de Bedford, le magistrat André Régnier a remis au 25 juillet la sentence de David Quigley.

Quigley, comme on le sait, s'est reconnu coupable à 18 vols par effraction qui lui ont rapporté la jolie somme de $80,000 et aussi de deux tentatives de vol par effraction de même que d'avoir aidé d'autres malfaiteurs à commettre des vols.

Quant à son enquête préliminaire pour vol d'automobile et aussi pour une accusation de conspiration pour vol et recel de pièces d'automobiles de l'ordre de $100,000 dans l'affaire de "Gélineau Auto Parts" de Ste-Brigide, son enquête a été ajournée "proforma" au 25 juillet.

Avec L'Avare de Molière

La Compagnie étudiante requiert votre présence

ST-JEAN - La Compagnie étudiante présentera "L'Avare" de Molière les fins de semaine des 23 et 24, 30 et 31 juillet, 6 et 7 août prochains, à Saint-Jean.

Les représentations auront lieu à la salle Baldwin, au 70 de la rue St-Georges, à Saint-Jean.

Cette troupe fut établie il y a quatre ans pour répondre à un besoin de loisirs culturels et, comme le dit son nom, se compose en majorité d'étudiants, des niveaux collégial et universitaire.

On se souvient à Saint-Jean des trois spectacles estivaux des années précédentes: "La Poudre aux yeux", de Labiche, "Knock", de Jules Romains et "La Cantatrice chauve d'Ionnes", et bientôt,:"L'Avare", de Moliere". Du théâtre de boulevard au théâtre d'avant-garde en passant par un classique contemporain; c'est le chemin parcouru à date par la jeune troupe, qui va d'ici quelques jours faire ses armes avec un chef-d'oeuvre consacré du répertoire comique français.

Comme partout ailleurs dans le théâtre non professionnel, les difficultés ne manquent pas; artistiques, techniques ou financières. Mais le choix des pièces, leur ordre de présentation, le succès des spectacles passés disent assez l'esprit de recherche et le réalisme qui président à la jeune troupe, qui a du reste de nombreux projets.

C'est la présence de nombreux spectateurs qui peut assurer le succès de "L'Avare", de Molière", et des projets d'expansion..

Tous son invités cordialement à encourager la Compagnie étudiante et à partager un soir son plaisir de jouer.

M. Roland Lussier maire de St-Grégoire

Mont-St-Grégoire (DNC) - M. Roland Lussier, par une majorité de 125 voix s'est vu porter au fauteuil de maire de la localité alors que M. Normand Bédard avait été précédemment élu par acclamation conseiller au siège no 3, son opposant s'étant désisté en sa faveur.

Le siège no 4 sera désormais occupé par un nouvel échevin en la personne de M. Jacques Dénommée.

Majorité de 257 voix

M. Louis Kelley est réélu maire de Saint-Athanase

IBERVILLE - M. Louis Kelley a été réélu maire de la municipalité de Saint-Athanase dans le comté d'Iberville, hier, lors des élections municipales de cette localité.

M. Kelley l'a emporté sur son unique adversaire M. Jean-Baptiste Bellecq par une majorité de 257 voix.

M. Félix Goyette a par ailleur été élu conseiller de la paroisse de Saint-Athanase par une majorité de 151 voix contre M. Jean-Paul Tremblay.

A la mairie, M. Louis Kelley a reçu 485 voix tandis que M. Jean-Baptiste Bellecq n'a obtenu que 228 voix.

Au siège de conseiller numéro 6, M. Félix Goyette a reçu un total de 430 voix contre 279 pour M. Jean-Paul Tremblay.

Un peu moins de 50% des électeurs et électrices de la paroisse de Saint-Athanase d'Iberville ont usé de leur droit de vote.

M. Armand Hébert maintenu dans ses fonctions à St-Jean

ST-JEAN - M. Armand Hébert a été réinstallé au siège no 3 de la municipalité de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste, son adversaire M. Jacques Hemmings s'étant, dès jeudi dernier désisté en sa faveur.

Il n'y a donc pas eu d'élection hier dans cette municipalité en plein essor.

M. L. Soucy, nouveau conseiller à St-Blaise

ST-BLAISE (DNC) - Par 88 voix de majorité, un nouveau conseiller a été élu au siège no 4 dans la municipalité de Saint-Blaise, comté de Saint-Jean.

M. Laurent Soucy a remporté un premier mandat sur son adversaire M. René Cyr.

M. Soucy remplacera à la table du conseil l'échevin sortant de charge M. Maurice Girard.

Pique-nique annuel le 24

M. Stanley Smith élu grand chevalier du Conseil 3206

IBERVILLE - Le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb du Conseil 3206 d'Iberville aura lieu dimanche le 24 juillet à la Plage Goyette, à Noyan, sur les rives du Richelieu.

Le prix d'entrée à la plage a été fixé, cette année, par véhicule, quel que soit le nombre de passagers transportés.

Les Chevaliers ont donc tout bénéfice de se grouper et de venir à plusieurs dans la même voiture.

Les membres qui veulent s'assurer à l'avance une place de stationnement, qui ont des souscriptions à faire pour acheter des cadeaux aux enfants ou qui désirent obtenir d'autres renseignements, n'auront qu'à communiquer au plus tard le samedi 23 juillet avec M. Léon Barsalou à 346-5308 ou M. Stanley Smith à 347-4961.

Elections annuelles

Les élections annuelles du Conseil 3206 ont vu le maintien en place à l'unanimité de : M. Stanley Smith, grand chevalier, M. Rosaire Douville, député grand-chevalier, M. Réginald Beaudry, chancelier, M. Jean-Louis Hamel, secrétaire-archiviste, M. Emile Hébert, secrétaire-financier et agent d'assurance local.

Les nominations du Conseil Sûprême: M. J.A. Bélanger, secrétaire-trésorier : M. Léon Bersalou, intendant: nomination du grand chevalier: M. Léo René; cérémoniaire, M. Gérard Bathalon : cérémoniaire adjoint: M. Roland Guillet, aviseur légal.

M. Hubert Paré, médecin, M. André Surprenant sentinelle-intérieure, M. Normand Beauregard, sentinelle-intérieure-adjointe, M. Lucien Desranleau, sentinelle - extérieure M. Guy Bienvenu sentinelle-extérieure-adjointe.

M. Ovila Ouimette, syndic 3e année, M. Gérard Leduc, syndic 2e année, M. Colomban Deneau, syndic 1è année, M. Jean-Louis Lemaire, porte-drapeau, M. l'abbé Simon Fleury, aumônier.

Le Conseil 3206 a l'avantage de profiter de l'expérience de M. A.E. Létourneau, ex-grand chevalier, qui, d'après la constitution, reste membre de l'exécutif.

La direction est assurée par le sympathique député du district no 30, le Frère Bernard Larocque, appartenant au Conseil 3206.

Le Comité d'aéronautique du ministère de l'Education étudiera la demande du Comité de "Air Saint-Jean" sous peu

ST-JEAN -M. Jérôme Proulx, député du comté de Saint-Jean auprès de l'Assemblée législative du Québec, à la suite d'un échange de correspondance entre M. Jacques Laporte, ingénieur et président du Comité Air Saint-Jean et le ministère de l'Education du Québec a été pressenti pour hâter les pressions auprès des autorités pour l'obtention d'une école de pilotage faisant partie intégrante de notre future polyvalante de Saint-Jean.

En effet, le ministère de l'Education du Québec devait dernièrement informer M. Laporte de la formation imminente d'un sous-comité responsable au comité consultatif de l'Institut aéronautique.

Ce sous-comité doit mandat de se pencher sur le problème du pilotage et a d'ores et déjà plusieurs demandes motivant en principe l'organisation de tel cours.

La participation des autres ministères provinciaux intéressés à une telle réalisation quant à en étudier les aspects, hâterait une décision qui devient essentielle à ce stade des projets de développement de l'aéronautique dans notre région.

L'obtention d'un tel cours dans le cadre de la future école polyvalente au sein même de la régionale Honoré-Mercier, ferait bénéficier la jeunesse de Saint-Jean et des environs.

La grève dure depuis 63 jours

Les négociations reprendront à la Iberville Fittings bientôt

ST-JEAN - Les négociations doivent reprendre cette semaine entre la direction d'Iberville Fittings à Saint-Jean et le syndicat des employés, local 3953 des Métallurgistes unis d'Amérique.

C'est ce que nous communiquait, hier après-midi M. Jean-Paul Gélineau, président du syndicat, après neuf semaines d'arrêt de travail.

Dans le cours de la semaine dernière, le directeur-adjoint du district no 5 (Québec), des Métallos, M. Gérard E. Docquier, contactait la direction de l'usine et recevait comme réponse qu'un nouveau projet de contrat collectif serait effectivement expédié par le courrier aux responsables locaux du syndicat.

Ces derniers, dès réception doivent en prendre connaissance et consulter les employés ruénis en assemblée, après quoi, ils devront à nouveau rencontrer les représentants de la compagnie et reprendre les pourparlers en vue de conclure une entente.

Le nouveau projet devait parvenir aux destinataires dans les dix jours suivants le contact tenté par M. Docquier: or, il appert que le délai écoulé, le document ne soit pas encore parvenu aux destinataires.

C'est pourtant avec un moral tourné vers la confiance et l'optimisme que ceux-ci attendent de prendre connaissance avec les propositions patronales et de renouer des négociations rompues depuis 63 jours.

Un lourd camion enfonce un pont sur l'Ile Ste-Thérèse

ST-LUC (DNC) - Un spectaculaire accident de la circulation est survenu hier matin lorsque traversant le pont no 9 sur le canal Chambly, le camion de dix roues, propriété de M. Gérard Barry, de Saint-Luc, a défoncé la passerelle de bois et a pris feu.

M. Gérard Barry, qui, alors, transportait un lourd voyage de pierres servant aux travaux de remblaiement de la berge du canal, au compte du gouvernement fédéral du Canada, a eu un bras brûlé en sortant de son véhicule.

Depuis, la circulation tout comme la navigation sur le canal, est bloquée, en attendant que la passerelle no 9 soit nettoyée et reconstruite.

Le pont endommagé est considéré comme étant une perte totale. La navigation est bloquée par le fait que la passerelle était tournante et que l'état des matériaux, après l'incendie, la rend impropre à accomplir son mouvement de rotation.

Le lourd camion est également une perte totale évaluée à quelque $15,000 par le constable de la sûreté municipale de la ville de Saint-Luc, appelé sur les lieux pour faire les constatations d'usage.

LA POSTURE peu habituelle de ce lourd camion affecté au transport de pierres servant à la construction des berges du canal Chambly, a, non seulement, provoqué l'incendie du pont no. 9 à la hauteur de la pointe de l'Ile Ste-Thérèse et détruit le véhicule, mais provoqué une brûlure assez grave à son conducteur et propriétaire M. Gérard Barry, de St-Luc, nécessitant son transport à l'hôpital St-Jean, où il fut gardé en surveillance.

Nectarines savoureuses et exquises

Les nectarines de Californie, les plus beaux fruits de l'été, possèdent une véritable magie pour aiguiser les appétits. Un simple regard à ce fruit à pelure rouge feu et or est suffisant pour vouloir y goûter.

Quand vous mangez une nectarine, il est difficile d'en enlever la mince pelure. Mais lorsqu'une recette demande l'épluchage des nectarines, il s'agit simplement de faire tremper les fruits dans l'eau bouillante, environ 30 secondes, puis de les passer à l'eau froide, et la pelure s'enlèvera facilement.

La fertile Vallée St-Joachim, au centre de la Californie, est l'endroit d'où proviennent les nectarines que l'on retrouve dans nos marchés durant tout l'été. Soigneusement cueilli, le fruit est envoyé aux marchés de tout le pays, par des moyens de transport moderne.

Il existe plusieurs moyens d'utiliser la reine des fruits de la Vallée St-Joachim. Des tranches ou des dés de nectarines sur les céréales du matin, arrosées d'un mélange de canelle et de sucre, ou de lait. Servez des crêpes avec du sirop de nectarines (fait avec des tranches de nectarines chauffées avec du sirop d'érable, une pincée de sel et un peu de beurre), accompagnés de bacon ou de saucisses.

Mettez des moitiés de nectarines sur un plat garni de salade, avec du fromage cottage, puis garnir de baies ou de boules de melon; mêler avec de la crème sûre puis arroser d'huile. Combinez des nectarines en dés, du concentré de limonade, de bière de gingembre et sucre (au goût), ce qui donne un délicieux breuvage froid. Ou encore comme dessert vite fait pour les journées chaudes: servez des tranches de nectarines avec des tranches de poires, baies ou autres fruits frais, ajouter du sucre et de la muscade au goût, et finir avec un sorbet de lime.

JAMBON GLACE DE NECTARINES FUMEES

1 boîte de jambon cuit (4 ou 5 livres); gousses d'ail; 6 ou 8 nectarines fraîches; 1/4 tasse de sucre; 1/4 tasse de sirop de mais; 1/4 tasse de catsup; 2 c. à table de vinaigre; 1 c. à table d'oignon râpé; 1 c. à thé de sel; 1/4 c. à thé d'épices mélangées; beurre ou margarine.

Garnir le jambon de gousses d'ail. Réchauffer le jambon selon les instructions. Pendant ce temps, blanchir, peler et trancher les nectarines; mêler et écraser pour donner 2 tasses de purée. Brasser les ingrédients sauf le beurre, dans un grand plat. Faire mijoter 5 à 10 minutes. Durant les 30 dernières minutes de la cuisson du jambon, brossez la viande trois ou quatre fois avec du glacé de nectarines. Refroidir, puis réfrigérer. Juste avant de servir, ajouter une ou deux cuillères à table de beurre dans le glacé; réchauffer et servir comme de la sauce. Garnir le jambon de tranches de nectarines et de brins de menthe, si désiré. Cette recette donne 14 à 18 portions.

Salade de nectarines "Lily"

Placer dans un verre à pieds, des languettes de salade-iceberg. Remplir de salade de poulet au centre. Arroser les tranches d'avocado (coupées en formes de croissants), avec du jus de citron et lime; dresser avec des tranches de nectarines fraîches sur les bords du verre.

APPERITIF DE NECTARINES

1 paquet (6 onces) de gélatine de lime; 2 tasses d'eau bouillante; 1 1/4 tasse d'eau froide; 1/3 tasse de jus de citron; 1/4 c. à thé de sel; 1 tasse de crème sûre; 1 c. à table d'assaisonnement italien; 2 ou trois nectarines fraîches.

Dissoudre la gélatine dans l'eau bouillante; brasser dans l'eau froide, le jus de citron et le sel; mettre dans un moule à gâteau de 9 pouces; refroidir sans faire prendre. Pour servir, mêler la crème et l'assaisonnement. Trancher les nectarines. Coupez la gélatine en forme de cubes; disposer en alternant le mélange de crème et les tranches de nectarines, dans six verres à vin. Donne six portions.

GLACE DE NECTARINES ET D'ORANGES

8 ou 10 nectarines fraîches; 1 tasse de sucre; 1/4 c. à thé de sel; 1/2 tasse de jus d'oranges; 2 à 4 c. à table de jus de citron; 2 blancs d'oeufs.

Blanchir la pelure et les tranches de nectarines pour donner 4 tasses; écraser avec 3/4 tasse de sucre. Brasser le sel et les jus de fruit. Mettre dans un plat au réfrigérateur et couvrir de papier ciré ou de papier aluminium; refroidir sans faire prendre complètement. Battre les blancs d'oeufs sans mousser; ajouter graduellement le sucre et les oeufs battus. Battre graduellement le mélange de fruit. Placer dans deux plats au réfrigérateur. Refroidir jusqu'à fermeté. Garnir chaque service avec des tranches de nectarines et de brins de menthe, si désiré. Donne environ 1 1/2 pinte.

Le complément idéal à votre table d'été

PAIN GaiLuRon

LA BOULANGERIE RACINE LTÉE.

Exigez les délicieux produits GaiLuRon de votre épicier ou demandez-les à votre livreur Racine

La Voix de l'Est

Hockey...baseball..football...courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

Visitez notre salle d'échantillons de tente et articles de camping au coin de Laval et Cowie à l'ancien local de Dominion Brush.
GRONDIN SPORT ET CAMPING INC.

CHEF
ici et là dans les SPORTS
AVEC Bernard Brodeur

Il ne sera pas dit que les Cardinaux de Granby n'ont pas occupé, au moins durant 24 heures, la première position de la ligue Provinciale du Québec cette saison. De plus, personne ne peut affirmer que ces mêmes Cards ne reviendront pas au sommet, et pour de bon cette fois, avant la fin de la cédule régulière.

Pour la deuxième fois en moins d'un mois, les Cardinaux de Granby ont connu une série de huit victoires consécutives. Si Granby fut la seule équipe à connaître une série de six défaites consécutives, elle peut se vanter aussi d'être la seule à avoir enregistré une série de huit gains. Jamais lutte n'a été aussi enlevante. Nous ne croyons pas qu'il y ait changement à cette attitude d'ici la fin. Le premier rang changera de mains à plusieurs reprises; il est même probable que la dernière semaine de la saison fera foi de tout dans cette bataille de géants.

Nos Cardinaux ne sont sûrement pas fâchés d'avoir terminé pour de bon leur cédule contre Sherbrooke. Ces deux adversaires ne se rencontreront plus cette saison, du moins pas avant les séries éliminatoires. Granby a eu de la difficulté avec les Alouettes, ayant gagné deux parties sur six. Néanmoins, d'ici la fin Granby n'aura plus à se faire des soucis pour Sherbrooke. Nos Cards devront songer maintenant à leurs prochaines rencontres contre les Castors d'Acton Vale qui constituent toujours la plus grande menace de nos favoris, actuellement. Ce soir, les deux clubs s'affrontent à Acton Vale.

On parlera longtemps encore de la "Semaine du baseball" à Granby. Près de 6,000 personnes ont assisté aux quatre parties locales, un record qui n'est pas prêt d'être égalé à Granby. L'enthousiasme était à son comble samedi soir, alors que près de 2,200 spectateurs ont vu les Cards grimper au sommet du circuit. C'est le cas de le dire, le public de Granby a été servi comme jamais dans le passé, ce qui nous fait dire que d'autres foules semblables envahiront le stade Laval d'ici la fin de la saison.

Nous ne croyons pas que les revers de dimanche soir à Sherbrooke (1 à 0) ait refroidi cet enthousiasme. Comme on dit souvent dans le sport: Ils étaient dûs pour une défaite..." Mais, une victoire aurait été acceptée avec satisfaction, procurant à nos favoris une avance de 1 1/2 partie au sommet.

Granby a une semaine relativement calme. Ce soir, il joue à Acton Vale, et jeudi soir à Granby contre Coaticook. En fin de semaine prochaine, les Cards seront à Québec le samedi soir. Dimanche le 24, ils seront inactifs dans le circuit Ellyson. Ils en profiteront pour disputer une partie hors-concours aux fameux Clowns d'Indianapolis.

L'INCIDENT DU GRANBY SPEEDWAY

La piste Granby Speedway, l'une des plus réputées au Québec, a subi un rude coup dimanche soir. C'est le sujet de toutes les conversations dans les milieux des courses de "stock cars" au Québec.

Depuis quelques semaines, on sentait que quelque chose allait arriver. L'atmosphère était tendue, et l'attitude de certains conducteurs laissait craindre le pire.

Ce n'est pas à nous de juger; mais le fait demeure que l'incident de dimanche soir est inacceptable et incompréhensible. Il y a toujours deux versions dans un incident. Nous laisserons aux responsables le soin de les analyser. Aujourd'hui, nous voulons reprocher aux conducteurs de la classe Sportman d'avoir déçu, dimanche soir, des milliers de spectateurs qui paient pour les voir à l'oeuvre. Ce sont ces mêmes spectateurs qui, depuis des années, envahissent nos pistes de courses pour applaudir leurs favoris, les rendre célèbres et aussi leur procurer le moyen de faire un peu d'argent tout en pratiquant leur sport favori.

Il est certain que les propriétaires de la piste ont encaissé une lourde perte dimanche. Mais à bien y penser, qui perd le plus? Les propriétaires de la piste, ou les conducteurs...? Une chose est certaine, des centaines de personnes ont quitté leurs sièges dimanche soir, tout simplement dégoûtés de cet incident. La majorité blamait les conducteurs. Il y avait dans ce groupe des sportifs venant de tous les coins des Cantons de l'Est, et dont le principal hobby est de parcourir nos pistes pour aller encourager les chauffeurs de stock cars. Ces mêmes partisans ont juré qu'ils ne se déplaceraient plus pour les voir à l'oeuvre, que ce soit à Granby ou ailleurs.

Cet incident est vraiment regrettable. Il y aurait sûrement eu moyen de tout régler hors de la piste, mais non pas devant des milliers de personnes qui garderont peut être un mauvais souvenir de Granby Speedway, mais qui ne sont pas prêts d'oublier l'attitude du conducteur en cause.

Les conducteurs et propriétaires de stock cars bataillent pour leurs intérêts; c'est leur droit le plus logique. Mais, il ne faut jamais oublier une chose: Dans le sport des courses comme dans tous les autres sports, un athlète doit avant tout satisfaire son public, et non pas le punir pour des décisions qui ne le (le public) concerne pas. C'est pourtant le contraire qu'on a fait dimanche soir.

Encore une fois, nous refusons de juger les coupables; mais nous condamnons le geste qui a été posé dimanche soir au Granby Speedway, car notre devoir est avant tout de défendre les intérêts de ceux qui paient, c'est à dire des spectateurs. Les réunions ont été instituées pour régler les problèmes. C'est le moyen le plus honnête pour discuter, et pour en venir à une entente... Toutes les décisions qui ont été prises dimanche soir au centre de la piste, n'apporteront rien. Mais la décision de centaines de sportifs de quitter les estrades, pourrait anéantir à tout jamais un sport qui tous aimaient, et qui devenait de plus en plus populaire. Nous devons féliciter les promoteurs qui ont consenti à remettre l'argent aux spectateurs déçus. Voilà au moins une décision qui pourrait tout sauver...malgré tout. ..

Granby vs Acton Vale ce soir

Les 3 premières places seront en jeu - A 8h30

GRANBY - Les Cardinaux de Granby pourraient tout aussi bien reprendre la première position de la ligue Provinciale ce soir, que de tomber en 3e place, alors qu'ils rendront visite aux Castors d'Acton Vale, dans l'une des quatre parties au programme. Disons immédiatement qu'il s'agira de la 4e rencontre entre ces deux adversaires, et que Granby a décroché trois victoires jusqu'ici, dont deux par blanchissage.

Dans les autres parties ce soir, Québec joue à Plessisville, Drummondville à Thetford Mines et Sherbrooke à Coaticook.

Granby passera en tête s'il bat Acton Vale, et si Sherbrooke subit la défaite à Coaticook.

D'un autre côté, les Castors d'Acton Vale pourraient rejoindre les Alouettes au sommet, en battant les Cardinaux, et si Sherbrooke perdait.

Ce n'est pas tout, les trois premières équipes se doivent de regarder en arrière et prendre au sérieux la poussée sans cesse menaçante des Royaux de Drummondville, à 3 joutes de la tête, et des Indiens de Québec qui sont à 3 1/2 parties des meneurs. Rejoint hier, Nick Testa n'avait pas encore arrêté son choix sur le lanceur de ce soir. Il est peu probable que Elias soit utilisé, ayant lancé samedi soir. Il reste Carlos Thorne et Gaétan Plouffe. L'un des deux sera sans doute le choix de Nick.

Les Cardinaux sont bien déterminés à recommencer une autre série de victoires. La dernière a duré huit parties, et elle a permis aux Cards d'occuper le premier rang pour 24 heures.

Les Cardinaux reviendront à Granby pour une courte visite, jeudi soir. Coaticook sera alors le club visiteur.

Tournoi de tennis à St-Eugène, jeudi

GRANBY- Le moniteur de tennis de Granby annonçe qu'un grand tournoi de tennis de double pour hommes, toutes catégories, sera disputé sur les courts de tennis du Centre St-Eugène.

Le tournoi débute le 21 juillet et ne durera pas plus d'une semaine alors que des trophées seront remis à tous les finalistes.

Pour inscription, voir Robert Couture FR2-4684. Veuillez vous inscrire le plus tôt possible. On désire ainsi promouvoir le tennis en vue d'une plus grande participation compétitive et d'esprit sportif.

La ligue Provinciale revient à 2 juniors

GRANBY - La ligue de hockey Provinciale senior du Québec a tenu une autre assemblée hier soir à Victoriaville, sa 3e en 3 semaines. Trois items importants ont été réglés.

La ligue a d'abord adopté officiellement la cédule soumise lundi dernier, et on a décidé que la joute annuelle des Etoiles aurait lieu au nouveau Palais des Sports de Sherbrooke, le 9 octobre prochain.

Les meilleurs joueurs des clubs St-Hyacinthe, Drummondville et Victoriaville rencontreront les Castors de Sherbrooke, champions de la saison dernière.

La ligue a causé une forte surprise en réadaptant le règlement obligatoire de 2 juniors par équipe. En effet, l'hiver prochain chaque équipe devra compter dans son alignement deux joueurs de 21 ans ou moins. Ce même règlement avait été condamné il y a deux ans. Cela signifie que les équipes ne pourront aligner plus de 14 intermédiaires. Ce règlement a été adopté après de longues discussions.

La prochaine assemblée sera tenue à St-Hyacinthe à une date encore indéterminée.

Les Alouettes ont battu les Stampeders

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, après avoir compté deux touchés au premier quart, dont l'un grâce à une interception, ont défait hier soir les Stampeders de Calgary par 15-8 dans une joute d'exhibition de la ligue Canadienne de football.

Montréal menait 14-0 après 15 minutes de jeu et 14-7 à la demie. Calgary a compté un point au troisième quart et Montréal a complété le pointage avec un autre point dans le dernier engagement.

SOMMAIRE

Premier quart:
1. Montréal, touché (Sternberg) 11:06
2. Montréal, converti (Kempf)
3. Montréal, touché (Fairholm) 14:04
4. Montréal, converti (Kempf)

Deuxième quart:
5. Calgary, touché (Evanshen) 1:28
6. Calgary, converti (Robinson)

Troisième quart:
7. Calgary, simple Robinson) 1:04

Quatrième quart:
8. Montréal, simple (Beretta) 11:27

LANCEURS PROBABLES

Ligue américaine

Chicag, Howard (4-1) à Cleveland, Tiant (5-5) S.
Minnesota, Kaat 12-6 et Perry 3-4 à Washington, Richert 8-9 et Ortega 7-8 S.
Detroit, Wilson 9-7 à Baltimore, Barber 10-4 S.
Kansas City, Hunter 8-7 à New York, Stottlemyre 7-10 S.
Californie, Zrunet 10-5 à Boston Brandon 2-3 S.

Ligue Nationale

Cincinnati, Maloney 10-4 à Chicago, Roberts 4-5.
Philadelphie, Bunning 9-6 à Houston Farrell 3-6 S.
Atlanta, Cloninger 9-7 à St. Louis, Stallard 1-5 S.

LIGUE PROVINCIALE

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	19	11	.633	----
Granby	18	11	.621	1/2
Acton Vale	17	11	.607	1
Drummondville	16	14	.533	3
Québec	16	15	.516	3 1/2
Thetford-Mines	14	18	.438	6
Lachine	13	18	.419	6 1/2
Plessisville	11	17	.393	7
Coaticook	10	19	.345	8 1/2

LIGUE AMERICAINE

	G	P	MOY.	DIFF.
Baltimore	61	32	.656	-
Détroit	50	38	.568	8 1-2
Cleveland	49	40	.551	10
Californie	49	42	.538	11
Minnesota	43	48	.473	17
Chicago	42	49	.462	18
Kansas C.	41	49	.456	18 1-2
New York	41	49	.456	18 1-2
Washing.	40	53	.430	21
Boston	39	55	.415	22 1-2

Résultats d'hier

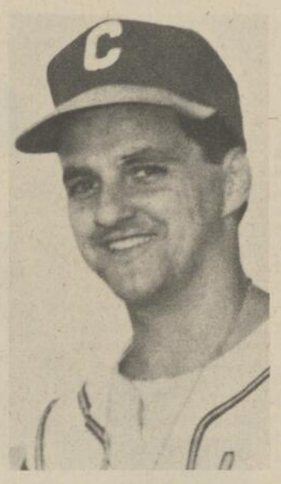
New York	6	Minnesota	4
Baltimore	5	Chicago	3
Californie	1	Cleveland	5

LIGUE NATIONALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Pittsburgh	55	36	.604	-
S Francisco	56	37	.602	-
Los Angel.	51	38	.573	3
Philadelphie	50	41	.549	5
Houston	45	45	.500	9 1-2
St-Louis	43	46	.483	11
Cincinnati	39	50	.438	15
New York	39	51	.433	15 1-2
Chicago	29	60	.326	25

Résultats d'hier

Houston	1-3	New York	4-6
Los Angel.	0	Philadelphie	4
S Francisco	3	Pittsburgh	2
Cincinnati	8	Atlanta	9
Chicago	6	St-Louis	7



Paul DESROCHES

Doug Sanders passe au 1er rang

PALM BEACH GARDENS (PA) — Doug Sanders, qui a gagné $4,300 en se classant cinquième dans la classique de golf du Minnesota, est le golfeur professionnel qui s'est le plus enrichi cette saison.

Sanders a touché jusqu'à maintenant $86,311, soit $1,659 de plus qu'Arnold Palmer.

Sanders, $65,951, $20,360 — $86,11; Palmer, $65,818, $18,-834- $84,652; BillyCasper, $73, 183, $5,077 - $78,260; Phil Rodgers, $63,112, $5,480 - $68, 592; Jack Nicklaus, $59,853, $3, 460 - $63,313; Frank Beard, $52. 831, $2,180 - $55,011; Tony Lema, $47,446, $1,999 - $49,445; Bruce Devlin. $44,966, $442 - $45,388; Johnny Pott, $39,793, $2,611 - $42,404.

La JC de Granby reçoit Cowansville

GRANBY- Une intéressante joute de balle-molle entre la Jeune Chambre de Granby et la Jeune Chambre de Cowansville sera disputée ce soir, au terrain Richelieu, situé à l'arrière du stade Laval, à 8 h.30.

Les membres et les sportifs sont invités à y assister. Les membres désireux de participer au match seront satisfaits...

Les représentants de la classe "Sportman" ont riposté hier

GRANBY- L'incident qui est survenu au Granby "Rebel" Speedway dimanche soir continue de susciter de nombreux commentaires. Les versions sont nombreuses, et chacun se lance la pierre, et défend ses intérêts, ce qui est tout naturel.

Nous avons reçu à nos bureaux hier soir, la visite de représentants de la classe "Sportman". On se souvient que les conducteurs et propriétaires de cette puissante catégorie ont refusé de courir dimanche soir, afin de protester contre la présence de "stock cars" au cubique trop puissant et qui violaient le règlement établi au début de la saison, et en même temps de la décision des promoteurs d'augmenter ce cubique à 327 p.c. Il s'en suivit de longues discussions, et finalement de la remise de l'argent au guichets aux personnes qui se voyaient frustées par l'absence d'épreuves de la classe Sportman.

Voici ce que nous ont déclaré hier soir les représentants de la classe "Sportman": "Il est vraiment regrettable qu'une telle chose se soit produite. Il est facile de nous blâmer, mais nous ne sommes pas les grands responsables. On nous demande de respecter les reglements établis avant la saison; c'est ce que nous faisons. Voici que les promoteurs de Granby Speedway décident subitement d'augmenter le cubique des "stock cars" de notre classe. Nous n'avons pas été avertis à l'avance de cette décision. De plus, il est inadmissible qu'une telle décision soit prise au beau milieu de la saison, car elle entraîne une dépense d'au moins $900 sur chaque "stock car" de cette classe. Nous ne sommes pas prêts à ce changement; néanmoins, nous sommes prêts à nous y soumettre pour l'an prochain. Nous n'avons pas de commanditaires pour défrayer nos pertes. Ceux qui courent dans cette classe risquent des milliers de dollars chaque soir. Il est naturel qu'ils exigent plus de justice et de possibilités de gagner de l'argent. Si nous avions accepté de courir dimanche soir, le dimanche suivant nous aurions vu au moins cinq ou six "stock cars" au cubique de 327. Alors, il nous aurait été impossible de les concurrencer, de sorte que nous aurions été hors des bourses dans l'avenir. C'était inacceptable dans les circonstances. Nos "stock cars" nous coûtent en moyenne $4,000 chacun, et ils demandent un entretien régulier. Il nous faut donc courir pour quelque chose. Nous ne sommes pas contre le fait d'augmenter le cubique à 327, mais qu'on nous laisse le temps de le faire. Il nous fera plaisir de se soumettre à ce règlement, mais l'an prochain. Nous n'avons pas les moyens de dépenser $900 maintenant. Nous regrettons ce qui est arrivé dimanche; mais il fallait employer ce moyen pour obtenir justice et assurer le gagne-pain de nos voitures", ont déclaré des représentants de la classe "Sportman" qui nous ont visités à nos bureaux, hier soir.

Aucune décision n'a encore été prise au sujet du prochain programme. Toutefois, les conducteurs de la classe "Sportman" se sont dit prêts à retourner au Granby Speedway dès dimanche prochain, mais avec les règlements établis avant la saison et qui sont respectés dans toutes les pistes actuellement en fonction dans les Cantons de l'Est.

LIGUE AMERICAINE

Ralliement des Yankees

MINNEAPOLIS (PA) — Grâce à un circuit de trois points frappé à la huitième manche par Hector Lopez, les Yankees de New York ont remporté hier une victoire de 6-4 sur les Twins de Minnesota.

Au moment où Lopez a cogné la balle du lanceur de relève Al Worthington pour faire compter devant lui Roy White et Clete Boyer, le Minnesota menait par 4-3. White avait frappé un simple et Boyer avait gagné le premier but sur balles.

Les Yankees, qui n'avaient pas réussi à compter un seul point au cours des six premières manches contre le lanceur Jim Grant, l'ont envoyé aux douches à la septième en cognant cinq coups sûrs et en comptant trois points.

New York 000 000 330— 6 13 0
Minnes. 110 011 000— 4 12 0

Downing, Reniff 7 et Gibbs; Grant, Pleis 7 Cimino 8 Worthington 8 et Battey. G-Reniff 2-2. P-Cimino 1-3. Cir: NY Lopez 4. Min-Uhlaender 1 Killebrew 19.

CLEVELAND (PA)—Grâce à Gary Bell qui n'a accordé que quatre coups sûrs et à Rocky Colavito et Larry Brown qui ont frappé des circuits de deux points, les Indians de Cleveland ont remporté hier soir une victoire de 5-1 sur les Angels de Californie.

Les Indians ont compté quatre points à la quatrième manche lorsque Colavito a cogné son 19e circuit, faisant entrer Chuck Hinton, qui avait gagné le premier but sur balle, et que Larry Brown a frappé son deuxième circuit, permettant à Chico Salmon de franchir le marbre après avoir frappé un simple.

Jose Cardenal a empêché Bell de faire un blanchissage en cognant son 10e circuit à la 10e manche.

Californie 000 001 000— 1 4 3
Cleveland 000 400 11X— 6 8 0

Lopez, Reed 5 Lee 8 et Rodgers; Bell et Azcue. G-Bell 10-5. P-Lopez 4-10. Cir: Cal-Cardenal 10. Cle-Colavito 19 Brown 2 Wagner 12 Alvis 9.

CHICAGO (PA)—Boog Powell et Frank Robinson se sont succédés au bâton en frappant des circuits commençant ainsi une quatrième manche de quatre points qui a permis aux Orioles de Baltimore de vaincre lundi soir 5-3 les White Sox de chicago.

Baltimore 140 000 000— 5 9 2
Chicago 200 010 000— 3 5 0

M. Miller, Brabender (6) Drabowsky (9) et Etchebarren, Roznovsky (3); Pizarro, Higgins (2) Lamabe (6) Wilhelm (8) et Romano, McNertney (9). G-J. Miller (2-5). P-Pizarro (6-5). Cir: Bal - Powell (21) F. Robinson (23).

Wills au repos

LOS ANGELES (PA) — L'arrêt-court Maury Wills des Dodgers de Los Angeles sera contraint à l'inactivité pendant quelques jours à cause d'une blessure au genou qu'il s'est infligée vendredi dernier à New York, a fait savoir hier un porte-parole de l'équipe.

Wills a été examiné lundi par le Dr Robert Kerlan, le spécialiste orthopédique de l'équipe, qui a déclaré qu'une blessure à la jointure du genou avait provoqué de l'enflure.

Wills pourra retourner au jeu dès mercredi, ou sinon peu après, a dit le Dr Kerland.

LIGUE NATIONALE

5e revers de Koufax

PHILADELPHIE (PA) — Larry Jackson a remporté hier sa cinquième victoire d'affilée et son deuxième blanchissage successif en menant les Phillies de Philadelphie à une victoire de 4-0 contre Sandy Koufax et les Dodgers de Los Angeles.

Le lanceur de 34 ans n'a concédé aucun point au cours de ses 18 dernières manches. Il a accordé hier cinq coups sûrs aux Dodgers. C'est sa neuvième victoire de la saison et sa huitième depuis les 10 dernières joutes. Il a perdu sept parties depuis le début de la saison.

Koufax, dont la fiche est maintenant de 16-5, a concédé trois points à la cinquième

Los Ang. 000 000 000— 0 5 1
Philadel. 000 030 10X— 4 10 0

Koufax, Miller 6 et Roseboro; Jackson et Uecker. G-Jackson 9-7. P-Koufax 16-5.

PITTSBURGH (PA)—Quatrième lanceur de relève en deux manches, Lindy McDaniel a écarté hier soir une menace du Pittsburgh à la neuvième manche, permettant aux Giants de remporter une victoire de 3-2 sur les Pirates, détenteurs de la première place, et de réduire à deux points la marge qui les sépare des meneurs.

San Fran. 000 300 000— 3 4 0
Pittsburg 000 000 110— 2 12 1

Perry, Henry (8) Linzy (8) Gibbon (9) McDaniel (9) et Haller; Veale, Mikkelsen (8) et Pagliaroni. G-Perry (13-2). P-Veale (11-6).

NEW YORK (PA)—Larry Elliot a fait compter quatre points en frappant un simple, un double et un circuit, permettant aux Mets de New York de remporter hier pour la deuxième fois d'affilée les deux joutes d'un programme double en battant les Astros 6-3.

Deuxième

Houston 200 010 000— 3 7 1
New York 100 001 40X— 6 8 4

Bruce, Raymond (7) Taylor (8) et Heath; Shaw. Hamilton (8) et Grote. G-Shaw (7-8). P-Bruce (2-7). Cir-Ny-Elliot (1). S118 1

Première joute:

Houston 100 000 000— 1 4 1
New York 000 010 03X— 4 8 3

Cueller, Owens 8 et Brand; Hepler, Hamilton 8 et Taylor. G-Hamilton 5-9. P-Cueller 7-2.

Cincinnati 401 001 020— 8 12 0
Atlanta 101 240 01X— 9 13 1

Pappas, Nottebart (5) McCool (7) et Coker, Pavletick (8) Schwall, Schneider (3) Abernathy (6) Olivo (8) Carroll (9) et Torre. G-Olivo. (4-3). P-McCool 5-5). Cir: Atl-Alou (21) Jones (11).

Chicago 020 100 030— 6 11 1
St. Louis 010 003 30X— 7 13 0

Ellsworth, Jenkins (8) et Hundley; Jaster, Hoerner (8) et McCarver. G-Jaster (5-2) P-Ellsworth (4-14). Cir: Chi-Brown 2 (13). Stl-McCarver (5) Shannon (9).

Tony Oliva vise un 3e championnat d'affilée

NEW YORK (PA) — Tony Oliva du Minnesota, qui aurait pu se blesser gravement dans un accident d'automobile dimanche, tente de gagner une troisième fois d'affilée le championnat des frappeurs de la ligue Américaine.

Le voltigeur de 25 ans est passé en deuxième place, derrière Russ Snyder du Baltimore, en frappant neuf coups sûrs en 19 apparitions au bâton la semaine dernière, portant sa moyenne à .323 grâce à une avance de neuf points. Snyder a une moyenne de .335.

Oliva a subi des contusions à la hanche droite et s'est plaint de douleurs au cou après son accident de voiture. Examiné aux rayons-X, il est sorti à temps de l'hôpital pour participer au programme double contre les Yankees de New York. Il a frappé cinq coups sûrs en neuf apparitions au bâton.

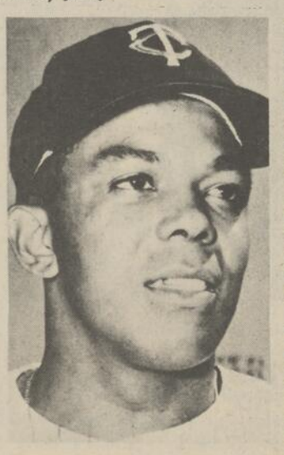
L'étoile des Twins a remporté le titre en 1964 alors qu'il n'était que recrue avec une fiche de .323 et a gagné à nouveau le championnat l'an dernier avec .321.

Snyder a dégringolé de 12 points, ne réussissant que quatre coups sûrs en 19 présences au bâton la semaine dernière. Al Kaline du Detroit descend d'une place en troisième. Il n'a frappé qu'un coup sûr en 10 tentatives. Sa moyenne a subi une baisse de neuf points à .316.

Frank Robinson du Baltimore, qui était au deuxième rang la semaine dernière, est maintenant en quatrième position avec une fiche de .308. Il est suivi de son coéquipier Brooks Robinson, à .297.

Ces chiffres tiennent compte des joutes de dimanche.

Les Pirates de Pittsburgh continuent de dominer la course des frappeurs dans la ligue Nationale même si leurs meilleurs joueurs ont affiché une performance un peu moins brillante la semaine dernière. Matty Alou vient au premier rang avec une moyenne de .337, suivi de Willie Stargell, .336, et Roberto Clemente, .325.



Tony OLIVA

Alou et Stargell ont tous deux cédé un point, et Clemente trois points au cours de la semaine dernière.

Rico Carty d'Atlanta et Joe Mortan du Houston sont sur un pied d'égalité en quatrième place avec .319. Morgan est inactif depuis le 24 juin par suite d'une fracture de la rotule.

Hank Aaron du Atlanta demeure le meilleur frappeur de circuits de la ligue Nationale et vient également au premier rang pour le nombre de points qu'il a fait compter. Il a 27 circuits et 71 points à son actif. La semaine dernière, il a cogné un circuit et fait entrer quatre points.

Joe Pepitone des Yankees de New York a cogné trois circuits et a rejoint Frank Robinson en tête de la ligue Américaine. Tous deux ont 22 circuits. Brooks Robinson, qui a fait entrer trois points, continue de mener à ce chapitre. Il a 73 points à son actif.

Les fameux Clowns d'Indianapolis seront au stade Laval de Granby, dimanche le 24

Cette équipe de réputation mondiale nous réserve une soirée inoubliable

GRANBY - Les amateurs de baseball de Granby assisteront dimanche soir prochain, au stade Laval, à une grande démonstration de bouffonneries sur le baseball, par un club dont on a déjà entendu parler: les Clowns d'Indianapolis, puisque Matt Alston, le meilleur frappeur des Cardinaux de Granby cette saison, vient de cette équipe.

Les Clowns d'Indianapolis sont une équipe de baseball composée de 9 joueurs noirs. Ce qui est aussi surprenant, c'est que les Clowns savent aussi jouer de l'excellent baseball tout en accomplissant plusieurs tours qui font le désespoir des arbitres. C'est réellement un club de baseball comique.

Les Clowns affronteront pendant trois manches la formation de Nick Testa, les Cardinaux actuels. Le reste de la partie sera disputée contre les Stars de New York. Les Clowns sont dirigés par Ed Hamman et Charles Middlebrooks.

Crazy Boy Battles, un ancien lutteur professionnel, est le Mickey Mantle des Clowns d'Indianapolis, l'équipe de baseball la plus invraisemblable de tous les Etats-Unis. Crazy Boy pèse environ 250 livres et est un redoutable cogneur de circuits. Crazy Boy sera accompagné d'autres joueurs comme Birminham Sam, Midget Dero Austin, Sonny Jackson et toute une autre paire qui vous dérideront pendant quelques heures, à Granby, dimanche à 8 heures 30.

Normalement, une équipe de baseball est formée de 9 joueurs mais quand vous parlerez des Clowns d'Indianapolis après les avoir vus à l'oeuvre à Granby, vous devrez admettre qu'ils sont 10.

Quelque part, entre le filet derrière le marbre et la clôture au champ extérieur, vous verrez Sonny Jackson à son poste non officiel de comédien. Il peut jouer à toutes les positions au champ intérieur mais son caractère de comédien domine tout.

Une de ses déclarations un peu hors de l'ordinaire pour les amateurs mais bien normale pour lui est la suivante: "Cassius Clay seulement pense qu'il est le plus grand parce qu'il n'a jamais vu les Clowns d'Indianapolis.

Les Clowns ont formé de très bons joueurs de baseball qui évoluent aujourd'hui régulièrement dans les majeures, et comment: comme Hank Aaron, le meilleur cogneur de circuit de la ligue Nationale actuellement, des Braves d'Atlanta, John Wyatt et Georges Smith, des Red-Sox de Boston, et qui n'a pas entendu parler du bon vieillard Satchel Paige.

Tous les joueurs de l'équipe sont des athlètes accomplis capables de brillantes performances. Et leur qualité première, la comédie, est ce qui les distingue des autres formations de baseball.

Que vous soyez seulement un amateur de la série mondiale, à l'automne, ou un amateur assidu de toute la saison, ou encore un amateur occasionnel à la TV de temps à autre, vous ne devez pas manquer cette démonstration que vous offriront les Clowns d'Indianapolis. Vous ne manquerez sûrement pas de rire gaiement et de bon coeur.

Une autre attraction à voir, sera le joueur de premier but des Clowns, Steve Anderson; ce dernier n'a qu'un bras. Steve peut faire davantage avec son seul bras que bien des amateurs pourraient faire s'ils avaient quatre bras.

Il peut recevoir la balle, enlever son gant et retirer un coureur se dirigeant vers le marbre en une seule seconde.

Somme toute, vous n'aurez certes pas le temps de vous ennuyer dimanche soir prochain, au stade Laval de Granby, à 8 heures 30, quand les Clowns d'Indianapolis visiteront les Cardinaux de Granby et les Stars de New York.

Dites-le à tout le monde, on veut vous voir. Vous en aurez plus que pour votre argent. Qui dit mieux?

A GRANBY DIMANCHE SOIR: Les Clowns d'Indianapolis, une équipe qui a déjà aligné les Hank Aaron, Sachel Paige, ainsi que Matty Alston, de Granby, et dont la réputation est internationale, seront à Granby dimanche soir pour une exhibition contre les Cardinaux de Granby. Cette équipe de comédiens affrontera les Cardinaux durant trois manches, puis fera face par la suite à une équipe de joueurs étoiles de New York. On voit ici trois membres des Clowns d'Indianapolis, dont l'habileté au baseball est aussi parfaite que leurs talents de comédien. Il s'agit de Birmingham Sam, le nain Déro Austin et Sonny Jackson... C'est une soirée de baseball que les sportifs n'oublieront pas, dimanche prochain, au stade Laval, à 8 h. 30.

G. Fournier gagne le tournoi du Président

GRANBY - Le tournoi du Président a été disputé en fin de semaine au club Granby-St-Paul. Cette compétition est réservée aux membres masculins, et le meilleur score net se voit attribuer le trophée du Président. M. J.A. Babin, président était l'organisateur en compagnie de Frank Brunet et J.A. Bodin.

Gérard Fournier de la classe "C" a été le vainqueur du tournoi avec un score net de 58.

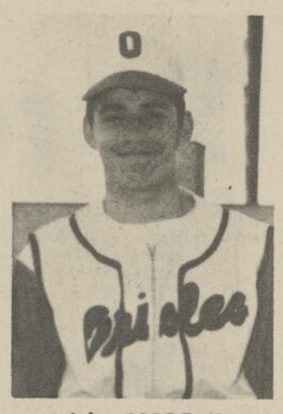
Dans la classe "A", Raymond Laflamme a fini premier avec un brut de 72; Helmont Metke a obtenu 64 net. Dans le "B", Pierre Dubois a tourné une ronde de 77, et Frank Brunet a obtenu 65 net. Dans la classe "C", Adrien St-Onge a joué 84 brut, et le grand vainqueur, Gérard Fournier, 54 net.

LE 24

Le prochain tournoi d'importance au Granby St-Paul sera disputé en fin de semaine prochaine. Il s'agit du tournoi mixte des Marchands, réservé aux dames comme aux hommes. On demande aux golfeurs de s'inscrire maintenant.

LE TOURNOI DU PRESIDENT a été disputé en fin de semaine au Granby-St-Paul. Gérard Fournier a remporté les honneurs avec un score net de 58. Cette photo nous fait voir les organisateurs et les vainqueurs. De gauche à droite, J.A. Bodin, organisateur, Pierre Brosseau, Pierre Dubois, J.A. Babin, président du club, Gérard Fournier, qui accepte le trophée emblématique, Raymond Laflamme, meilleur score brut de la journée avec 72, Helmot Metke et Frank Brunet.

Importante joute à St-Jean, ce soir



Jules CORDEAU

ST-JEAN- La deuxième moitié de la saison 1966 pour les Pirates de St-Jean est sûrement des plus encourageantes alors que le club du pilote Paul Martin a décroché trois victoires en quatre rencontres ne baissant pavillon que par 1-0 en manche supplémentaire contre les Royaux de Laval. Ce soir au stade municipal, les Pirates auront beaucoup à faire alors qu'ils reçoivent les meneurs du circuit, les Braves de St-Lambert dans une partie régulière du circuit Mondou, et cédulée pour 8.30 hres.

Il y a une marge de trois parties entre les Pirates et les Braves et un triomphe du St-Jean serait sûrement un nouveau pas vers le second rang de la ligue que détient le Laval. Ce dernier devance St-Jean par une joute et demie. Il semble que le gaucher Robert Martineau sera au monticule pour les Pirates. Martineau, depuis quelques joutes démontre une nouvelle détermination et il affiche une brillante tenue contre les frappeurs ennemis. Pour lui opposer on verrait à nouveau l'ex-Pirate Paul Legendre, un droitier qui a fait beaucoup de trouble aux joueurs du St-Jean chaque fois qu'il les affrontait au monticule. Le record pour les deux clubs démontre des gains de 11 à 0 et 7 à 0 pour St-Jean contre des revers de 3 à 1 et 8 à 4. L'alignement serait sensiblement le même pour le club de Martin.

Robert Lafontaine est l'homme du jour présentement et sa brillante tenue lui a permis hier soir de se joindre à l'équipe d'étoiles de la ligue Nationale. Jules Cordeau pour sa part couvre à merveille le deuxième but, et cet artilleur de talent est devenu un nouvel atout au champ intérieur et complète avec le brillant Alain Jetté et Serge Boily une combinaison du double-jeux qui va faire parler d'elle. Par ailleurs, St-Laurent compte des cogneurs de puissance avec Paul Vidal et Claude l'Ecuyer qui mènent dans le domaine des coups de circuit dans la ligue. Donc c'est un match à ne pas manquer et les amateurs seront servis à souhait ce soir au stade de St-Jean.

Claude Raymond ne regrette pas d'avoir laissé le hockey

NEW YORK (PA) — Claude Raymond, qui n'avait pas la célérité suffisante pour éviter les coups au hockey, a une balle suffisamment rapide au baseball pour se classer parmi les meilleurs lanceurs de relève des majeures.

Comme joueur de baseball, c'est un cas.

L'as des Astros de Houston, qui faisait partie de l'équipe de la ligue Nationale dans la joute d'étoiles de la semaine dernière, est canadien-français. C'est le seul dans les majeures.

Raymond explique qu'il a abandonné le hockey parce qu'il n'était pas suffisamment rapide sur ses patins.

"J'ai eu ma première paire de patins à trois ans, de dire le joueur de Saint-Jean, au Québec.

"Mais j'étais un patineur moyen. Je n'aurais jamais fait carrière dans le hockey. Impossible de vous faire remarquer si vous n'êtes pas un patineur super-rapide. J'ai tenté de garder les buts, mais j'ai été atteint à la figure à quelques reprises et cette expérience a suffi pour que je renonce à remettre jambières et plastron. J'ai alors décidé de jouer au baseball."

Raymond a joué deux ans pour le Milwaukee et deux ans pour les Houston. Après avoir terminé les trois dernières saisons avec des moyennes inférieures à 3.00 pour le nombre de points comptés contre lui, le lanceur droitier de 29 ans connaît actuellement sa meilleure saison: sa fiche est de 5-3 et sa moyenne de 1.86 pour les points comptés contre lui.

Sa présence comme lanceur de relève est l'un des principaux facteurs de l'avènement des Astros à la première division.

Raymond a commencé à jouer au baseball plusieurs années après avoir commencé à patiner. A l'âge de 14 ans, il passe du champ extérieur au monticule à la suggestion de Gordon Mulsberger, directeur de l'équipe de Saint-Jean, dans la ligue Provinciale du Québec.

Après avoir quitté l'équipe de Saint-Jean, Raymond passe à la ligue junior pour deux ans, puis signe en 1955 un contrat qui le lie à l'organisation du Milwaukee.

"J'ai cessé de jouer au hockey lorsque j'ai signé mon premier contrat, dit-il, ajoutant que même s'il ne saurait maintenant songer à faire du hockey professionnel, il joue au hockey trois ou quatre fois par semaine l'après-midi à la patinoire locale, "simplement pour demeurer en forme".

Claude RAYMOND

VOICI LE GAGNANT de l'amble "Reine des Salades", disputé à la piste de Sherbrooke. Il s'agit de "The Great Spencer" qui s'est mérité le superbe trophée. On reconnaît de gauche à droite, le secrétaire des courses Paul Brunelle, M. Joyat, Lawrence Huckins, entraîneur et conducteur, la Reine des Salades, Mlle Diane Guindon, Eugène Marcoux président du Club de courses de Sherbrooke et l'échevin Amédée Roy. Le temps du mille a été de 2.08.2.

Au RICHELIEU

INSCRITS

PREMIERE COURSE
TROT — Conditions — $1,600
4 Star Ibaf — Belhumeur 5-2
1 Hard Corner — 4
3 Ready Mix — G. Guay 9-2
2 Swift Yogi — C. Watters 6
5 Nifty Speed — C. St-Jacques 6
6 Kingston — N. Bardier 8
7 Leonard Abbey — MacTavish 8
8 Abbe's Intruder — A. Hanna 10
Aussi éligible :
Rushing Brook — Brosseau

DEUXIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $1,200
2 Indian Volo — Bouthillier 3
4 Judy Chief G. — D. Gillis 7-2
5 Eddie Lee — G. Lachance 4
1 Gallon Maybe — Charron 6
7 Ida Purdue — A. Bédard 6
6 Road Runner — Laframboise 8
8 Hickory Vampire — Plourde 8
3 Sovereign — H. Lamarre 10
Aussi éligible :
Beautiful Kathy — Blouin

TROISIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $1,800
5 Ray Mir — B. Côté 5-2
1 Phantom Hanover — Ponton 4
7 Invoke — C. St-Jacques 9-2
3 Scotch Andy — Laframboise 6
8 Salwart Pick — Brosseau 6
4 Rocky Len — P. Robillaird 8
6 Blue Angel — D. Gillis 8
2 Regret — A. Bédard 10
Aussi éligible :
Esquire Queen — M. Héroux

QUATRIEME COURSE
TROT — Réclamer — $1,000
3 Baron Colby — L. Bergeron 3
5 Jinks Worthington — M'tineau 7-2
7 Amsong — G. Lachance 4
2 Royal Anthony — Deguise 6
6 Lash Hanover — Vanderpaelt 6
1 Gold Axworthy — A. Hanna 8
4 Prince Way — A. Grisé 8
8 High Gay — R. Savignac 10
Aussi éligible :
Twinkle Comet

CINQUIEME COURSE
AMBLE — Conditions — $1,000
4 Ideal Time — 3
3 Joan Mir — A. Grisé 7-2
5 Feu Follet — Lareau 4
1 Indian Best — A. Bédard 6
2 Dean Leo — Brosseau 6
6 Indian Barr — P. Robillard 8
7 Indian Byrd — R. Caldwell 8
8 Shawnee Wann — B. Côté 10
Aussi éligible :
Sundown Borders — Savignac

SIXIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,000
1 Golden Spark — C. Richer 3
3 Phil Parker — Desjardins 7-2
4 Dandy Sandy — Charron 4
5 Mistic Yonder — A. Bédard 5
2 Josedale San Juan — Lachance 6
7 Widow Killean — A. Grisé 8
8 Michael Mite — MacTavish 8
6 Our Chance — P. Caldwell 10
Aussi éligible :
Major's Fairy

SEPTIEME COURSE
TROT — Conditions — $2,000
1 Macaroni — B. Côté 5-2
3 Gloria Elkington — Alain 4
6 Van's First — C. St-Jacques 9-2
2 Carly's Allen — C. Pelletier 6
4 Newport Rocket — 6
8 Aqua Duke — L. St-Jacques 8
5 Sherbrooke Way — R. Gagné 8
7 Flemington's Rid. — Watters 10

HUITIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,100
3 Steven Dell — 3
5 Miss Key Hal — B. Davies 7-2
1 Freedom Pal — L. Bourgon 4
2 Leo Chief — J. Blouin 6
4 Lord Richelieu — Bouthillier 6
7 Charles Gallon — Dussault 8
8 Joe Symbol — 8
6 Milts Esquire — C. Paradis 10
Aussi éligibles :
Hal Volo
Stewart's Clan — Gauthier

NEUVIEME COURSE
AMBLE — Bourse $4,000
"La Traversée du Lac St-Jean"
3 Cap Hanover — Desjardins 3
2 Helen Jo Adios — Lachance 7-2
5 Mon. Richelieu — B. Côté 4
4 Bolo Hal — G. Filion 5
1 Well Away — M. Turcotte 10

DIXIEME COURSE
AMBLE — Réclamer — $1,000
1 Mr B. J. — G. Lachance 3
5 Midnight Grattan — J. Blouin 7-2
3 Teddy Aircraft — G. Diotte 4
2 Miss Medelina — A. Bedard 6
4 Claudette — C. Paradis 6
6 Pepsi Joe — Lareau 8
7 Karen Keen — Charron 8
8 Mr Duggan — 10
Aussi éligibles :
Treasured Pick — L. Bourgon
Wicomico Way — W. Turcotte

Jazy veut affronter Ryan

PARIS (AFP) — Michel Jazy ne désespère pas de reprendre le record du mille à l'Américain Ryan. Dans une déclaration diffusée par Radio-Luxembourg, Michel Jazy a déclaré: "Le temps de Ryan ne m'étonne pas. Déjà l'an dernier à Rennes, j'aurais pu réaliser 3'52", si tout s'était déroulé normalement. Je suis prêt à rencontrer Ryan si celui-ci le veut bien, par exemple, après les championnats d'Europe à Budapest.

"A ce moment-là surtout je serai en pleine forme et je suis sûr que nous battrons tous les deux les 3'51", si l'on nous emmène jusqu'à la cloche et qu'on nous laisse seuls dans le dernier tour".

Cependant Michel Jazy n'envisage pas d'aller rencontrer l'Américain aux Etats-Unis.

Ken Venturi critique

AKRON, Ohio (PA) — Ken Venturi, qui se pratique en vue du 50e championnat de la PGA en dépit d'un malaise à l'épaule, a soutenu hier que les organisateurs des tournois de golf favorisent les durs cogneurs et ne se préoccupent pas de la précision.

Selon le vainqueur de l'omnium des Etats-Unis, version 1964, on ne reconnaît plus le mérite du golfeur qui sait frapper la balle en ligne droite.

"Les parcours sont aménagés pour les Jack Nicklaus et les Arnold Palmer", a-t-il dit en accusant les responsables des tournois d'aplanir les "rough".

La sortie de Venturi a été provoquée par le parcours du Firestone Country Club, où 171 professionnels participeront à compter de jeudi au tournoi de 72 trous.

Les prochaines régates de Beloeil

BELOEIL - DNC - - - Les plus grandes vedettes du pilotage de course en Amérique du Nord ont accepté l'invitation du Club Nautique de Beloeil et St-Hilaire de participer les 30 et 31 juillet aux grandes régates sanctionnées par la "Canadian Boating Federation" et "The Amerian Power Boat Association".

Le samedi 30, on assistera entre autres à huit classiques pour hors bord et à une démonstration de saut en parachute sur le Richelieu. Dimanche, le 31, les épreuves auront lieu entre les grosses embarcations catalogüées depuis les 48 po. cu. jusqu'aux 145, 266 et 280. Il y aura 14 épreuves.

Entre temps, la lutte se poursuit entre six jolies jeunes filles de la région pour le titre de Reine des Ondines '66, qui succédera à la Reine de l'an dernier, Danièle Fontaine.

Ces jeunes filles offrent des billets de souscription dont les profits iront au club Richelieu local. A l'enjeu, un superbe bateau de plaisance muni d'un moteur hors bord, une tente de camping RACLET de type familial comprenant quatre pièces, une moto HONDA et 5 passeports pour l'Expo '67.

La Reine des Ondines sera connue le 23 juillet lors d'une soirée préliminaire aux Régates. Les Ondines sont Ginette Brisebois, Denyse Charron, Diane Généreux, Lise Quesnel, Louise Thibeault.

Tous les fervents de la navigation de plaisance seront les bienvenus à Beloeil et au Club Nautique durant le dernier week end de juillet.

M. NEPTUNE

D'autre part, toute la population des quatre municipalités du Richelieu: Beloeil, Mont St Hilaire, McMasterville et Otterburn Park, est invitée à se renseigner sur la sécurité nautique par le truchement d'une soirée de cinéma gratuit en plein air, face au Club Nautique le 29 juillet, soit le vendredi, à la tombée de la nuit. On présentera à là fois un spectacle instructif et enlevant dont le clou sera un magnifique film tourné avec les vedettes du "Cypress Garden" en Floride.

La manifestation sera le prélude des Régates.

Le record du mille est battu

BERKELEY Californie AFP - L'Américain Jim Ryun bat le record du monde du mille en 3'51"3.

Le prodigue américain Jim Ryun a pulvérisé en 3'51"3 le record du monde du mille que détenait le français Michel Jazy en 3'53"6 depuis le 9 juin 1965 à Rennes. Ryun avait approché le record du Français de 1-10e en juin dernier à Los Angeles.

O'Malley réalisera un profit de 200% avec Sandy Koufax

Par KEN PRITCHARD
de la Presse Canadienne

Le propriétaire des Dodgers de Los Angeles, Walter O'Malley, a acquis la réputation d'être un homme qui est prudent avec son argent.

Il est également assez réaliste pour dépenser un peu d'argent quand l'occasion de faire de l'argent facilement se présente, comme par exemple lorsqu'il a retiré ses Dodgers de Brooklyn pour les transplanter à Los Angeles, une véritable mine d'or sur la côte du Pacifique.

Puis, le printemps dernier, lorsqu'il a finalement consenti à verser à Sandy Koufax un salaire de $120,000 pour le travail de la saison, ce fut un bon placement quoique le brillant artilleur gaucher a dû faire la grève pendant un bon bout de temps

Lors des 19 premières parties où Koufax figurait sur l'alignement, l'assistance s'est chiffrée en moyenne à 34,438 spectateurs. Et cela inclut une piteuse assisance de 4,551 à une joute disputée à Chicago au cours d'une froide journée d'avril.

Par contre, l'assistance aux joutes où Koufax n'a pas joué, s'établit en moyenne à 26,000 spectateurs. Les esprits mathématiques estiment que les apparitions de Koufax, alors que la saison n'est qu'à demi entamée, rapporteront une somme additionnelle de $225,000 provenant de la vente des billets. Ces revenus viendront grossir les coffres des Dodgers. A ce rythme, O'Malley devrait réaliser un profit de 200 p.c. avec son placement.

Whitey Ford à sa retraite

Whitey Ford, le diminutif lanceur gaucher des Yankees de New York, en serait à sa dernière saison si on en croit les conjectures. Ford, qui a éprouvé des troubles avec son bras ces derniers temps, a été bombardé autant comme autant chaque fois qu'il s'est rendu au monticule. Un indice que Whitey s'est fait à la pensée de prendre sa retraite prochainement a été fourni quand il a obtenu au mois de mai un permis de l'Etat de New York l'autorisant à posséder une écurie.

Le boxeur Joey Archer

De la façon dont les chroniqueurs de la boxe ont rapporté les faits, Joey Archer n'avait jamais passé une journée entière à la campagne jusqu'à ce qu'il entreprenne un entraînement sérieux pour son combat de championnat du 13 juillet contre Emile Griffith. On sait que ce dernier a conservé sa couronne par décision à l'issue d'un combat de 15 rounds.

Archer a apparemment éprouvé de la difficulté à laisser derrière lui, pour la première fois en 28 ans, le bruit de la circulation, les sirènes des pompiers et des policiers et d'autres bruits du Bronx. Il s'est plaint de ce que les oiseaux et les grenouilles l'ont empêché de dormir au cours des premières nuits qu'il a passées dans les montagnes Catskill.

Deux nouvelles ligues Junior

MINNEAPOLIS PC - Des ligues de classe junior "A" de l'Ontario et du Minnesota seront commanditées par les six nouvelles franchises de la ligue Nationale de hockey. C'est ce qui a été annoncé dimanche, à l'issue d'une réunion de trois jours des propriétaires et gérants de ces nouvelles franchises.

Chacune de ces lignes comptera six équipes et commencera ses opérations dès l'automne.

La nouvelle ligue de l'Ontario est l'ancien circuit Central Junior A, sous la juridiction de l'Association de hockey du district d'Ottawa.

Les six équipes ontariennes et leur affiliation dans la ligue Nationale sont: Ottawa San Francisco Oakland; Hull-Los Angeles: Brockville-Philadelphie Cornwall-St-Louis; Smith Falls Minnesota: Pembroke - Pittsburgh.

Les directeurs des nouvelles franchises ont également formé un comité chargé d'étudier la possibilité de créer une ligue internationale qui serait professionnelle et serait affiliée à la nouvelle division de la ligue Nationale.

Un tout nouveau trophée sportif

Le plus récent trophée sportif canadien est une oeuvre d'art

On a commandé à Walter Yarwood, un artiste de renom de Toronto, la création du trophée Coca-Cola Ltd. qui sera décerné au vainqueur de la Kawartha 250, la course de championnat d'autos "stock" des plus récents modèles qui sera disputée à Mosport le 30 juillet

Yarwood s'inspirera d'un bronze de 171/2 pieds de haut qu'il a lui-même sculptée pour orner le bureau-chef de Coca-Cola Ltd., à Thorncliffe Park.

Il ne modèlera pas une réplique exacte de l'abstraction, mais le trophée poursuivra le dynamisme moderne de l'oeuvre originale. "Etant beaucoup plus petit", a signalé l'artiste, "le trophée prendra une forme qui présentera davantage de complexité".

Le gagnant de la Kawartha 250 recevra à la fois le trophée et une bourse de $3,200. Cette compétition qui offre en prix un total de $22,500 attirera les meilleurs conducteurs des Etats-Unis et du Canada.

Walter Yarwood travaille à la sculpture du trophée dans son studio situé en banlieue de Toronto.

Une délégation internationale à l'Omnium du Québec à Pinegrove

Pour la première fois depuis les 58 ans d'existence de l'Omnium du Québec, on s'attend à ce qu'une délégation internationale importante prenne part au championnat 1966 qui sera tenu vendredi et samedi, les 22 et 23 juillet, au Club de golf Pinegrove.

Selon le président de l'Omnium du Québec, Dave Weinstein, du Pinegrove, la liste préliminaire d'enregistrement comporte des noms de golfeurs venant du Texas, de New York, du Vermont, de même que ceux de plusieurs des professionnels les plus réputés au Canada.

Weinstein croit que la bourse maintenant portée à $5000, attire plusieurs golfeurs des Etats-Unis et la possibilité de qualification pour l'Omnium Mondial Carling 1966, par l'entremise de l'Omnium du Québec, semble susciter aussi beaucoup d'intérêt chez les meilleurs golfeurs du Canada.

Parmi les noms déjà inscrits au tournoi du Pinegrove, Weinstein mentionne Moe Norman, Bob Young, Bob Rose, Bob Panasiuk et Jack Kay, tous de l'Ontario. On se souvient que Kay, qui est maintenant attaché au Club Rosedale de Toronto, était le professionnel du Club Pinegrove en 1964, alors que l'Omnium Canadien y fut joué.

Phil Giroux, Jack Bissegger, Norm Hunt, Bob Légaré, Jean-Guy Pétriard et Adrien Bigras comptent parmi les meilleurs pros du Québec qui ont manifesté leur intention de gagner le premier prix de $1200 au Pinegrove.

Le champion actuel Bigras gagna l'Omnium du Québec l'an passé et le droit de participer à l'Omnium Mondial Carling, avec un compte de 145, soit un coup sous la normale pour 36 trous, au Club Royal Québec.

Le meilleur amateur en 1965, fut André Gagné, du Royal Québec. Il s'empara des honneurs du tournoi en éliminant ses compagnons de club Fred Chouinard et Roger Giroux, au premier trou supplémentaire.

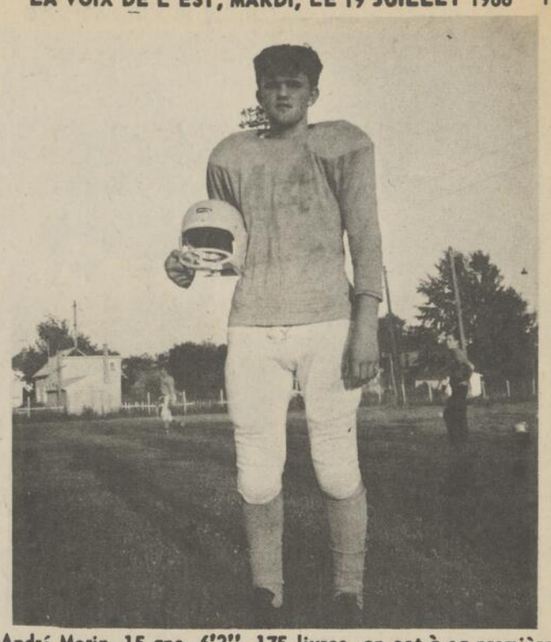
Les amateurs doivent avoir un handicap de 4 ou moins pour être éligibles à l'Omnium du Québec, et des prix seront mérités par les huit premiers. Le tournoi de Pinegrove servira aussi au choix des quatre positions finales des épreuves de la Coupe Willingdon, les 30 et 31 juillet.

150 joueurs, 75 pros et 75 amateurs, prendront le départ lors de la première ronde de 18 trous de l'Omnium du Québec, vendredi, le 22 juillet. Ce nombre sera réduit à 75 plus les égalités en 75e position, pour les derniers 36 trous, le lendemain. 1966 est la première année où l'Omnium du Québec sera de 54 trous.

L'Omnium du Québec est l'un des six tournois par lesquels les professionnels de C.P.G.A. qui se sont préalablement inscrits aux quartiers-généraux de l'Omnium Mondial Carling, peuvent gagner automatiquement le droit de participer au tournoi mondial $200,000 au Club Royal Birkdale, en Angleterre, du 31 août au 3 septembre.

Les canadiens déjà qualifiés pour l'Omnium Mondial Carling sont: George Knudson, à cause de sa performance au circuit américain en 1965; Moe Norman, par l'Omnium de la Colombie Britannique: Bob Panasiuk, par l'Omnium de l'Alberta, Léonard Harvet, par l'Omnium du Manitoba et Nick Weslock, pour avoir été le meilleur canadien lors du Tournoi Amateur Canadien 1965. Si aucun de ceux-ci gagne l'Omnium du Québec, la qualification pour l'omnium mondial sera attribuée à celui qui arrivera au deuxième rang chez les professionnels canadiens, pourvu qu'il soit déjà inscrit aux quartiers-généraux de l'omnium mondial.

Il reste encore, en plus de l'Omnium du Québec, deux autres tournois au circuit de qualification 1966, L'Omnium de l'Ontario, à Kingston, cette fin de semaine et le Championnat Millar, à Toronto, du 27 au 30 juillet.



André Morin, 15 ans, 6'2", 175 livres, en est à sa première année de football organisé à Farnham et jouera probablement comme joueur offensif ou allier offensif. Quoique André soit très jeune encore, seulement 15 ans, il a prouvé déjà au cours des pratiques qu'il avait de très bonnes mains, une bonne vitesse ainsi qu'une belle précision; c'est un des joueurs de football juvénile que nous verrons évoluer au cours de la saison de football cet été.
(Photo Marc Robitaille)

Joey Durelle vs Arnold Spark

SHIPPEGAN, N.-B. PC - Joey Durell, de Trois-Rivières et anciennement de Baie-Ste-Anne, N.-B., affrontera Arnold Spark, de Montréal, dans un combat de 10 rounds qui sera présenté à l'aréna de Shippegan le 29 juillet.

Durelle, l'ancien champion mi-moyen du Canada, a été dépouillé de son titre l'an dernier par la Fédération canadienne de boxe professionnelle lorsqu'il a refusé de se battre en raison du décès de son père.

Spark, un boxeur de couleur, présente une fiche de 52 combats, y compris plusieurs victoires par mise hors de combat

Dans un match semi-finale de huit rounds, Kid Hamel, de St-Boniface, Manitoba, affrontera K.O. Boisvert. de Montréal.

Boisvert est un jeune boxeur montréalais qui compte actuellement huit K.O. consécutifs, tandis que Hamel a déjà fait sa marque comme un boxeur fort prometteur.

Trois autres combats mettant à l'oeuvre des boxeurs de la région, dont les noms seront connus sous peu, compléteront le programme.

Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS À L'OEUVRE

L'Association approuve l'équipe de 34 membres

EDMONTON PC - L'Association canadienne des Jeux de l'Empire britannique a donné hier son approbation à une équipe de 34 membres qui représentera le Canada aux épreuves de Kingston, Jamaique, le mois prochain.

La liste soumise comptait les noms de 21 hommes et 14 femmes, mais l'association a retranché celui de Diane Plowman, jeune sprinter du Manitoba.

Une équipe de 30 membres à d'abord été approuvée par l'ACJE. Le comité d'athlétisme de l'Union athlétique amateur du Canada a cependant insisté pour que l'on ajoute les noms de cinq athlètes qui, même s'ils n'ont pas connu de succès retentissants aux épreuves de qualification de fin de semaine, à Edmonton, ont quand même dépassé les standards recommandés.

C'est de cette liste de cinq délégués supplémentaires que le nom de Mlle Plowman a été retranché. Les quatre autres athlètes dont les noms ont été ajoutés par la suite sont: Dave Bailey, de Toronto, Bob Yard, de Trail, C.-B., Ron Wallingford, de Hamilton, et Alex Oakley, d'Oshawa.

Liste complète

Voici la liste complète des membres de l'équipe masculine qui ira en Jamaique:

Harry Jerome, Vancouver; Gerry Moro, Trail, C.-B; Brian McLaren, Winnipeg; Ross McKenzie et Terry Tomlinson, Winnipeg; Don Domanski, Port Arthur; Zenon Andrushyshyn, Oakville, Ont.; Andy Boychuk, Oshawa, Ont.; Felix Capella, Midland, Ont.; Bill Crothers, Markham, Ont.; Dave Ellis, Ed Hearne, Bill Gairdner, Ergas Leps, George Puce et Ain Roost, de Toronto, et Dave Steen, de Burnaby, C.-B.

L'équipe féminine:

Jay Dahlgren, Valerie Parker et Irene Pietrowski, de Vancouver; Christa Leipert, de Burnaby; Jan Maddin, de Winnipeg; Marjorie Turner, de Lockport, N.-E.; Cecilia Parker, d'Oakville, Susan Night, de Markham, Ont.; Cathy Chapman, Abigail Hoffman, Carol Martin et Jenny Wingerson, de Toronto.

Par ailleurs, à Hamilton, on annonçait la composition de l'équipe de natation et de plongeons qui représentera le Canada aux Jeux de l'Empire. L'équipe compte 19 membres. Un est du Québec, soit Tom Arusoo, de Montréal. On a également demandé d'ajouter à l'équipe deux nageurs substituts de Montréal, Leonard Chase et Donna Ross.

St-Eugène domine dans 2 ligues à Granby

GRANBY - - Dans les premières statistiques officielles de la ligue Pee-Wee, section Sud, nous ayant été remises, on voit que l'équipe Assomption est en tête, devant St-Eugène et Notre Dame en 2è place et Immaculée en dernière position. Le meilleur lanceur de la ligue est D. Héneault de L'Assomption avec une fiche de deux victoires et aucune défaite.

Les meilleurs frappeurs sont Massé et M. Roger de St-Eugène avec plus de .600 D'ailleurs, les 4 premiers frappeurs de cette ligue sont de la même équipe.

Ligue PEE-WEE Section Sdud

Equipes	G	P	Moy	Dif.
Assomption	3	1	750	-
St-Eugène	2	2	500	1
Notre-Dame	2	2	500	1
Immaculée	0	3	000	2 1/2

MEILLEURS LANCEURS

	Equipe	G	P	Moy.
D. Héneault	Assomption	2	0	1000
Michel Roger	St-Eugène	2	2	500

Nom	Equipe	Pj	Ab	Cs	Moy.
Massé	St-Eugène	4	13	8	615
M. Roger	St-Eugène	4	10	6	600
Bernier	St-Eugène	4	13	7	538
Lecours	St-Eugène	4	11	5	454
Hébert	Assomption	4	13	6	451
Laflamme	Assomption	4	12	5	416

LIGUE BANTAM-STADIUM

Equipes	Pj	G	P	Moy.	Diff.
St-Eugène	3	3	0	1000	-
Assomption	2	1	1	500	1 1/2
Immaculée	3	1	2	333	2 1/2
Notre Dame	2	0	2	000	2 1/2

MEILLEURS LANCEURS

Nom	Equipe	G	P.	Moy.
D. Massé	St-Eugène	1	0	1000
J. Héneault	St-Eugène	1	0	1000
L. Déragon	St-Eugène	1	0	1000

Les 5 Premiers Frappeurs

Noms	Equipes	Ab	Cs	Moy.
Y. Millette	St-Eugène	10	7	700
J. Héneault	St-Eugène	11	7	636
Chatelain	Assomption	5	3	600
P. Ménard	St-Eugène	9	5	555
J.M. Lessard	St-Eugène	9	5	555

LIGUE MIDGET

Equipe	Pj	G	P	Moy.	Diff.
St-Eugène	3	3	0	1000	-
St-Patrick	4	2	2	500	1 1/2
St-Luc	3	0	3	000	3

MEILLEURS LANCEURS

Nom	Equipe	P	G	P	Moy.
Luc Simard	St-Eugène	2	2	0	1000
Alivizatos	St-Eugène	1	1	0	1000
Brodeur	St-Patrick	1	1	0	1000
Lantagne	St-Patrick	2	1	1	500

Nom	Equipe	Ab	Cs	Moy.
B. Gaudreau	St-Eugène	9	7	777
R. Couture	St-Luc	7	5	714
Brodeur	St-Patrick	5	3	600
L. Simard	St-Eugène	11	6	545
Proulx	St-Eugène	11	5	454

NOUVELLES BRÈVES

Non pas un encrier

La Mer noire a reçu ce nom des Turcs à cause de ses épais brouillards très fréquents et de ses tempêtes.

Date pour sportifs

Le baseball professionnel est apparu au Canada en 1866.

La région habitée du Canada, où le vent souffle le plus fort et le plus régulièrement, est celle entourant le golfe du Saint-Laurent.

SOYEZ PRUDENT

La Croix-Rouge canadienne fête cette année le vingtième anniversaire de son Service de Sécurité Aquatique.

* * * * *

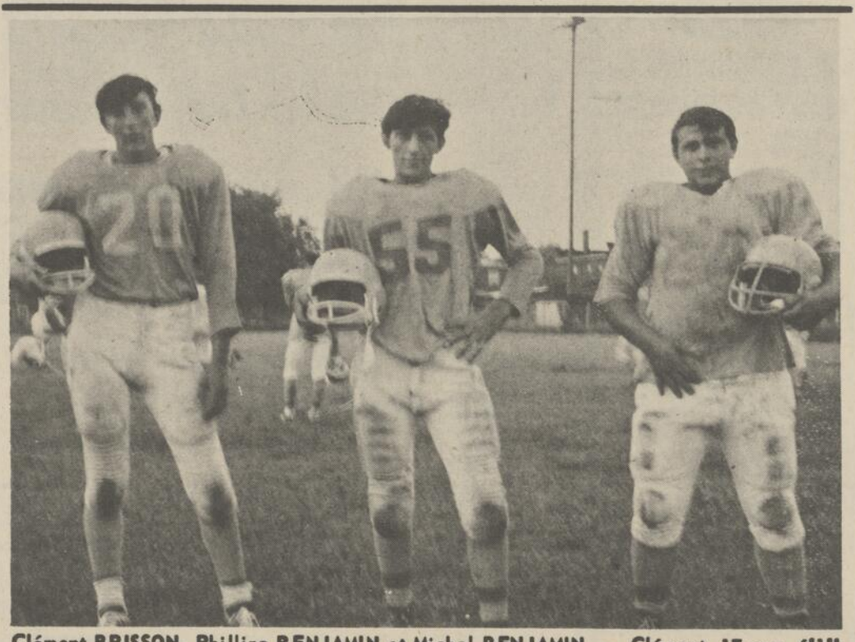
Le ski nautique, c'est bien amusant... pourvu que l'on soit aqua-prudent. Votre Croix-Rouge vous rappelle de toujours porter une veste de sauvetage lorsque vous faites du ski nautique.

LES SKIEURS FRANÇAIS SE BATTENT

SANTIAGO DU CHILI AF P -- Les skieurs français ont échangé des coups de poings avec le service d'ordre peu après leur arrivée aux pistes d'entraînement de Farellones, à 50 kms à l'est de Santiago, où se disputait hier un slalom spécial masculin préliminaire aux championnats du monde de Portillo.

L'incident, sans importance majeure, a débuté lorsqu'un commandant de l'armée chilienne, membre du service d'ordre, a repoussé violemment Guy Périllat qui voulait traverser la piste sans skis. Tous les skieurs de l'équipe de France, estimant peu orthodoxes les moyens employés par le commandant, le prirent alors à partie. D'autres membres du service d'ordre s'en mêlèrent et après plusieurs échanges de coups de poings, les français se sont retirés dans leurs chalets.

Les honneurs de cette épreuve préliminaire sont allés au Suédois Erik Grahn. Vinrent ensuite, en ordre, quatre Autrichiens: Hugo Nindl, Egon Zimmerman, Werner Beliner et Herbert Huber.



Clément BRISSON, Phillipe BENJAMIN et Michel BENJAMIN - Clément, 17 ans, 6'1", 180 livres, en est à sa première année de football organisé, mais on a déjà remarqué qu'il jouit d'une paire de mains très "collantes" et qu'il échappe rarement le ballon et qu'il court aussi vite qu'une gazelle. Phillipe Benjamin, 16 ans, 5'9", 160 livres, est très rapide et frappe déjà avec beaucoup d'autorité; il sera sûrement un bon demi. Michel Benjamin, 5'8", 185 livres, s'avère déjà un joueur de football très expérimenté, même s'il est une recrue au sein de l'organisation du Frontenac. Il est probable que Michel deviendra un excellent garde offensif ou plaquer-défensif. A cause de sa grande vitesse, il se pourrait aussi qu'on le voit comme demi ou secondeur de ligne. Ces trois juvéniles nous viennent de Ste-Brigide et évolueront pour le Frontenac de Farnham au cours de la saison de football juvénile organisé.

BINGO

Organisé par l'Exposition de St-Hyacinthe

LUNDI SOIR 25 JUILLET
A 8.30 HRS
ARENA ST-HYACINTHE

une Valeur Totale en Prix de

$9,000.00

PRIX DE PRESENCE
AUTOMOBILE
"PLYMOUTH" FURY 1 - 1966
AUTOMATIQUE, TAXE ET LICENCE INCLUSES

15 TOURS DE BINGO $1.50
$100.00
EN PRIX A CHAQUE TOUR

PLUSIEURS TOURS SPECIAUX DE
$1,000.00 ET $500.00

CE GRAND BINGO SERA DIRIGE PAR
J.E. PRUD'HOMME

ATTENTION
Ces Bingos sont Permis aux Expositions Agricoles

Mlle Danièle FONTAINE

Mlle Ginette BRISEBOIS

Mlle Denise CHARRON

Mlle Diane GENEREUX

Mlle Lise QUESNEL

Mlle Louise TETREAULT

Mlle Louise THIBAULT

Qui succèdera à Mlle Danièle Fontaine, qui, l'an dernier, fut Reine des Régates de Beloeil? C'est encore le secret des dieux, dont M. Neptune! Le concours n'est toutefois pas seulement basé sur le nombre de soucsriptions recueillies. Un jury impartial et objectif accordera un pourcentage important de points pour la tenue, le charme et la personnalité de chacune des concurrentes qui portent cette année le titre d'Ondines. Les régates de Beloeil ont maintenant un symbole, M. Neptune, et les Ondines auront une Reine pour présider aux diverses manifestations des Régates des 30 et 31 juillet. Voici par ordre alphabétique, de gauche à droite, Mlles Danièle Fontaine, Ginette Brisebois, Denise Charron, Diane Généreux, Lise Quesnel, Louise Tétreault, Louise Thibault. (Photos Studio Vachon)

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) La paix est en danger dans votre milieu, et les événements peuvent vous entraîner malgré vous. Un gain inattendu peut changer quelque chose dans votre vie.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Une animation inaccoutumée règne autour de vous. Vous devenez l'objet d'attention particulière d'une personne que vous ignorez.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vos activités semblent redoubler et vous progressez dans la bonne voie. Ne refusez pas le concours que l'on vous offre.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Une désillusion à laquelle vous étiez pourtant préparé vous cause de l'amertume. Un succès inattendu vous fera tout oublier.

22 juillet au 21 août (LE LION) Une personne de votre milieu vous aide dans une entreprise. Gardez votre confiance et ne cédez pas d'un pouce. Les problèmes seront résolus avant longtemps.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) On vous fera une invitation surprise que vous ferez bien d'accepter. Le temps est venu de vous amender auprès d'une personne de votre entourage.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) On vous fera des confidences, mais vous n'y croyez pas entièrement. Vous échangez des impressions que vous n'oublierez pas de sitôt.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous aurez l'opportunité de vous faire valoir à votre avantage. Il semble que vous pouvez prendre des risques, car tous les avantages semblent de votre côté.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Aujourd'hui vous serez bien inspiré, et c'est le bon temps de faire quelque chose de nouveau. Vous serez l'objet de prévenances inaccoutumées.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Journée propice pour faire un retour sur le passé et réparer certaines erreurs. Vous devrez sortir de votre milieu habituel et faire de nouveaux contacts.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous trouverez probablement la solution d'un problème resté sans réponse. Retardez de quelques jours les décisions de quelque importance.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une personne éloignée cherche à reprendre contact avec vous. On vous propose une chose difficile, mais que vous pouvez réaliser sans trop de difficulté.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de l'ambition et de hautes aspirations, mais vous êtes conscient de ne pas atteindre le sommet auquel vous aspirez. Vous aimez l'argent et le confort. Votre destin, assez conforme en somme, comporte des chances exceptionnelles dont vous saurez tirer parti. Dans le domaine sentimental, vous êtes pratique, mais constant et sincère.

Naissance

FARNHAM (DNC) - M. et Mme Jean-Guy Rainville de Brigham sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Réjean, Stéphan. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Achile Rainville de Farnham, grands - parents de l'enfant. L'enfant est né le jour du 35e anniversaire de mariage de M. et Mme Achile Rainville. Il fut baptisé par le père Réjean Rainville, neveu de M. et Mme A Rainville, missionnaire en Rhodésie et en repos au Canada depuis avril dernier. La porteuse était Mme Jean-Guy Rainville, mère de l'enfant.

UNE GROSSE MAIN POUR UNE PETITE DAME — Angèle Hewitt, qui n'a que sept ans, semble développer d'énormes mains alors qu'elle s'approche du photographe. A l'instar de sa main, son talent semble énorme pour son âge. Non seulement apprend-elle le piano, mais elle étudie également le violon, le chant et le ballet. Elle a décroché suffisamment de bourses d'études pour défrayer tous ses cours de musique. Mozart est son compositeur favori et elle n'aime pas les Beatles. (Photo PC)

50e anniversaire de mariage de M. et Mme I. Rajotte

ste - HELENE DE BAGOT (DNC) - M. et Mme Isidore Rajotte (Marie Bouvier) de Ste-Hélène, ont célébré leur 50e anniversaire de mariage. M. l'abbé Euclide Bouvier, frère de Mme Rajotte, a célébré une messe, en l'église paroissiale, de Ste-Hélène.

Une réception suivit à la salle de l'école centrale où quelques 75 parents s'étaient réunies. Parmi les personnes présentes à cette fête on remarquait M. l'abbé Euclide Bouvier, et les 9 enfants de M. et Mme Rajotte: Mme Lucien Lapierre (Madeleine), de Ste-Hélène, Mme Armand Lapierre (Cécile), de Ste-Hélène, Mme Laurent Belval (Huguette), de Beloeil, Mme Normand Lapierre (Aline), de Ste-Hélène, Mme Léon Forest (Irène), de Ste-Hélene, Mme Marcel Bouthillette (Denise), de Ste-Hélène, Mme Guy Jetté (Claire), de St-Eugene de Granthan, M. Paul-Armand Rajotte, de Ste-Hélène, ainsi que Mme veuve André Rajotte, de Ste-Hélene. Il y avait aussi les frères et soeurs des jubilaires, de même que les petits-enfants des jubilaires.

La Voix Féminine

Nouveau-nés à Granby

GRANBY - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

NOTRE-DAME

CARPENTIER - Mrrie, Jeannette, Lyne, fille de M. et Mme Georges Carpentier (Ginette Dumont). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Alfred Dumont (Jeannette Côté), grands-parents de l'enfant, de Cowansville.

ST-BENOIT

PELLETIER - Marie, Régina, Sophie, fille de M. et Mme Fernand Pelletier (Murielle Lalancette). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Louis-Aimé Lalancette (Régina Ares), grands-parents de l'enfant.

ST-EUGENE

LECAVALIER - Joseph, Jean-Jacques, Paul, fils de M. et Mme Jacques Lecavalier (Lise Nolin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Paul Nolin (Marguerite Hébert), grands-parents de l'enfant.

BRODEUR - Marie, Martine, Nathalie, fille de M. et Mme Gilles Brodeur (Céline Langlois). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Justinien Langlois (Bella Brunelle), grands-parents de l'enfant.

ST-ONGE - Joseph, François, Sylvain, fils de M. et Mme Léonil St-Onge (Fleurette St-Onge). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gérald Courtemanche (Georgette St Onge), oncle et tante de l'enfant.

STE-FAMILLE

PRIVE - Joseph, François, Armand, Dominique, fils de M. et Mme Armand Privé (Rolande Nadeau). Le parrain et la marraine sont M. Pierre Privé et Mlle Marie-Berthe Privé, frère et tante de l'enfant.

ST-JOSEPH

PROVOST - Joseph, Robert, André, fils de M. et Mme Maurice Privé (Thérèse Taylor). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Melvin Harte (Rhéa Provost, oncle et tante de l'enfant.

FARAND - Joseph, Jacques, Luc, fils de M. et Mme Léopold Farand (Anne-Marie Roy). Le parrain et la marraine sont M. Jacques Farand et Mlle Simone Bourbonnais, frère et tante de l'enfant.

ST-LUC

FOURNIER - Marie, Yvonne, Andrée, fille de M. et Mme Claude Fournier (Carmen Kouri). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Albert Kouri (Yvonne Lefebvre), de Sherbrooke, grands-parents de l'enfant.

Naissances et mariages à Ste-Cécile de Milton

STE-CECILE DE MILTON - (DNC) - Voici la liste des derniers baptisés à Ste-Cécile de Milton:

LUSSIER - Marie, Lynda, Magella, fille de M. et Mme Jean-Claude Lussier (Monique Boileau). Le parrain et la marraine sont M. Gérard Lussier et Magella Beauregard oncle et tante de l'enfant.

LANDRY - Joseph, Yvan, Jean, fils de M. et Mme Julien Landry (Claudette Tremblay). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Landry (Jeanne Lagarde), grands-parents de l'enfant.

BERNIER - Marie, Isabelle, Lynda, fille de M. et Mme Claude Bernier (Hélène Martin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Thimault (Gisèle Bernier), oncle et tante de l'enfant.

RODRIGUE - Joseph, Yvan, André, fils de M. et Mme Fernand Rodrigue (Réjeanne Blouin). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Pierre Bolduc (Armelle Blouin), oncle et tante de l'enfant.

BONNEAU - Marie, Dominique, Luce, fille de M. et Mme Lucien Bonneau (Marie Racine). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean-Yves Prénoveau (Cécile Racine), oncle et tante de l'enfant.

Voici la liste des récents mariages à Ste-Cécile de Milton:

MARQUIS-BRETON : M. Gilles Marquis, fils de M. et Mme André Marquis (Rose-Aimée Pelletier), de St-Pie, et Mlle Nicole Breton, fille de M. et Mme Josaphat Breton (Ernestine Dallaire), de Ste-Cécile de Milton.

TREMBLAY - GAGNE - M. Thomas Tremblay, fils de M. et Mme Henri Tremblay (Hortense Larouche), de St-Paul, à Mlle Nicole Gagné, fille de M. et Mme Napoléon Gagné (Marie-Anne Trottier), de Ste-Cécile de Milton.

BERNIER-BEAUDRY - M. Noel Bernier, fils de M. et Mme Léopold Bernier (Jeanne Chagnon), de St-Dominique, et Mlle Huguette Beaudry, fille de M. et Mme Gérard Landry (Yvette Daviau), de Ste-Cécile de Milton.

DUCHESNEAU - HARDY - M. Gérard Duchesneau, fils de M. et Mme Donat Duchesneau (Marie Marois), et Mlle Gisèle Hardy, fille de M. et Mme Lucien Hardy (Rose Hélène St-Amant), de Ste-Cécile de Milton.

LECLERC-PARE - M. Gilles Leclerc, fils de M. et Mme Joseph Leclerc (Rose-Aimée Bouchard), de Notre-Dame du Lac, et Mlle Monique Paré, fille de M. et Mme Ernest Paré (Noella Ménard), de Ste-Cécile de Milton.

Une salade par jour

SALADE MARBREE

Ingrédients: 8 onces de fromage à la crème; 1/2 tasse de bonbons rouges à la canelle; 2 tasses d'eau bouillante; 2 paquets de gelée au citron; 1/4c. à thé de sel; 2 tasses de purée de pommes non sucrées; 2c. à table de jus de citron; 1/2 tasse de nois de Grenoble, hachées grossièrement; 1/3 tasse de mayonnaise; 1/3 tasse de lait; 1/2 tasse de crème à fouetter; 10 à 12 bonbons rouges à la canelle (comme garniture).

Laisser le fromage s'amollir à la température de la pièce. Dissoudre les bonbons dans l'eau bouillante, en brassant. Retirer du feu. Ajouter la gelée et brasser pour dissoudre. Ajouter le sel, la purée de pommes, le jus de citron. Refroidir. Quand la gelée est partiellement prise, ajouter les noix, verser dans un moule carré de 8 pouces et refroidir.

Défaire le fromage en crème; mélanger la mayonnaise et le lait. Disposer à la cuillère sur la gelée partiellement prise à l'aide d'une fourchette, mêler à la gelée de façon à obtenir un effet marbré. Refroidir jusqu'à fermeté. Démouler, garnir de crème fouettée et de bonbons. Donne 10 à 12 portions.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Naissances et mariages à Saint-Valérien

ST-VALERIEN (DNC) - Voici la liste des récents mariages à St-Valérien:

GAZAILLE - LABRECQUE - M. Jean-Guy Gazille, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Gazaille (Madeleine Couture), de St-Valérien, à Mlle Pierrette Labrecque, fille de feu Albert Labrecque et de Simone Dinelle, de Granby. Les nouveaux époux habitent Acton Vale.

MORIN - DESLANDES - M. Roland Morin, fils de M. et Mme Aimé Morin (Jeannette Champigny), et Mlle Pauline Deslandes, fille de M. et Mme Willie Deslandes (Alida Bousquet). Les nouveaux époux habitent Ste-Madeleine.

ROBERT-CHAPUT - M. Denis Robert, fils de M. et Mme Jules Robert (Laurette Paquette), de Montréal, et Mlle Lise Chaput, fille de M. et Mme Pierre-Paul Chaput (Simone Goyette), de St-Valérien.

DUPONT-TANGUAY - M. Denis Dupont, fils de M. et Mme Raoul Dupont (Germaine Dion), de St-Dominique, et Mlle Suzanne Tanguay, fille de M. et Mme Adrien Tanguay (Isabelle Dion). Les nouveaux époux habitent Ville Jacques-Cartier.

BESSETTE-MAYNARD - M. Roger Bessette, fils de M. feu Cyrille Bessette et de Simone Messier, de St-Hyacinthe, et mlle Liliane Maynard, fille de M. et Mme Ovila Maynard (Irène Gazaille). Les nouveaux époux habitent St-Hyacinthe.

BERNIER-CHASSE - M. Réal Bernier, fils de M. et Mme Richard Bernier (Noella Desmarais), de St-Valérien, et Mlle Carmen Chassé, fille de M. et Mme Pierre Chassé (Jeannette Mélançon), de Grabny. Les nouveaux époux habitent Montréal.

Voici la liste des derniers baptises à St-Valérien:

ROY - Marie, Manon, fille de M. et Mme Julien Roy (Emma Marc-Aurèle). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Gérard (Eliane Marc-Aurèle), oncle et tante de l'enfant.

COUTURE - Joseph, Marcel, Alain, fils de M. et Mme André Couture (Madeleine Girouard). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Marcel Girouard (Thérèse Tanguay), grands-parents de l'enfant.

GAZAILLE - Françoise, Guylaine, fille de M. et Mme Pierre Gazaille (Gisèle Daigle). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Germain Daigle, oncle et tante de l'enfant.

Jean-Marc, deux ans, fils de M. et Mme Réal Raymond, de St-Jean. (Photo Studio Guillet Enrg.)

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
. FLEURISTE .
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL:
378-1191

UN DENTIER
qui bouge est bien gênant

Si votre dentier bouge et menace de tomber lorsque vous vous mettez à manger, rire ou éternuer, ne restez pas ainsi. FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) dont vous saupoudrez votre dentier, le tiendra solidement en place. Vous en éprouverez un nouveau confort et une nouvelle assurance. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Les reins paresseux peuvent causer des nuits blanches

Si vous êtes en proie à l'insomnie, et que vous vous tourniez et retourniez toute la nuit, sans savoir vraiment pourquoi — voici quelque chose qui vous aidera peut-être! Cette agitation est peut-être due à des reins paresseux, ce qui peut entraîner une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, d'où peut-être un mal de dos et un sommeil agité. C'est alors que les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à procurer du soulagement. Les Dodd's stimulent les reins et aident à soulager l'état d'irritation qui cause le mal de dos. Prenez des Dodd's — vous vous sentirez mieux et vous dormirez mieux. Depuis 70 ans, des millions de gens en prennent avec succès. Nouveau gros format économique.

Les Entreprises
SER-JAC Enr.
Ebénisterie - Décoration
Spécialité: Meubles
sur commande
339, Notre-Dame Granby
378-5251

LA
CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE
À AIDER

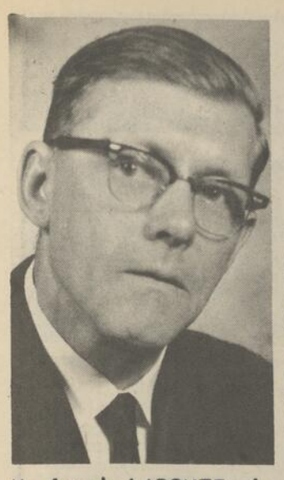
Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Pourquoi chercher midi à quatorze heures?
Il y a tout près
3 entrepreneurs en air climatisé
10 nettoyeurs et teinturiers
34 entrepreneurs généraux
33 agents d'assurance... et à peu près
toutes les boutiques et tous les services
auxquels vous pourriez penser!

Notre localité a beaucoup à offrir.
Belles boutiques, bons services, citoyens affables.
Pour y trouver tout ce que vous voulez, faites marcher vos doigts dans les Pages Jaunes;
vous y rencontrerez tous ces gens . . . et beaucoup d'autres.
Cet annuaire, comme cette localité, a de tout



M. Joseph LABONTE, de Roxton Pond, vient de compléter avec succès un cours par correspondance sur le service d'entretien et de réparation des appareils de radio et télévision. M. Labonté est actuellement employé de l'usine de Granby de la Simonds Saw. Après avoir reçu son diplôme, M. Joseph Labonté a été félicité par le gérant de la maison où il était inscrit, le DeVry Technical Institute de Toronto.

Jeune homme de West Shefford établi dans les T. N.-O. canadien

WEST SHEFFORD - Après avoir complété avec succès son cours d'électricité, M. Georges Howard Lizotte de West Shefford, a été employé par le gouvernement fédéral pour se rendre travailler dans les Territoires du Nord-Ouest canadien.

M. Lizotte est établi à Resolute Bay depuis le 6 juin, et ce pour une période d'un an même s'il pourra revenir dans sa famille pendant trois semaines, à l'occasion de la fête de Noel. Il y travaille pour la Tower Fondation et le Joint Venture.

M. Lizotte, âgé de 19 ans, est le fils de Mme P.H. Lizotte, de West Shefford,

Il a fait ses études en électricité au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby.

2 nouveaux pompiers à Marieville

MARIEVILLE (DNC) - Deux nouveaux membres ont été acceptés pour faire partie de la brigade des incendies de Marieville.

Ce snt MM. Georges Gendron et Denis Rainville qui se sont conformés aux lois et aux règlements en vigueur, après que leurs applications eurent été approuvées par le chef des pompiers, M. Marcel Desautels, et la ville de Marieville.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST

Quatre mille bénévoles passeront à l'action sur la Rive-Sud, dès le mois de septembre

CITE JACQUES-CARTIER--- Vous doutez-vous de la somme énorme de travail qu'exige la préparation d'une Campagne résidentielle? La Fédération et Conseil de Bien-Etre de la Rive-Sud Inc. a eu, cette année encore, la main heureuse en voyant M. Fernand Gravel acquiescer à la proposition de M. Charles F. Labrecque, président de la Campagne 1966, de présider le comité résidentiel.

M. Gravel savait l'ampleur de la charge qu'il acceptait, et c'est avec dynamisme qu'il s'en acquitte.

Mettre sur pied une équipe de bénévoles, sur un territoire aussi vaste que la Rive-Sud, ne va pas sans problèmes.

A la mi-septembre pourtant tout devrait-être prêt, puisque c'est la date prévue pour l'armée de 4,000 bénévoles de passer à l'action.

A la Fédération de la Rive-Sud, cette année, beaucoup d'événements sont survenus comme l'incorporation sous la loi civile des compagnies, de la Fédération et Conseil de Bien-Etre de la Rive-Sud Inc., l'unification des Campagnes de la Fédération et du South Shore Community Services. Ces événements, à eux seuls, marquent un tournant important dans l'histoire de la Fédération. Jusqu'à quel point la population est-elle consciente de la nouvelle orientation de la Fédération? Cette Campagne visant les résidents montrera par ses résultats si ceux-ci ont compris l'importance de souscrire à un organisme se voulant le trait d'union entre la population et les oeuvres qui ne demandent qu'a aider les indigents. La Fédération est souvent sujette à des critiques de toutes sortes. Il est évident que les bénévoles ont fait leur choix entre la critique et l'inactivité.

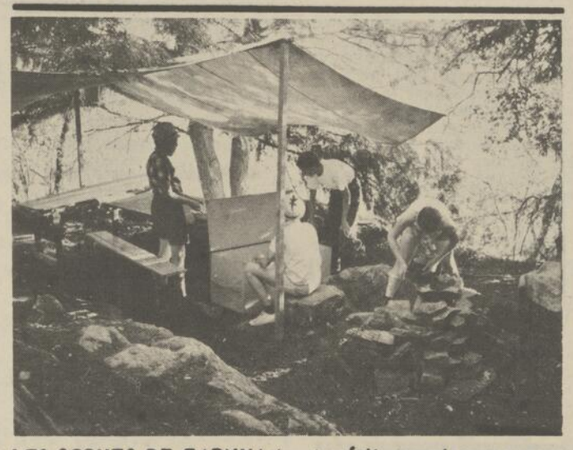
M. Fernand Gravel et ses 4,000 solliciteurs sont de ceux-là. Ils ont compris qu'il fallait des fonds pour payer les salaires des infirmières visiteuses, des travailleurs sociaux qui tentent de réhabiliter le père de famille ivrogne, ou des conseillères qui dirigeront la fille-mère.

S'il fallait énumérer toutes les oeuvres et leurs services, vous n'auriez pas la patience de lire cet article jusqu'à la fin.

Le 18 septembre, dans quelques semaines, un solliciteur sera à votre porte. Le recevrez-vous comme le "quêteux" ou comme celui qui vient vous donner l'occasion de vous acquitter de votre devoir de citoyen bien pensant.

L'objectif est là: $450,000.00. Les Besoins sont là: Innombrables. Quel sera votre accueil? Le résultat sera votre réponse. Le 18 septembre, vous avez rendez-vous avec la charité, serez-vous là?

LORS DE LA DERNIERE REUNION du Comité Campagne, de la Fédération de la Rive-Sud, M. Tom Reid Hale, cardiologue, a été élu vice-président pour le secteur anglophone, tandis que Me Bernard Gratton, avocat de St-Bruno, assume les mêmes fonctions pour le secteur francophone. Tous deux sont appelés à remplacer le président actuel, M. Charles F. Labrecque, ingénieur professionnel, pour la Campagne de 1968. On sait que M. Hale s'est occupé activement du South Shore Community Services depuis quelques mois, et que son expérience ainsi que le support de Me Bernard Gratton aideront le président de la Campagne, M. Labrecque, à atteindre son objectif de $450,000.00.



LES SCOUTS DE FARNHAM ont refait connaissance avec la nature en établissant plusieurs campements dans la région, dont à l'Ange-Gardien où la troupe du Cerf a érigé son camp. Plusieurs activités ont été mises au programme de cette semaine à l'intention des scouts de Farnham.

Vie en pleine nature pour les scouts de la ville de Farnham

FARNHAM (DNC) - Les scouts catholiques de Farnham sont très affairés: comme à chaque année des campements sont établis à divers endroits. 25 scouts se trouvent présentement en campement sur le terrain appartenant au comité des amis des scouts de Farnham.

Ce terrain est situé dans le rang Séraphine, à l'Ange-Gardien. Ils passeront une semaine inoubliable en compagnie de leur chef M. Mathias Lafond, assisté de MM. Louis Bazinet, Normand Therrien et Claude Lacasse. Le chef de file, M. François Drainville, passera également la semaine en compagnie des jeunes scouts de même que leur aumônier, M. l'abbé Loiselle, qui à tous les soirs se rendra au camp pour y coucher. Les dames bénévoles passeront aussi la semaine au camp pour aider à la cuisine, ce sont: Mmes Mathias Lafond et François Drainville à qui les chefs doivent beaucoup pour leur aide précieux à l'occasion des camps.

Parmi les activités qui auront lieu durant cette semaine, notons: une excursion sur la montagne de St-Paul; les amis des scouts de Farnham conduiront les jeunes à la Baie Missisquoi; de retour au camp, il y aura des olympiques; construction de tours avec du bouleau que les jeunes iront couper dans le bois pour le préparer pour le brélage; comme dernière activité, il y aura célébration de la messe, en plein air, qui sera suivi d'un piquenique et de la descente des drapeaux.

Un bronze de l'hon. Paul Sauvé sort subitement de l'ombre

MONTREAL (PC) — Après la statue de Maurice Duplessis qui a connu les avatars que l'on sait et dont le sort est encore problèmatique, c'est maintenant au tour d'un bronze de M. Paul Sauvé à sortir soudainement de l'ombre après une retraite stratégique de cinq ans.

Cette dernière statue, réalisée en 1961 au coût de $15,000, vient de sortir du garage de son auteur, le sculpteur Louis Parent, de Ahuntsic près de Montréal.

Contrairement à la statue de Maurice Duplessis qui avait été faite à la demande du gouvernement, la statue de Paul Sauvé, qui ne fut premier ministre que quatre mois, avait été commandée par un groupe d'amis. Mais après la défaite de M. Antonio Barette, ceux-ci estimèrent que le temps n'était pas opportun de rendre un hommage public à l'ancien premier ministre.

La statue a été coulée au même atelier de Paris que celle de Maurice Duplessis. M. Parent a mis un an à la réaliser.

On ignore pour le moment où le bronze pourra prendre place. Au début il avait été question de le placer près de l'église de Saint-Eustache.

Louis Parent

L'auteur de la statue, M. Louis Parent, est professeur à l'Institut des arts appliqués de Montréal. Il est aussi fondateur du centre d'arts la Grange aux moines, de Saint-Jean-des-Piles, près de Grand-Mère. Il est l'auteur du chemin de la croix de l'oratoire Saint-Joseph.

ONZIEME COSTUME – La Fanfare de Farnham vient de recevoir d'un généreux commanditaire un chèque qui permettra l'achat du onzième costume pour un de ses membres. Sur la photo, M. Jean-Louis Beauchamp, vice-président de la Fanfare, M. Yves Busque, représentant de la maison les Equipements Richelieu de St-Jean, et M. Alban Berthiaume, directeur de la Fanfare. (Photo Robitaille)

Les gardes d'Upton assistent au congrès

UPTON (DNC) - Les membres de la garde paroissiale d'Upton se sont rendus à Sherbrooke afin de participer au Congrès provincial des gardes paroissiales qui a eu lieu cette fin de semaine.

Après l'inscription, une parade s'est ébranlée du parc Jacques-Cartier pour parcourir la rue King O. et se terminer à la gare du Canadien National, de Sherbrooke.

Les 225 membres des 8 diocèses de la province de Québec ont pris part à ces assises.

On pense aux lépreux à Wurzbourg

WURBOURG (DaD) -- Il y a huit ans que l'on fondait à Wurzbourg le service allemand d'aide aux lépreux. Et déjà parvenait les premiers appels de Mwena (Tansanie); une soeur de l'ordre des Bénédictines invitait ses compatriotes à venir en aide aux lépreux de la station que son ordre avait édifié dans cette localité. "Nous accueillons chaque jour de nouveaux malades et nous n'avons plus de place pour les loger; aidez-nous!"

Quelques temps après cet appel lancé par soeur Lenia, on se mettait au travail à Wurzbourg et l'on établissait des plans concernant la construction du centre St-Elisabeth à Mwena.

On vient d'achever le dernier édifice de cet ensemble. La léproserie de Mwena comprend aujourd'hui un hôpital ouvert aux femmes et aux hommes, et qui compte une centaine de lits un internat pour les filles et les garçons, une école et quelques bâtiments d'exploitation.

40 maisons familiales individuelles sont actuellement en construction. Chacune d'elle comprend deux chambres, une cuisine une salle de bains, une cour intérieure et un poulailler Les soeurs de l'ordre des Bénédictins s'efforcent depuis longtemps déjà de développer l'agriculture dans la région mais on manque de fonds pour achever la dernière tranche des cultures et faire l'achat du matériel agricole. 330,000 DM sont encore nécessaires pour financer les travaux. On espère à Wurzbourg avoir réuni cette somme avant l'été.

SOUCIS FINANCIERS

Bien que les membres du service d'aide aux lépreux de Wurzbourg aient déjà fait don de 5.2 millions de DM aux différentes léproseries l'année dernière (20 millions de DM en huit ans), ils doivent sans cesse faire face à de nouveaux problèmes financiers. Mwena n'est en effet que l'une des 120 léproseries d'Afrique, d'Amérique latine et d'Asie qui bénéficient du soutien des différents organismes européens.

Depuis 1960, la société allemande participe au financement de la construction d'une léproserie au Vietnam du Sud, à Qui-Hoa (au nord de Saigon). Il existe déja dans ce village une "rue Wurzbourg" en souvenir de l'aide généreuse fournie par les Allemands.

UNE LUTTE ACHARNEE

Les activités du centre de Wurzbourg semble encore modestes devant l'immense tâche à accomplir, car on compte encore 15 millions de lépreux dans le monde. Mais les promoteurs de ce centre ne cessent de faire oeuvre utile et incitent leurs compatriotes à faire parvenir leurs dons au centre; celui-ci n'a d'autre objectif que de faire reculer cette terrible maladie qui ne fait heureusement plus son apparition en Europe. C'est ce même objectif que poursuivait, voilà 13 ans le Français Raoul Follereau lorsqu'il lança son appel à tous les pays européens en les enjoignant de venir en aide à tous les lépreux du monde.

La ville de Marieville a effectué plusieurs achats

MARIEVILLE (DNC) - La ville de Marieville a effectué plusieurs transactions ses derniers temps, concernant différents domaines.

Elle accepte d'une part, d'acheter de M. Roland Séguin, de Richelieu, un camion usagé, avec dompeuse, de marque International 1957. Le camion comprend pneus de rechange et accessoires qui y sont attachés. Le coût du véhicule est de $1,500, payable comptant sur livraison par le trésorier et, la ville autorise le transfert des licences et permis.

D'autre part, la ville se procurera de M. Paul Martel un rouleau à asphalte de 3 à 5 tonnes avec remorque, pour le transporter, ainsi que tous les accessoires et outillages au prix de $2,800, payable comptant sur livraison.

De plus, la ville se portera acquéreur des pointes ou lisières de terrain nécessaire pour l'arrondissement des coins de rues, où les trottoirs ont été refaits ou réparés à différents endroits, pour la somme de $1 chacun et d'autres bonnes et valables considérations.

Les pointes ou lisères de terrain appartiennent à M. Jean Beauregard, à la Caisse populaire de Marieville, à M. Gérard Pichette ainsi qu'à M. Anatole Boulais. Le maire et le trésorier ont été autorisés à signer les actes de ventes et tous les documents nécessaires à ces fins devant M. O. Goyette, notaire.

Enfin, M. Michel Blanchard, de Marieville, est autorisé par la ville à abattre les arbres morts au parc Crevier, sous les instructions et indications de M. Gustave Rondeau.

VEDETTE Estival Rama

SOUS-VÊTEMENTS "TURNBULL'S"

les fameux BLUE BAND

VENTE

Une occasion formidable de vous procurer les meilleurs sous-vêtements d'été qui soient, à un prix d'économie sans précédent...

Confection de doux et fin coton absorbant pré-rétréci, coupe parfaite et fini méticuleux dans tous les détails.
CHEMISE "T" avec encolure et épaules galonnées. – P.M.G. ExG.
GILET ATHLETIQUE avec bretelles ne se déformant pas – P.M.G. ExG.
CAL ECON COURT avec entrées extensibles. – P.M.G. ExG.

GILET et CALECON 84¢ ch. 3 pour 2.25
CHEMISE "T" 1.09 ch. 3 pour 2.95

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

CENTRE D'ACHATS FRONTENAC
320 boulevard LECLERC (entre St-Antoine Nord et Déragon)
HEURES D'AFFAIRES: Tous les jours de 9h. a.m. à 6h. p.m. Vendredi: de 9 h. a.m. à 10h. p.m.
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS

Des centaines de personnes marchandent ici chaque jour

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& ASSOCIES, C.A.
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.
C. J. Alain C.A. — A. Desautels C.A.
P. A. Jolin C.A. — G. D. Dallaire C.A.
(37082)

CLAUDE LEVEILLE
AVOCAT
Bureau tous les soirs sur rendez-vous

Ne pas confondre
Une seule pharmacie pour mieux vous servir
(37402)
Pharmacie CADIEUX
Rexall
C. LEMAIRE, B.A., B.Ph., L.Ph.
96 Principale, Tél.: 372-3336

Cartes d'affaires

PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 243-6454
(30478)

TERRE à PARTERRE et REMPLISSAGE
- Gravier à ciment et sable à vendre.
- Ouvrage de bélier mécanique avec rétro-godet "bock-hoe"

J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX
ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237, RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL.: 372-3377
(37081)

ARGENT A PRETER
1) Argent de particuliers : Intérêt à 7% l'an.
2) Argent de Compagnies d'Assurance :
   a) Intérêt à 6¾%, prêt à 95% (SCHL) de la valeur de la propriété;
   b) Intérêt à 7½%, prêt à 80% de la valeur de la propriété;
   c) Intérêt à 7¾%, prêt à 90% de la valeur de la propriété.

JEAN-PAUL MATTON
Notaire
328, rue Principale, Granby.
Tél.: 378-4112. (37080)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à Vendre

WATERLOO : A vendre pour règlement de succession L. J. Fournier, Waterloo, propriété située à 235 rue Principale, Waterloo, cinq (5) logements, cinq (5) garages, deux (2) magasins. Revenus bruts: $2,764.00; revenus nets: $1,684.00. Conditions: comptant. Faire offre par écrit à: J. Hector Archambault, 1420 rue Beckett, Sherbrooke, P.Q. ou à: Abbé Ovila Fournier, 1 Place de l'Eglise, Montréal Est, P.Q. (37338)

16 Chalets

A VENDRE : Chalet fini pour hiver et été, chauffage électrique, 3 chambres à coucher, grande salle, cuisine, chambre de bain, douche et eau chaude. Abri-voitures, avec 2 terrains, ainsi que "Boat-House" et yatch avec moteur 30 forces et pédalo. Situé au Lac Bonnaly, près d'Eastman. S'adresser: Tél.: 378-5883. (37447)

17 Terrains à vendre

150 TERRAIN situés au développement, de St-Judes, au lac Brome, à Bondville; $25 comptant et $15 par mois. Aussi 2 chalets tout équipés à vendre. S'adresser à : M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby.

TEL.: 378 - 6297
(36858)

20, Terres ou fermes à vendre

TERRES OU FERMES A VENDRE
A vendre ferme de 140 acres sur chemin pavé à 2 milles de la ville. Service d'autobus, écoles, églises, verger de pommes, bois debout, érablière avec cabane neuve toute équipée, grande étable, porcherie, poulailler, atelier, tondeuse, refroidisseur à lait, machineries, troupeau, grande maison moyenne avec foyer, parterres, piscine et jardins. S'adresser à Rufus Coates, 175 North Road, R.R. 2, Abbotsford, Qué., Tél.: 379-5372, Granby. (37472)

23 Logements à louer

A 462 ST-VINCENT: 2e étage, 5½ pièces, chauffé, garage, $85.00 par mois; A 118 SHERBROOKE: un bas, 5½ pièces, chauffé, garage, $125.00 par mois; A 63 CENTRE: 5 pièces chauffé, un bas modernisé, $85 par mois; $45. Aussi LOCAL de 28 pi. x 15 pi. pour bureaux, situé à 146 Principale. S'adresser à Mme R. Vadnais, 79 Lorne, Granby. Tél.: 372-3850. (36973)

LOGIS 6 pièces, en très bonne condition, dans un haut, eau chaude fournie, situé à 1217 rue Notre-Dame, St-Césaire. S'adresser à M. Claude Brasseur, propriétaire, 1219 rue Notre-Dame, Tél.: 536-2480, St-Césaire. (37405)

25 Appartements à louer

APTS de 2 et 3 pièces, luxueux, salle de bain, réfrigérateur, poêle électrique, T.V. si désirée, laveuse gratuite, chauffage centrale, balcon, stationnement privé, libre, situé à 142 St-Georges. S'adresser à 391 Ave du Parc. Tél.: 378-4931. (37411)

2½ PIECES, très modernes, meublées, chauffées, éclairées, laveuse et sécheuse automatiques, stationnement privé, situées au 359 du Boul. Leclerc à Granby. S'adresser: Marché Plante, Boul. Leclerc, Tél.: 378-8411, s'il n'y a pas de réponse, signalez: 372-4891. (37346)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 253 Ave du Parc, tél.: 372-4121 ou 91 Paré, après 6:00 p.m. (32898)

A LOUER, 2 grands appartements, meublés, chauffés, endroit tranquille, bien éclairé, galerie vitrée en avant et en arrière, face à l'église St-Benoit, garage, stationnement, à prix raisonnable. S'adresser aux Appartements Viens 163 St-Antoine Nord, Granby. (37401)

APT 1½ PIECE et chambre à louer, modernes, meublés, chauffés, eau chaude à l'année, tapis mur-à-mur, cuisine et salle à manger modernes. Pour visiter signalez: 372-5129. (37357)

APPARTEMENT à louer, 2½ pièces modernes, meublés au complet, chauffés, éclairés, entrée et salle de bain privées, ménage fait à neuf, bas prix, situés à 31 Centre, signalez: 372-2810 ou s'adresser : Magasin Mlle Gemme. Tél.: 372-3022. (37399)

A LOUER, 3 apts, meublés, chauffés et eau chaude fournie, situé près du Centre d'achats Frontenac. Signalez: 378-5613 ou 378-3574. (37489)

A LOUER : 2 apts plus chambre de bain, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée, pas d'enfants. S'adresser 42 Ottawa. Tél.: 372-4992. (37488)

APPARTEMENT à louer, 2½ pièces. S'adresser à 37 rue Gill. Tél.: 372-4318 ou 372-3462. (37487)

APT 5 pièces, chauffé, situé à 204 Ave des Erables, signalez: 372-4316, Granby, P.Q. (37485)

A LOUER : Appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, dans un bas, situé 317 Boul. Boivin. S'adresser: 282 rue York, Tél.: 372-4143, Granby. (37484)

27 Chambres à louer

CHAMBRE pour 1 ou 2 personnes, bon chez-soi, entrée libre, services généraux, prix à partir de $5.00.
Téléphonez: 378 - 6414
(37431)

CHAMBRE à louer, avec douche, évier, accès au téléphone, située 2304 Bourgogne, au centre de la ville, en face du Bowling Linda à Fort Chambly. Pour informations, signalez: 658-8103, Chambly. (37473)

30 Chambres et pensions à louer

A LOUER : Pension pour hommes, bon chez-soi. S'adresser à 226 St-Jacques, Tél.: 372-6256. (37490)

A LOUER : Pension pour hommes, chambre seule, bon chez-soi. S'adresser au tél.: 378-5312. (37481)

90 Décoration intérieure

BOUTIQUE-DECORATION
Voyez Mme O'NEILL
Pour des rideaux de choix, tissus des plus nouveaux, draperies de tous genres aux prix les plus bas en ville; mesures à domicile, confection si désirée. Signalez: 378-3065 ou adressez-vous à 325 Boul. Boivin, Granby. (37461)

90 Décoration intérieure

DRAPERIES
5,000 verges de draperies à écouler, à $0.99 la verge. S'adresser à POULIN DRAPERIES, surplus de manufacture, 573 Boul. Boivin. (37373)

96 A vendre ou à échanger

MAISON à vendre ou à échanger, comprenant 3 logis, dont un de 5 pièces et l'autre de 4 pièces. Revenu possible, $1,980 annuel. Prix $13,000, située à 82 rue Ste-Thérèse. S'adresser à 82 rue Ste-Thérèse, Granby, P.Q. (37486)

98 Divers

LA PLAGE Carrousel West Shefford. — Si vous ne pouvez camper, une courte balade en auto permettra à votre famille de goûter les joies d'un agréable piquenique. Admission: 25 chacun, stationnement 25. (36984)

FRAISES A VENDRE
S'adresser à Omer Bergeron, route 13, Rang Bergeron P., à 2 milles de Granby, chemin d'Adamsville, Tél.: 372-4901. (37372)

TELEVISIONS
A LOUER
Téléphonez : 378-3734.
(37353)

A VENDRE
Grand chalet de 5 pièces, meublé et tout équipé, moderne et confortable, situé sur grand terrain, de 225 pi. x 80 pi., au bord de l'eau, avec plage privée, avec très beau Yatch de 25 forces et une chaloupe à moteur, avec Boat-House, situé au lac Libby. Prix avantageux. — AUSSI à vendre : 2 chevaux Polaminos pur-sang, bien dressés Western ou NcKlane. Prix spécial. S'adresser tél.: 372-2080. (37441)

98a) A vendre - Divers

50,000 PIEDS DE PLANCHES
D'EPINETTE ¾ po. d'épaisseur, en longueur de 30 x 42 po. pour être vendues à bas prix en lot pour convenir aux acheteurs.
Aussi 4,000 panneaux en bois 30 po. x 36 po.; 30 x 40 po. x 42 po. S'adresesr à M. Rolland Marquis, 510 St-Jacques, Tél.: 378-5045, Granby. (37471)

A 73 DRUMMOND
Vous trouverez un assortiment complet de manteaux, jaquettes et chapeaux de :
CUIR et SUEDE
—Choix de 25 couleurs
—Grandeur 5 à 22 ans.
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
Lemoine
73 Drummond — Tél.: 372-3811
(33316)

ROULOTTE à vendre. S'adresser Chemin Roxton, Tél.: 372-2428. (37459)

ASPIRATEUR Electrolux en bon ordre avec tous les accessoires, $25. S'adresser à Tél.: 372-3968. (37456)

99 Prêts

VENTE
ECHANGE
LOCATION
PRETS
Pour un service adéquat et rapide, Consultez toujours :
IMMEUBLES Inter City
21 Dufferin — Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

112 On demande

JEUNES GARCONS de 9 à 14 ans pour vendre des beignes. S'adresser à 118 Champlain, Tél.: 378-5763, Granby. (37448)

117 Vendeurs demandés

VOICI LA CLEF DU SUCCES !
ECRIVEZ AUJOURD'HUI
THE W.T. RAWLEIGH Co. Ltd.
Dépt. G-507-HY
4005 Richelieu, Montréal, P.Q.
Je suis intéressé à vendre les fameux produits RAWLEIGH.
☐ à temps partiel
☐ ou plein temps
S.V.P. m'envoyer catalogue GRATUIT ainsi que détails concernant la vente.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
PROV. .....
(37359)

125a) Autos à vendre

FORD CUSTOM V-8, sedan, 4 portes, modèle 1964, automatique, millage original, 15,000 milles, comme neuf, pneus neufs. Prix de sacrifice: $1,595.00. — Ford, Galaxie 500, 1963, V-8, automatique, radio, servo-volant, servo-freins, tout équipé, 29,000 milles, prix de sacrifice: $1,395.00, bonnes conditions de vente. Signalez jusqu'à 6:00 p.m. 372-3575, le soir: 372-3547. (37323)

125a) Autos à vendre

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, $500 seront acceptés, un seul propriétaire. Tél.: 372-4015. (35078)

141 Animaux

A VENDRE : 3 caniches de 6 semaines, enregistrés. Signalez 378-8516. (37418)

142 Maisons à vendre

MAISON neuve en briques, 5 pièces, avec garage, chauffage, fenêtres à coulisses, fer forgé. Prix $11,500 pour acheteur avec comptant de $2,000.00. Balance $65.00 par mois. Informations: Tél. 378-8947. (36850)

MAISON en briques romaines, dans district résidentiel, laveuse à vaisselle automatique et télévision dans le mur, grand terrain, piscine 16 x 32 pi. avec chalet préfabriqué sur terrain. Idéale pour professionnel. Cause de vente: départ. Pour informations, signalez: 372-6508, Granby. (37370)

MAISON neuve à vendre, située à Roxton Pond. Signalez: 372-5792. (37364)

SPLIT LEVEL, avec sous-sol fini, $22,500, située à 430 rue King, Granby. Pour informations, s'adresesr à 430 rue King. (37421)

SPLIT LEVEL, 7 pièces, terrain 88 x 88, entièrement en pelouse, garage chauffé, près de l'école, prix: $14,500, comptant à discuter. S'adresser: 2210 rue St-Paul, St-Césaire, Tél.: 536-3031. (37330)

MAISON de campagne à vendre, à 5 milles de Granby, très moderne, avec terrain de 209 pi. carrés, aussi plusieurs maisons en ville. S'adresser: Edmond Fortin, courtier en immeubles, 140 Sherbrooke, Tél.: 472-3975, Granby. (37491)

A VENDRE : Belle grande maison moderne de construction récente, située centre résidentiel, près de la Fontaine Leclerc. Pour visite, aux gens intéressés seulement, par appointements, signalez: 372-5997 entre 5:00 et 8:00 p.m. (37492)

DEVELOPPEMENT BOIS DE BOULOGNE
(3 milles de Granby).
Maison neuve en brique, 2 logis de 5 pièces, $14,500.00, conditions à discuter. Aussi terrain 75 x 162, boisé, $600.00, payable $5.00 par mois sans intérêt. Signalez: 378-7438. (37480)

A VENDRE: Bungalow en brique, 5 pièces, garage, système de chauffage, sous-sol fini, foyer, incinérateur, terrain 72 x 135. Chalet 8 pièces, foyer — terrain de 150 sur le lac par 440 pieds de profondeur. Bungalow situé près de l'hôpital, faut vendre, cause: départ. S'adresser: P. Clermont, courtier en immeubles, 178 Cartier, Tél.: 372-7866. (37424)

AUCUN BESOIN D'ETRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels moindres qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que $50.00 de base et $10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres, dans le village de West-Shefford, à 1 mille de l'autoroute, près du terrain de golf, ski, vue magnifique grande propriété, sous-sol fini, garage, solarium, terrasse. Libre immédiatement. Tél. 539-2288. (35295)

COWANSVILLE
TEL. 263-2988

125b) Camions à vendre

A VENDRE à prix spécial, camion Fargo 1955, moteur reconstruit, très bons pneus, roues doubles, boite neuve pour transport d'animaux. S'adresser à G. Caron, Adamsville (village). Tél. 263-3638. (37173)

FARNHAM
TEL. 293-5155

23 Logements à louer

LOGIS 5 pièces, chauffé, dans un bas. Aussi à vendre, terrain de 200 pieds de profondeur et 70 pieds de façade. S'adresser à 27 rue St-Edouard, Tél.: 293-4185, Farnham. (37404)

31 Bureaux à louer

BUREAUX à louer, sur la rue Principale à Farnham, centre d'affaires. Signalez : 293-5750. (37369)

125b) Camions à vendre

CAMION G.M.C. à vendre, 1960, avec Truehauf semi-remorque, en très bonne condition, prix d'aubaine; pour de plus amples détails, prière de s'adresser à tél.: 293-4176 à Farnham après 6:00 p.m. (37478)

ST-HYACINTHE
TEL. PR. 3-2516

17 Terrains à vendre

A VENDRE : Grand terrain commercial situé route 9 entre Ste-Rosalie et St-Hyacinthe. Idéal pour motel, environ 500 pieds de façade. Conditions à discuter. Ecrire: apt 3, 3540 Boul. Laurier, Douville, St-Hyacinthe. (37479)

111 Hommes demandés

AVONS BESOIN urgent de 2 chauffeurs de taxi avec auto. S'adresser: M. Adrien Guillot, 452 Sir Wilfrid Laurier, St-Hilaire. (37483)

137a) Autobus, voyages

Voyages-Excursions
DU 9 AU 24 JUILLET :
Nouvelle Orléans
DU 23 JUILLET au 7 AOUT :
Nouvelle Orléans
28 AOUT :
Excursion aux Mille Iles
19 - 20 - 21 AOUT :
Iles aux Coudres
Départ le soir.
2 - 3 - 4 - 5 SEPTEMBRE :
Toronto - Niagara
Départ le soir.
DU 7 AU 28 SEPTEMBRE :
Voyage en Europe
Informations
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park: 467-4803
St-Hyacinthe: 773-1972
(37337)

SAINT-JEAN
TEL. FI. 7-7596

111 Hommes demandés

Mécanicien demandé à Napierville
pour entretien d'une flotte d'autobus, ouvrage à l'année. Signalez: 245-3346. (37403)

141 Animaux

A VENDRE
Perruches, Pinsons, Poissons. Aussi aquarium, cages, grains, etc. et tous les accessoires à cet effet. S'adresser à: 580, 21ème Rue, Iberville. Tél. 346-3859. (37226)

WATERLOO

110a) Filles demandées

JEUNES FILLES demandées pour travail dans conserverie. S'il-vous-plait vous présenter au bureau d'emploi de la compagnie Slack Brothers, rue Western à Waterloo. (37477)

ECOLE DE COIFFURE
PAULA enr.
P.-G. BOULET, prop.
Inscrivez-vous dès maintenant pour le prochain cours.
— 1e cours inscription entre 15 juin au 1er juillet.
— 2e cours inscription entre le 15 septembre au 1er octobre,
— 3e cours entre le 15 décembre et 1er janvier de l'année qui suivra et continuer 6 mois plus tard.

Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education.
Inscrivez-vous dès maintenant
211F, rue Principale
Granby Tél. 372-5471

AVIS PUBLIC
PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY
APPEL D'OFFRES
Des soumissions seront reçues par la Cité de Granby, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, lundi le 1er août 1966, pour l'achat de moules pour la fabrication de tuyaux en béton.
Les détails peuvent être obtenus au bureau du directeur des services techniques de la cité, M. André Laliberté, chambre 28, Hôtel de Ville, Granby, P.Q.
La Cité de Granby se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.
GRANBY, ce 18 juillet 1966.
Donat Brosseau,
Contrôleur - Greffier
LA CITE DE GRANBY.
(37493)

ON THE JOB
À L'OEUVRE!

MA PAGE, MOI,

C'EST LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

CARRIERES ET PROFESSIONS

EXPEDITEUR

On demande JEUNE HOMME intelligent, pour département d'expédition. De préférence bilingue. Bonne chance d'avancement. Répondre donnant, âge, éducation, statut marital, à : REALMONT Ltée, 750 rue Sud, Cowansville, P. Q. (37482)

LOCAL A LOUER

4,000 pieds de plancher, pouvant servir pour entreposage, industrie ou commerce etc . . . Très bien siuté, à 435 Duvernay. Signalez: 372-2142, Granby.
(37215)

Tél. 378-3919
378-8323
695 St-Jacques
Granby
Nouvelle Administration
GRANBY SANDBLASTING
Rénovation: Pierre, Brique, Acier, Boites de camions
Ponts, Tuyauterie... au sable et à l'air
Nettoyages de Piscines
Peinture, Cirage au silicone
Prop. Léo Brunelle Normand Raymond

VENDEUSES DEMANDEES

Filles ou femmes plus de 30 ans, pour un travail à temps partiel, salaire et commission, avec ou sans expérience, références écrites exigées.

Pour travail dans Saint-Jean, Iberville et Saint-Hyacinthe, pour les mois de septembre, octobre, novembre.

S'adresser par téléphone,

St-Jean 346-5124, St-Hyacinthe 773-9865
et Granby 372-5433 local 51

(J-N-O)

Les prix du Marché

MONTREAL (PC) — Les prix de toutes les catégories de bestiaux demeuraient fermes et demeuraient fermes et semblables à ceux de la semaine dernière, ce matin, aux marchés à bestiaux de la métropole. La demande était bonne et les échanges étaient nombreux.

Les arrivages comptaient: 215 bovins, 233 veaux, 60 porcs, 8 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix se vendaient entre $24.50 et $25, ceux de qualité moyenne entre $22.25 et $23.25, et les communs entre $20.75 et $21.75.

Les bonnes taures rapportaient de $23 à $24, celles de qualité moyenne de $19.50 à $22.50.

Les bonnes vaches rapportaient $19-$21.75, celles de qualité moyenne $17.25-$19.75, les communes $16-$17 et celles destinées à la charcuterie et à la mise en conserve $11.25-$15.75.

Les bons taureaux étaient à $22.50, ceux de qualité moyenne à $20.75.

Les bons veaux se vendaient de $30 à $35, ceux de qualité moyenne de $25 à $31.50 et les communs de $20.75 à $24.50.

On ne rapportait aucune vente de porc, de mouton ou d'agneau.

MONTREAL (PC)— Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9h ce matin au marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection du ministère de l'Agriculture et de la colonisation, 201 est boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, atmosphère contrôlée, 8 cellos de 5 livres, $3.25, en cellules de fantaisie $3.75 la boîte.

Bleuets: $8 le cageot de 16 pintes.

Betteraves: .60 à .75 la douzaine de paquets.

Brocoli: $3 la douzaine.

Carottes: $1.50 à $1.75 la douzaine de paquets.

Chicorée et escarole: $1 à $1.25 la douzaine.

Celeri: $1.50 à $1.75 la douzaine.

Choux fleurs: $2.75 à $3 la douzaine.

Choux: $1.75 à $2 pour 18.

Choux chinois $2 à $2.50 la douzaine.

Concombres: $6 les 6 douzaines.

Epinards: $1.25 les minot, $1.75 à $2 les 12 cellos de 10 onces.

Fraises: $2.25 à $2.75 le cageot de 12 chopines.

Framboises: $4 le cageot de 12 chopines.

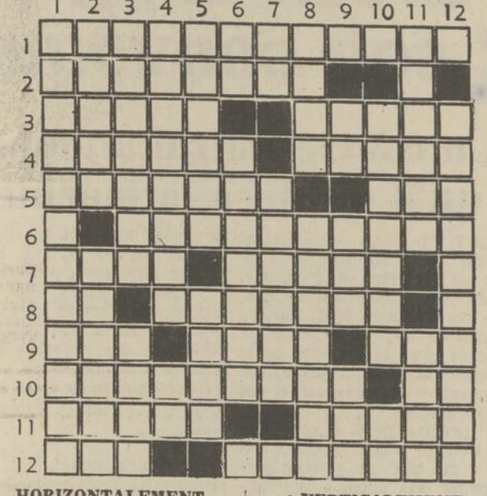
Fèves: vertes $4 pour 20 livres.

Fèves jaunes: $2.50 à $3 pour 20 livres

QU'AVEZ-VOUS À OFFRIR SUR CE MARCHÉ?

MOTS CROISES

— No 2463 —



HORIZONTALEMENT

1—Qui peut être dédommagé des pertes.
2—Elle dure neuf jours.
3—Faire sortir d'un endroit. — Accord entre particuliers
4—Conseillère secrète, mais écoutée. — Nombre de personnes en Dieu.
5—Un... en scène. — Petits ruisseaux.
6—Théorie qui attribue aux glaciations les variations générales du niveau des mers.
7—Anneau de cordage. — Prononce en criant.
8—De la gamme. — Dénomination d'une mesure à deux temps, qui a la noire pointée pour unité (musique).
9—Gendre de Mahomet. — Attachas. — Personnel.
10—Petit voyant dont on fait usage pour niveler la pente d'une chaussée. — Equerre.
11—Contour accusé d'une figure. — Ce à quoi on aspire.
12—Espace de temps. — Inhabités.

VERTICALEMENT

1—Excès en tout genre.
2—Signe d'hiver. — Faire communiquer.
3—Défaut de douceur (pl). — Gris.
4—Tâches de. — Dans.
5—Allies. — Rivière de France.
6—Négation. — Point d'... (température de fusion d'un mélange eutectique).
7—Préfixe. — Pardon d'une faute.
8—Entre cinq et dix. — Compagnonnage guerrier d'hommes libres, chez les Francs.
9—Morceau de tarte. — Trois. — Ville des Pays-Bas.
10—Sous-vêtements féminins baleinés. — Infinitif.
11—Région d'Italie. — Retranchât.
12—Indispensables.

SOLUTION DU PROBLEME No 2462

■ **Horizontalement :** Entérokinase; 2. Noulet — Ninas; 3. Due — Stase — CC; 4. Omnicolore; 5. Met — Iman — Gai; 6. En — Satory; 7. Terminer — Pré; 8. EIO — Renta, 9. Canon — Oeil; 10. Tous — Gent — Di; 11. Ecimer — Oasis; 12. Télémesure.

■ **Verticalement :** 1. Endométrites; 2. Noumène — Oc; 3. Tuent — Recuit; 4. El — Miasme; 5. Rescision — El; 6. Ottoman — Ogre; 7. Alaterne; 8. Insonore — Noé; 9. Nier — Notas; 10. An — Egypte — Su; 11. Sac — Raidir; 12. Escrime — Lise.

Aujourd'hui à CHEF

7.00 Ouverture du poste
7.02 Radio Sacré Coeur
7.02 Nouvelles nat. et sport.
7.15 Bonjour Cultivateurs
7.30 Nouvelles loc. et rég.
7.35 Le bout entrain du matin
8.00 Radio Journal
8.10 Le bout entrain du matin
8.25 Nouvelles sportives
8.30 Le bout entrain du matin
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.00 L'Heureux matin
9.33 Opinions
9.55 Nouvelles prov. et nat.
10.00 Pause café
10.27 Nouvelles loc. et rég.
10.30 Nos marchands vous appellent
10.55 Nouvelles prov. et nat.
11.00 Montréal Paris
11.20 Succès jet
11.25 Montréal Paris
11.33 Montréal Paris
11.40 Entrevue Parisienne
11.45 Montréal Paris
12.00 Radio Journal
12.10 En dînant
12.30 Nouvelles sportives
12.36 Bruits de ma ville
12.45 Bruits de ma ville
1.00 Détente
1.33 Les regards féminins
1.55 Nouvelles prov. et nat.
2.00 Les regards féminins
2.33 Discothèque
2.55 Nouvelles prov. et nat.
3.00 Discothèque
3.33 Discothèque
3.55 Nouvelles prov. et nat.
4.00 Autour du monde
4.33 Autour du monde
4.55 Nouvelles prov. et nat.
5.00 Autour du monde
5.25 On offre on demande
5.30 Météo
5.32 Nouvelles sportives
5.35 Autour du monde
6.00 Radio Journal
6.10 Pour Vous
6.25 Nouvelles sportives
6.30 Actualités
6.45 Ce soir
6.55 Nouvelles prov. et nat.
7.00 Club 1450
7.33 Club 1450
7.55 Nouvelles prov. et nat.
8.00 Club 1450
8.33 Club 1450
8.55 Nouvelles prov. et nat.
9.15 Rythme et danse
9.33 Rythme et danse
9.55 Nouvelles prov. et nat.
10.00 Rythme et danse
10.15 Fascination
10.45 Radio Journal
10.55 Pensée du soir
10.58 Fermeture du poste.

SUITE DE: MOUVEMENTS

vaient leurs activités en respectant les intérêts des différents propriétaires, appartenant à la même famille. La firme Siemens & Halske s'était spécialisée dans la technique du courant à basse tension, la firme "Siemens-Shuckertwerke" dans celle du courant à haute tension; quant à la firme "Siemens - Reiniger", elle se consacrait à la fabrication d'appareillage électro-médical.

Une collaboration étroite s'établit bientôt entre les trois entreprises sous l'impulsion d'Ernst von Siemens. Les firmes "Siemens - Halske" et "Siemens - Shuckert" poursuivant des activités parallèles et souvent identiques (il est bien difficile de tracer des frontières précises dans le domaine de la technique des courants à haute et à basse tension une collaboration allait de soi). Mais indépendamment de cette coopération sur le plan technique, des liens plus étroits d'ordre financier, administratif et commercial s'étaient peu à peu établis entre les trois sociétés. On examinait en commun les problèmes intéressant les trois firmes, on adoptait en commun des programmes d'investissements à long terme. Pas à pas, l'union se réalisait et la fusion des trois firmes Siemens ne fit qu'officialiser un état de fait.

Une des filiales du conzern Siemens, la société "Siemens Elektrogerate AG" qui s'est spécialisée dans la fabrication d'appareillage électro-ménager coopère, de son côté, depuis début mars, avec une maison qui a été récemment fondée la société "Bosch Hausgerate GmbH" qui a le même objet social. Les accords passés entre les deux firmes prévoient pour commencer une simple coopération.

Les programmes de production de chacune des firmes (fabrications et volume de production) restant inchangés jusqu'à nouvel ordre. Mais il faut s'attendre à ce qu'une harmonisation intervienne peu à peu; il est probable que les deux entreprises finiront par se concerter pour la mise au point de leurs modèles et qu'une coopération plus étroite s'établira entre elles.

SUITE DE: LES SOLDATS

rimètre de 3 1-2 milles protégé de barbelé et de tours de guet où des soldats brésiliens en uniformes vert pomme montent la garde, se trouve un oasis de 260 acres de terrain sabloneux suffisamment fertile, grâce à un arrosage régulier, pour y faire pousser des arbres ombrageux et quelques taches de gazon.

La base de Rafah a servi de lieu de résidence, de travail et de récréation durant des périodes d'un an à des milliers de soldats canadiens au cours des neuf dernières années. Mais les tâches multiples de la FUNU a pour effet d'éparpiller des détachements de signaleurs, d'ingénieurs, d'administrateurs et d'aviateurs, de même que des membres du corps postal, de la prévauté, de l'intendance et de l'ordonnance depuis l'extrémité de la péninsule de Sinai jusqu'à Pisa, la ville italienne réputée pour sa fameuse tour penchée.

Soit individuellement, soit par équipe de deux hommes, les Canadiens guident le mouvement du personnel et des approvisionnements de la FUNU depuis Pisa en passant par Beyrouth, Port Sait et El Arish, dans le désert de Sinai, au sud-ouest de Gaza. A El Arish, un détachement de 89 pilotes et mécaniciens de l'ARC disposent de trois avions de transport Caribou et de deux avions Otter pour transporter hommes et ravitaillements de la FUNU.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MARDI

12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Le Chevalier Bayard
5.30 La Boîte à Surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Mon pays, mes chansons
8.30 Les Saintes chéries
9.00 Route 66
10.00 La Quatrième Dimension
10.30 Du côté de Québec
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 Ciné-Club

MERCREDI

12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Courrier du désert
2.00 Les coulisses de l'exploit
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Thierry la Fronde
5.30 La Boîte à Surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Cinéma du mercredi
"Le Manoir tragique"
9.45 L'Extravagante Lucie
10.15 Passant par l'été
10.45 Les Affaires de l'Etat
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 Les Incorruptibles

JEUDI

9.00 Mire
12.30 Musique
1.25 Téléjournal
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Roquet, belles oreilles
5.30 La Boîte à Surprise
6.00 Jeunesse oblige
6.25 Nouvelles du sport
6.30 Téléjournal
6.45 Aujourd'hui
7.30 Vive la vie
7.45 Feu rouge, feu vert
8.00 Zéro, un, Londres
8.30 Au fond des coeurs
9.30 Les Cailloux
10.00 Concerts populaires
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 L'Abonné de la ligne U
12.00 Le Filet d'acier

CFTM CANAL 10

MARDI

8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins Animés
12.15 Première Edition
12.30 Ciné-Midi
"Les scandaleuses de Berlin"
2.30 Cinété
4.00 Arrêt
5.00 Le Capitaine
5.30 Remous
6.00 Télé-Métro
6.50 Sports-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Destination Danger
8.30 A la Catalogne
9.00 Découvertes '66
9.30 Bon Anniversaire
10.00 Histoire d'une Etoile
10.30 Mon Coeur est un violon
10.45 Dernière Heure et Météo
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Cinéma
"Tourbillon"
12.40 Dernière Edition

MERCREDI

8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins Animés
12.15 Première Edition
12.30 Ciné-Midi
"Ruy Blas"
2.30 Cinété
"L'assassin est à l'écoute"
4.00 Aventure dans les îles
5.00 Le Capitaine
5.30 Aventures d'outre-mer
6.00 Télé-Métro
6.50 Sports-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Saint
8.30 Les Enfants de Coeur
9.30 Réal Giguère Illimité
10.30 Variétés Richelieu
10.45 Dernière Heure et Météo
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Cinéma
"Aventures du capitaine Wyatt"
12.40 Dernière Edition

JEUDI

8.30 Mire - Musique
9.00 Bonjour Capitaine
9.45 36-24-36
10.00 Toast et Café
11.00 A votre service madame
11.30 L'Ecole du Bonheur
11.45 Le Grand Manitou
12.00 Dessins Animés
12.15 Première Edition
12.30 Ciné-Midi
2.30 Cinété
"Chevalier masqué en dentelles noires"
4.00 Escouade criminelle
5.00 Le Capitaine
5.30 Colonel March
6.00 Télé-Métro
6.50 Sports-Images
7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Monde est grand
8.00 Le temps c'est de l'argent
8.30 Cinéma Kraft
"Tyran de Padoue"
10.00 Un peu beaucoup
10.30 L'Ecole du Bonheur
11.00 La Ronde des Sports
11.10 Cinéma
"Par ordre du tsar"
12.40 Dernière Edition

CHLT CANAL 7

MARDI

10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
12.50 Midi sport
1.00 Atoute vitesse
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Remous
5.30 Sir Lancelot
6.00 Oh, Shériff Oh
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Qu'en pensez vous ?
7.30 Comment pourquoi?
8.00 Mon pays, mes chansons
8.30 Les Saintes chéries
9.00 Route 66
10.00 Ma sorcière bien aimée
10.30 Du côté de Québec
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

MERCREDI

10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
1.00 A toute vitesse
1.30 Courrier du désert
2.00 Coulisses de l'exploit
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 L'Epée de Florence
5.30 Capitaine Bonhomme
6.00 Rue du Far West
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Au rendez vous
7.30 Le monde est grand
8.00 Cinéma de Paris
9.45 L'extravagante Lucie
10.15 Cartes sur table
10.45 Les affaires de l'Etat
11.00 Téléjournal
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

JEUDI

10.00 Au bois joli
11.00 Coq au 7
12.00 Musique 66
12.30 Première édition
12.45 Météo
12.50 Midi sport
1.00 A toute vitesse
1.30 Long métrage
3.00 Long métrage
4.30 Bobino
5.00 Rocquet, belles oreilles
5.30 Les 4 justiciers
6.00 Echo des prairies
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Edition sportive
7.00 Bonsoir coapins
8.00 Zéro, un, Londres
8.30 Destination Danger
9.30 Les Cailloux
10.00 Concert populaire
11.00 Concert populaire
11.16 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma d'été

CFCF CANAL 12

MARDI

11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts
1.00 Magic Tom
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Cannonball
4.30 News Headlines
4.32 Family Theatre
"Masquerade in Mexico"
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 My Mother the Car
7.30 Musical Showcase
8.00 Gomer Pyle, USMC
8.30 Petticoat Junction
9.00 The Lucy Show
9.30 Sunset Theatre
"Zero Hour"
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse
"The Way We Live"
followed by
Newsroom 12 Meditation

MERCREDI

11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts
1.00 Johnny Jellybean
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Last of the Mohicans
4.30 News Headlines
4.32 Atom Ant
5.00 Trailmaster
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Batman
7.30 Hollywood Palace
8.30 Sunset Theatre
"Indiscreet"
10.30 Wednesday Night at the Races
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse
"The Country Beyond"
followed by
Newsroom 12 Meditation

JEUDI

11.45 The Sound of 12
12.00 12 Noon
12.30 The Liberal Arts
1.00 Magic Tom
1.30 Mickey Mouse Club
2.00 Ed Allen Time
2.30 People in Conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's Your Move
4.00 Cannonball
4.30 News Headlines
4.32 Family Theatre
"Young Wives Tale"
6.00 The Pierre Berton Show
6.30 Pulse
7.00 Gunsmoke
8.00 My Favorite Martian
8.30 It's Your Move
9.00 Branded
9.30 Let's Sing Out
10.00 I Spy
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse
"Phantom of the Rue Morgue"
followed by
Newsroom 12 Meditation

CBMT CANAL 6

MARDI

11.00 Test Pattern and Music
11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 On the Scene
2.30 The Montreal Beat
3.00 To Tell the Truth
3.25 Take Thirty
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Summer Camp
5.30 Dave's Place
6.00 Eric Sykes
6.31 Expo '67 Report
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Valleyfield Regatta
8.00 The Red Skelton Hour
9.00 Dick Van Dyke
9.30 Gideon's Way
10.30 CBC Newsmagazine
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Night Cap
12.25 Final Edition

MERCREDI

11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 The West
2.30 Valleyfield Regatta
3.00 To Tell the Truth
3.25 Bonnie Prudden Show
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Summer Camp
5.30 Mad Movies
6.00 Gilligan's Island
6.31 Music in Miniature
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Tee to Green
7.45 The Courriers Sing
8.00 Mickie Finn's
8.30 The Commonwealth Entertains
9.30 Drama: "L'indiscret"
10.30 Eight Stories Inside Quebec:
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Movie Cavalcade
1.00 Final Edition

JEUDI

11.00 Test Pattern and Music
11.50 Today on CBMT
11.54 News and Weather
12.00 Luncheon Date
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Luncheon Date
1.30 As the World Turns
2.00 Generation
2.30 The Nature of Things
3.00 To Tell the Truth
3.25 Take Thirty
3.55 Milestones of the Century
4.01 Vacation Time
5.00 Summer Camp
5.30 Country Style
6.00 Reach for the Top
6.31 Man and Optiman
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 It's a Square World
8.00 Seaway
9.00 I Dream of Jeannie
9.30 Telescope
10.00 Hogan's Heroes
10.30 A Man called Shenandoah
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Thursday Showcase
"Tap Roots"
1.00 Final Edition

UNE MARCHANDISE SPECIALE UN OBJET RARE QUE VOUS RECHERCHEZ?

Vous voici devant la corvée de visiter plusieurs marchands; peut-être les quelques cents de toute la région?
Ou encore auriez-vous accompli cette corvée sans succès?

REPRENEZ VOTRE SOURIRE!

Confiez votre problème au Service des Annonces classées, qui visiteront pour vous des milliers de lecteurs, et autres marchands.

MOCO

FERDINAND

Par SPRENGEN

PHILOMENE

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE

Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

Un avion allemand s'écrase

BONN (AFP) — Un appareil allemand de type "Starfighter" s'est écrasé, hier, dans les environs de l'île de Helgoland alors qu'il effectuait un vol d'exercice avec un autre appareil. Le pilote a pu sauter en parachute.

L'aviateur que son compagnon a aperçu nageant dans la mer, n'a pas été retrouvé, jusqu'à présent, par les équipes de sauvetage.

La Bundeswaffe perd ainsi son 61ème appareil "Starfighter" depuis 1961. Trente quatre pilotes ont trouvé la mort dans ces accidents.

Massacre

MANILLE (AFP) — M. Anastacio Gallardo, maire de Candaba, et cinq responsables de la sécurité du territoire philippin, ont été tués lundi dans une embuscade par des rebelles Huks communistes, alors qu'ils se rendaient en jeep au palais de Malacanang où ils devaient participer à un conseil de sécurité réuni par le président Ferdinand Marcos.

M. Gallardo avait précisément été nommé, il y a à peine un mois, président de la ligue anti-Huks des maires de l'Île de Luçon. Jamais les rebelles n'avaient encore osé se livrer à un tel attentat et une gigantesque chasse à l'homme a été lancée dans la région de l'embuscade.

Mutation

MONTREAL (PC) — Le colonel D. H. Power, 47 ans, commandant du 25e dépôt national du matériel à Montréal, sera muté au commandement des unités de base canadiennes des forces d'urgence de l'ONU, au Moyen-Orient.

Le colonel Power entrera dans ses nouvelles fonctions ce mois-ci et il demeurera quatre ans au Moyen-Orient.

Une tempête parlementaire

WASHINGTON (AFP) — Le quatrième mariage d'un juge de la Cour suprême avec une étudiante de 44 ans sa cadette a déchaîné une tempête parlementaire à Washington.

C'est vendredi, à Santa Monica (Californie) que "Mr Justice" William Douglas, 67 ans, a pris pour épouse une étudiante catholique de 23 ans, Mlle Cathlee Hefferman au cours d'une cérémonie civile.

Le représentant démocrate George Andrews d'Alabama a demandé l'ouverture d'une enquête parlementaire sur le caractère de "Mr Justice" Douglas. Il souligne notamment que deux de ses ex-épouses l'accusèrent de cruauté, et la troisième "d'indignité". "Qu'est-ce que cela signifie?", interroge M. Andrews. "Si cet homme a mauvais caractère — et j'ai toujours, ajoute-t-il, estimé qu'un homme qui est cruel avec sa femme a mauvais caractère — on devrait le remplacer à la Cour suprême".

Le représentant républicain d'Illinois Paul Findley estime que "la vie privée du juge Douglas met en relief une faiblesse de notre système judiciaire", et estime que, la constitution devrait permettre le renvoi d'un membre de la Cour suprême par une procédure plus simple et moins voyante que l'ouverture d'un procès criminel.

Le représenaant Thomas Abernethy (démocrate du Mississippi) a déclaré pour sa part: "Je suis sûr que des milliers d'Américains ont comme moi été sidérés et dégoûtés par ce mariage".

Un minimum de reconnaissance

Lethbridge, Alb (PC)—Dans une allocution à bâtons-rompus prononcée lundi soir, le premier ministre Pearson a déclaré que les Canadiens qui critiquent allègrement la politique des Etats-Unis, particulièrement en matière de relations internationales, devraient se rappeler que ce colosse porte sur ses épaules le plus lourd fardeau du maintien de la liberté dans le monde.

"Les Canadiens, a dit le premier ministre, devraient faire montre d'un minimum de reconnaissance envers ces voisins qui habitent au sud du 17ième parallèle."

Ayant admis que la plus libre critique était le privilège des amis, M. Pearson a toutefois fait remarquer que sans le dévouement à la cause de la paix et de la démocratie, appuyé par une puissance inégalée, dont ont fait preuves les Etats-Unis au cours des 20 dernières années, la situation mondiale se trouverait peut-être dans un état bien pire que celui que nous pouvons déplorer maintenant".

MUNICH SE PREPARE SERIEUSEMENT aux Jeux Olympiques de 1972. Les hôtels vont pousser comme des champignons. L'un des projets de construction les plus intéressants est sans doute celui d'un ensemble d'hôtels comprenant 2,600 lits et qui sera situé près du centre, dans le quartier extérieur de Bogenhausen. Cet ensemble sera complété par des immeubles de bureaux qui abriteront 20,000 personnes, 1,300 appartements, des magasins, des garages souterrains, des terrains de jeux, des écoles, des églises, ainsi qu'un foyer pour vieillards.

La grève des hôpitaux

"La situation est relativement normale" (Dr Laurent Lizotte)

QUEBEC (PC)—Le Dr Laurent Lizotte, sous-ministre de la Santé et directeur du Service de santé d'urgence établi durant la grève des employés des services hospitaliers, a déclaré au cours d'une entrevue lundi midi, que la "situation est relativement normale".

M. Amédée Daigle, de la CSN, directeur de la grève pour la région de Québec, s'est dit du même avis que le Dr Lizotte.

Tous deux admettent que "certains accrochages et certains incidents", sont inhérents aux premières heures et aux premiers jours d'un arrêt de travail, mais qu'ils disparaîtront quand les esprits se seront calmés.

M. Daigle dit que les grévistes "vont s'habituer au piquetage" et que certains, "qui ont manqué un peu de discernement, seront rapidement ramenés à l'ordre."

Incidents

Le Dr Lizotte dit qu'il est informé d'incidents "mineurs", mais qu'un seul a retenu son attention, parce qu'il aurait pu avoir des conséquences graves pour l'état de santé de sept personnes.

M. Amédée Daigle dit pour sa part que les grévistes ont reçu l'ordre de laisser pénétrer dans un hôpital toute personne munie d'une carte d'identification remise conjointement par le directeur du personnel de l'hôpital et le directeur local de la grève

Ceux qui désirent pénétrer dans une institution hospitalière, en tant que visiteurs, n'ont qu'à réclamer une telle carte d'identification, dit M. Daigle. L'attestation du médecin traitant le patient visité est toutefois requise.

M. Daigle assure qu'on laisse passer les camions de livraison de sang, de produits pharmaceutiques, d'aliments et de marchandises sèches, "après qu'on ait vérifié leur contenu".

Pour ce qui est de la "vérification" des automobiles des médecins, des résidents, des internes et des infirmières, vérification allant parfois aussi loin que sous les sièges et dans les coffres à gants, M. Daigle affirme que les grévistes ont été avertis de ne pas agir de la sorte.

Cas d'urgence

Le directeur général de la grève de la région de Québec dit que les piqueteurs doivent laisser passer les ambulances et les automobiles transportant des blessés ou des personnes gravement malades, quant le médecin traitant affirme qu'il s'agit d'un cas urgent.

Les patients peuvent pénétrer dans les cliniques externes, ajoute M. Daigle, à condition que leur état de santé réclame des soins d'urgence.

M. Daigle rappelle que la CSN a établi un service de soins hospitalier à domicile et que la population peut y faire appel.

D'autre part, les grévistes conviennent de maintenir des syndiqués au travail dans les institutions hospitalières qui en font la demande, après une entente bi-partite, précise le directeur de la grève.

Cinq hôpitaux de la région de Québec auraient déjà conclu une telle entente, particulièrement pour maintenir en opération les cuisines, les buanderies et les appareils de stérilisation, afin d'éliminer tout risque d'épidémie.

A Courville

Les trois patients dont l'état de santé inspirait des craintes, à l'hôpital Saint-Augustin, à Courville, en banlieue de Québec, ne sont plus dans un état d'affaissement, grâce aux soins prodigués, par les religieux, les religieuses et les employés non-syndiqués.

"Le N.-Vietnam se pose en victime alors qu'il est l'auteur de l'agression"

— M. Minh —

SAIGON (AFP)—"Le discours de M. Ho Chi Minh enlève tout doute possible sur les intentions d'Hanoi de vouloir continuer à tout prix la guerre", a déclaré le Dr Tran Van Do, ministre des Affaires étrangères du Sud-Vietnam, après le discours du président de la République démocratique du Vietnam.

"Le Nord-Vietnam se pose en victime alors qu'il est l'auteur de l'agression contre le Vietnam. . . Les bombardements des bases stratégiques au Nord-Vietnam, aux environs d'Hanoi et de Haiphong, ne visent qu'à affaiblir le potentiel militaire ennemi, empêcher ou ralentir l'envoi des troupes et armes dans le sud. Nous épargnons la population civile alors que les communistes du nord n'ont certes pas les mêmes scrupules quand ils s'acharnent contre la population civile du Sud-Vietnam. Les derniers attentats terroristes en sont la preuve", a ajouté le Dr Tran Van Do lors d'une interview publiée par l'agence Vietnam-Presse.

"La guerre à outrance décrétée par Ho Chi Minh a dissipé ainsi toute équivoque dans l'esprit de quelques crédules qui, jusqu'à présent, avaient tant spéculé sur les intentions de paix d'Hanoi. Nous le déplorons vivement, surtout en pensant au calvaire qu'auraient à gravir nos compatriotes du nord du fait de l'intransigeance de leurs dirigeants".

"La paix, a ajouté le ministre, nous y aspirons de toute notre force et nous ne sommes pas tellement intransigeants lorsque nous exigeons purement et simplement que prenne fin la guerre subversive fomentée au Sud-Vietnam et que les communistes se retirent au delà du 17e parallèle."

Interrogé sur le point de savoir si, à son avis, le Nord-Vietnam allait considérer comme "criminels de guerre" les pilotes américains, le ministre a déclaré:

"Jusqu'à preuve du contraire, je veux croire que le Nord-Vietnam a tout intérêt à se comporter en Etat civilisé. Que les Nord-Vietnamiens, a-t-il ajouté, se remettent en mémoire le torpillage du Lusitania en 1917, qui avait provoqué l'indignation de l'opinion mondiale et de tout le peuple américain."

Grève des employés de Canada Packers?

MONTREAL (PC) — Une représentante des Travailleurs unis des salaisons et autres denrées alimentaires (CTC-FTQ) a déclaré hier qu'à moins d'un miracle, les 5,400 ouvriers de Canada Packers, dont 1,500 du Québec, seront en grève demain matin.

Les 2,400 ouvriers des usines de cette compagnie à Toronto ont commencé leur grève hier pour appuyer 300 de leurs camarades congédiés sans que l'ancienneté ait été respectée.

Un médiateur spécial, M. Carl Goldenberg, multiplie ses efforts à Toronto, en vue d'éviter cette grève qui apparaît comme certaine aux dirigeants syndicaux.

Les travailleurs ont refusé l'offre de la compagnie qui aurait augmenté leur salaire de 40 cents l'heure en deux ans. Le syndicat réclame une hausse de 33 pour cent. Le salaire horaire de base est présentement de $2.095 à Montréal. Il est légèrement plus élevé à Montréal et à Vancouver.

Le directeur canadien du syndicat, M. Fred Dowling, a déclaré hier qu'il espérait que les autres abattoires pourront suffire à la tâche pour que les ménagères n'aient pas à souffrir de l'arrêt de travail.

Le porte-parole a expliqué que la grève n'aura pas de conséquences fâcheuses car au moins deux autres grandes entreprises du même genre, Burns et Swift, continueront leurs opérations. Il existe de plus des salaisons indépendantes, comme Legrade au Québec. Canada Packers est la plus grande entreprise du genre au Canada.

De ses huit usines, trois sont situées au Québec: 2 à Montréal, et une à Hull. Les autres sont situées à Toronto, Charlottetown, Winnipeg, Edmonton, Calgary et Vancouver.

Pour vider la question de l'intégration des Forces armées

Le contre-amiral Brock suggère que le Parlement soit convoqué

HALIFAX PC - Le contre-amiral Jeffry V. Brock, anciennement responsable en second des Forces navales canadiennes et commandant des Forces de la côte atlantique, a suggéré lundi que le Parlement soit convoqué pour une session spéciale, afin que le problème qui l'oppose, avec d'autres officiers supérieurs, au ministère de la Défense, soit vidé devant le public.

Le contre-amiral Brock a demandé au premier ministre Pearson de faire connaître clairement sa position sur l'intégration des trois corps des Forces armées canadiennes en un seul, suggérant que la nomination d'une commission royale d'enquête serait peut-être nécessaire si "le Parlement se montre incapable de prendre ses responsabilités".

Le contre-amiral Brock avait été "mis à la porte" de la Marine canadienne en août 1964, après avoir passé 30 ans au service de ce corps.

Il a déclaré partager entièrement les opinions exprimées par son ex-collègue, le contre-amiral William Landymore. Le c.-a. Landymore a lui aussi été rayé des cadres des Forces armées pour avoir publiquement critiqué le gouvernement, alors qu'une tradition de la marine veut que ses officiers affichent toujours la plus parfaite soumission au gouvernement de leur pays, quelque soit le parti au pouvoir.

Le c.-a. Brock a expliqué qu'il avait été congédié pour avoir exprimé le même point de vue que son collègue, mais que la "querelle" s'était alors produite plus discrètement.

C'est ce respect apparemment facile des ordres donnés par le ministère de la Défense qui, selon le c.-a. Brock, aurait pendant trop longtemps laissé dans l'ombre un mécontentement général des officiers.

Il semble en effet qu'à la base navale de Halifax, tout au moins, plusieurs officiers haut-gradés soient prêts à mettre en jeu leur carrière pour faire valoir leur point de vue.

Quatre d'entre eux, en particulier, y ont remis — séparément — un document signé, portant l'en-tête du ministère de la Défense, sur lequel on lit textuellement: "Le sous-signé appuie les vues exprimées par le contre-amiral W. M. Landymore en faveur de la sauvegarde de la 'personnalité' de la Marine".

Le contre-amiral Brock a exprimé l'opinion que le ministre Hellyer avait voulu pousser trop loin l'application des réformes en faveur d'une uniformisation des grades et des uniformes dans les trois armes qui ont été votées par le Parlement.

D'ailleurs, a-t-il dit, "je crois que les objectifs que décrit le Livre blanc, qui manque beaucoup de précision, au fait, ne peuvent être rejoints par le moyen de l'intégration." D'après lui, il serait bien sûr possible de parvenir à l'établissement d'un système qui favoriserait l'interchangeabilité du personnel entre les trois armes, mais ça ne pourrait se faire qu'au prix d'une perte d'efficacité, sans que le budget du ministère de la Défense ne s'en puisse trouver réduit.

Répondant à une question posée par un journaliste, le contre-amiral Brock a formellement nié l'existence d'une collusion "anti-Hellyer" entre les officiers supérieurs de la Marine.

Un contre-amiral annonce qu'il quittera la marine

VICTORIA (PC) — Le contre-amiral M. G. Stirling, commandant de la flotte du Pacifique, a fait savoir dans une déclaration écrite lundi qu'il quittera la marine à la suite d'un désaccord avec le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, sur la question de l'unification des forces armées.

Il précise qu'il a rencontré M. Hellyer mardi à Ottawa et lui a dit qu'il ne pouvait plus accorder son appui à la politique d'unification et qu'il fut décidé en conséquence "que je ne pouvais plus continuer à faire partie de la marine et que je devais être licencié".

Un porte-parole de la Défense avait nié lundi que l'amiral Stirling, âgé de 51 ans, et deux autres officiers du même rang — Robert Welland, âgé de 48 ans, sous-directeur des opérations, et H. C. Burchell, sous-directeur des services techniques pour la logistique — aient été mécontents ou aient eu l'intention de remettre leur démission.

Le contre-amiral, qui devait prendre sa retraite dans quatre ans, précise qu'il a dit à M. Hellyer que "la disparition de l'identité de chacune des trois armes mettrait fin à l'esprit de corps et à la fierté d'appartenir aux forces armées".

Le contre-amiral Landymore devant le Conseil de guerre

OTTAWA (PC)—Le ministre de la Défense, M. Hellyer, a donné des ordres, lundi, qui auront pour effet de resserrer la position dans laquelle se trouve maintenant engagé le contre-amiral William Landymore, qui a critiqué publiquement la politique de réunification des trois Armes canadiennes. Des instructions ont été données au brigadier W.J. Lawson, juge-avocat général au ministère, pour qu'il rassemble les déclarations du C.-A. Landymore, en préparation de son éventuelle comparution devant le Conseil de guerre.

Succession

Des informateurs rapportent d'autre part que le commodore J.C. O'Brien, l'officier naviguant chef de la Marine, et le commodore R.A. Gordon, de l'Aviation, ont été mandés à Ottawa, présumément en vue d'une discussions préalable à la nomination d'un successeur au contre-amiral Landymore.

Réactions

Pendant ce temps, M. Pearson, en visite de deux jours en Alberta, déclarait appuyer entièrement la manière dont le ministre de la Défense s'acquitte de la politique décidée par son gouvernement.

Une lettre adressée au premier ministre par les deux députés conservateurs de Halifax, MM. Robert McCleave et Michel Forrestall, qui a par la suite été rendue publique, soulignait le fait que l'inquiétude du public augmente à mesure que les réactions défavorables aux efforts d'intégration décidés par le ministère de la Défense se font plus violentes.

L'Aviation

Après une série de démissions et de congédiements au sein de la Marine, l'Association des aviateurs canadiens a, ensuite fait part à M. Hellyer, qui leur rendait visite la semaine dernière, de son désir de voir retardée l'application des mesures d'intégration qui ne sont pas encore en vigueur, en attendant qu'elles aient été étudiées et discutées avec plus de soins.

Extraordinaire roman de piraterie moderne

LONDRES (AFP)— En accusant ce matin le major Oliver Smedley, ancien vice-président du parti libéral, du meurtre de Reginald Calvert, directeur de la station de radio commerciale, "Radio-City", le procureur de la reine, M. Peters Palmes, a fait le récit devant la Cour d'assises de Saffron Walden, d'un extraordinaire roman de piraterie moderne.

L'enjeu est la station elle-même, radio-pirate qui diffusait sur le sud de l'Angleterre musique populaire et slogans publicitaires.

Dans la nuit du 19 au 20 juin dernier, la station est prise à l'abordage et deux jours plus tard le directeur, Reginald Calvert est trouvé mort dans un manoir du 17ème siècle appartenant à un concurrent d'affaires, le major Smedley.

L'exposé du ministère public a levé le voile sur un imbroglio sordide, où réapparaît la figure de "Kitty" Dorothy Black, une jeune femme en bottes noires émule de Modesty Blaise, où l'on parle d'un "gaz des nerfs à l'aide duquel Calvert veut chasser les occupants de "Radio City", et qui aboutit à une décharge de chevrotines tirée dans le bas-ventre de Calvert.

Première révélation: C'est le major lui-même, l'ancien vice-président du parti libéral britannique, qui a conduit à l'assaut, en compagnie de "Kitty" (la chatte), le groupe d'hommes de main qui ont envahi les fortins sur pilotis des "sables tremblants", dans l'estuaire de la Tamise, où est établi "Radio-City".

Smedley entendait "protéger" un émetteur valant $30,000, qui avait été installé par un groupe commercial dont il faisait partie, "Projet Atlanta", dans l'attente d'un rachat par ce groupe de "Radio-City".

Smedley a des doutes sur les intentions de Calvert, qui menait simultanément des tractations avec lui et avec un certain M. Birch, représentant un groupe américain.

Laissant l'ancien boxeur "big Alfie" et sa troupe de costauds à "Radio City", le major et "Kitty" repartent pour Londres, et une réunion s'ouvre dans les bureaux de "Projet Atlanta", à Dean Street, dans le quartier louche de Soho.

Calvert lance des menaces "extravagantes": Les hommes de Smedley regretteront le jour de leur naissance, on pourra en ramasser les morceaux lorsqu'ils auront tâté d'un "gaz des nerfs" que lui, Calvert, a inventé et essayé sur des animaux. Il ajoute que lui aussi peut rassembler des hommes de main, armés ceux-là.

"Je savais que Calvert était un homme violent", devait déclarer le major Smedley à la police. Et de fait: le soir du 21 juin, Calvert arrive chez Smedley, un tube de gaz lacrymogène dans la poche. Il bouscule la secrétaire, Miss Thorpe, qui lui ouvre la porte, se rue à l'étage, arrache du mur un téléphone, brandit une lourde statuette au-dessus de la tête de Miss Thorpe.

Quelques secondes plus tard, une détonation: Calvert s'écroule sur le palier et meurt. Un témoin voit le major, un fusil de chasse fumant à la main.

Smedley déclare quelques instants plus tard aux policiers: "Je sais qu'il était venu ici pour me tuer...Je n'avais pas d'autre choix que de tirer. J'ai probablement sauvé la vie de la jeune fille".

Une semaine plus tard, les "pirates" quittent "Radio-City" et la veuve de Calvert reprend la station en mains. A nouveau, "Radio-City" lance sur les ondes sa musique "pop" et ses fructueuses annonces publicitaires.

PASSEPORTS pour l'expo67
en vente dans toutes les succursales de banques à charte.
Plus tôt vous achetez, moins cher vous payez!

PRIX DE L'ENTRÉE À L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE 1967 (en monnaie canadienne)

Découpez et conservez ce tableau. Il démontre l'économie que vous réaliserez pendant la période de pré-vente sur chaque genre de passeport.	du 12 janvier au 31 juillet 1966	du 1er août 1966 au 28 février 1967 (fin de la pré-vente)	prix régulier à l'entrée au cours de l'Expo 67 (28 avril-27 oct. 1967)
Passeport d'un jour	$1.80	$2.00	$2.50
Passeport de sept jours	$6.50	$7.50	$12.00
Passeport permanent	$20.00	$22.50	$35.00

Passeports à moitié prix pour les enfants de 2 à 12 ans. Des passeports-jeunesse à des tarifs réduits seront mis en vente dès le 14 mars.

Votre passeport pour l'Expo67 est votre billet d'entrée dans un monde merveilleux offrant mille occasions de vous enthousiasmer et de vous instruire. Un grand nombre de nations ont déjà exprimé l'intention de participer à l'Expo67 et d'autres pays s'inscrivent tous les jours.

Les passeports pour l'Expo67 sont maintenant en vente, pour votre commodité, dans la succursale de la banque à charte de votre voisinage. Profitez des rabais qui vous permettront d'obtenir des billets aux plus bas prix possibles au cours de la période de pré-vente. Consultez le tableau ci-dessus et choisissez ceux qui *vous* conviennent le mieux.

Le prix de n'importe quel passeport comprend:
LE TRANSPORT par l'Expo-express qui conduira les visiteurs de l'un à l'autre des quatre secteurs de l'Exposition Universelle; L'ACCÈS à tous les pavillons nationaux, industriels et thématiques, ainsi qu'au kaléidoscope montrant le progrès de l'homme, ses aspirations et son avenir.

Ne manquez pas d'emmener votre famille à l'Expo 67, à Montréal, du 28 avril au 27 octobre 1967.

CONSTITUEZ, À LA SUCCURSALE LA PLUS PROCHE, UN FONDS SPÉCIAL EN VUE DE DÉFRAYER LA VISITE DE VOTRE FAMILLE À L'EXPO. (FAITES DÈS AUJOURD'HUI VOTRE PREMIER DÉPÔT).

LES BANQUES À CHARTE DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

©Copyright 1963 Tous droits réservés par la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967.